



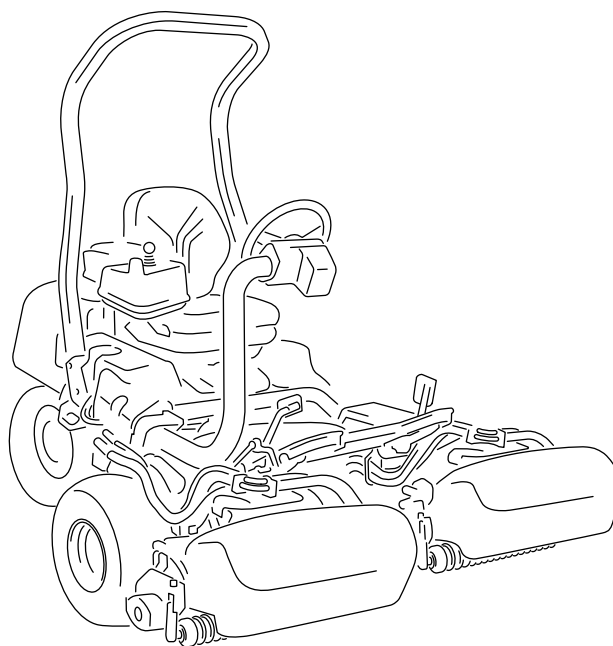
**Count on it.**

Form No. 3460-654 Rev A

**Упутство за оператера**

## **Vučna jedinica Greensmaster® eTriFlex 3360**

Број модела 04580—Серијски број 408000000 и више



Ovaj proizvod zadovoljava sve relevantne evropske direktive; za detalje pogledajte odvojeni list deklaracije o usklađenosti (DOC) za određeni proizvod.

Rukovanje motorom na bilo kom zemljištu prekrivenom šumom, grmljem ili travom predstavlja kršenje člana 4442 ili člana 4443 kalifornijskog Zakona o javnim resursima ako motor nije opremljen hvatačem varnica, kako je definisano u članu 4442, održavanom u ispravnom stanju, ili konstruisan, opremljen i održavan tako da se spreči pojava požara.

Priloženi priručnik za vlasnike motora obezbeđen je radi pružanja informacija o propisima američke Agencije za zaštitu životne sredine (EPA) i države Kalifornije u pogledu kontrole emisije kod emisionih sistema, održavanja i garancije. Zamene se mogu naručiti preko proizvođača motora.

Za korišćenje ove mašine na nadmorskoj visini od 1.000 m potrebna je mlaznica za velike nadmorske visine. Više informacije potražite u priručniku za vlasnike Kawasaki motora.

## ▲ УПОЗОРЕЊЕ

### КАЛИФОРНИЈА Предлог 65 Упозорење

У савезној држави Калифорнија познато је да издувни гасови мотора овог производа садрже хемикалије које изазивају карцином, оштећења плода и друге репродуктивне проблеме.

У савезној држави Калифорнија познато је да стубићи и клеме акумулатора, као и додатна опрема, садрже олово и оловна једињења који изазивају карцином и репродуктивне проблеме.  
Оперите руке након руковања.

У савезној држави Калифорнија познато је да употреба овог производа може довести до излагања хемикалијама које изазивају карцином, оштећења плода и друге репродуктивне проблеме.

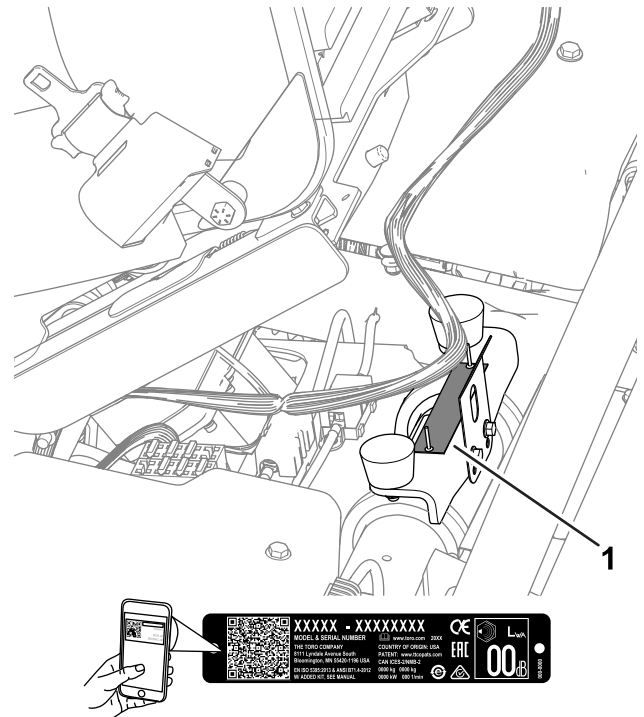
предвиђен може да bude opasno po vas i okolne posmatrače.

Pažljivo pročitajte ove informacije da biste naučili kako da pravilno koristite i održavate svoj uređaj i kako da izbegnete povrede i oštećenje proizvoda. Pravilno i bezbedno rukovanje proizvodom je vaša odgovornost.

Posetite [www.Toro.com](http://www.Toro.com) za više informacija, uključujući savete u vezi sa bezbednošću, materijale za obuku, informacije o dodatnoj opremi, pomoć u pronalazanju prodavca ili da biste registrovali svoj proizvod.

Kad god su vam potrebni servis, originalni Toro delovi ili dodatne informacije, obratite se ovlašćenom distributeru kompanije Toro i pripremite broj modela i serijski broj proizvoda. **Слика 1** pokazuje lokaciju modela i serijskog broja na proizvodu. Zapišite brojeve u za to predviđenom prostoru.

**Важно:** Можете да мобилним уређајем скенирате QR код на nalepnici sa serijskim brojem (ako je deo opreme) kako biste pristupili informacijama o garanciji, delovima i drugim informacijama o proizvodu.



Слика 1

1. Lokacija sa brojem modela i serijskim brojem

## Увод

Ova mašina je kosilica golf grina sa cilindričnim sečivom sa sedištem za operatera, namenjena za upotrebu od strane stručnog, unajmljenog operatera u komercijalnoj primeni. Prevažodno je projektovana za košenje trave na dobro održavanim travnjacima. Korišćenje ovog proizvoda za namene za koje nije

Број модела \_\_\_\_\_  
Серијски број \_\_\_\_\_

Ovaj priručnik navodi potencijalne opasnosti i sadrži bezbednosne poruke označene simbolom za

bezbednosno upozorenje (Слика 2), koji označava opasnost koja može dovesti do teške povrede ili smrtnog ishoda ako ne poštujete preporučene mere opreza.



Слика 2

Simbol za bezbednosno upozorenje

g000502

Ovaj priručnik koristi 2 reči za isticanje informacija. **Važno** skreće pažnju na posebne mehaničke, električne ili dijagnostičke informacije, a **Napomena** naglašava opšte informacije koje zaslužuju posebnu pažnju.

## Садржај

|  |    |  |    |
|--|----|--|----|
| Bezbednost .....   | 4  | Provera mašine nakon pokretanja motora.....                            | 30 |
| Opšta bezbednost .....                                       | 4  | Isključivanje motora .....   | 30 |
| Bezbednosne nalepnice i nalepnice sa instrukcijama .....     | 4  | Razumevanje sistema bezbednosne blokade .....                          | 30 |
| Подешавање .....   | 8  | Vožnja mašine bez košenja .....  | 31 |
| 1 Montiranje zaštitnog rama.....                             | 9  | Košenje golf grina .....   | 31 |
| 2 Montiranje sedišta .....                                   | 9  | Након рада .....   | 33 |
| 3 Montiranje servisne nalepnice.....                         | 9  | Bezbednost nakon korišćenja .....                                      | 33 |
| 4 Montiranje volana .....                                    | 10 | Pregled i čišćenje nakon košenja .....                                 | 33 |
| 5 Povezivanje akumulatora od 12 V .....                      | 10 | Transport mašine.....  | 34 |
| 6 Montiranje kuka za korpu za travu .....                    | 11 | Vučenje mašine .....   | 34 |
| 7 Montiranje jedinica za sečenje .....                       | 11 | Vožnja mašine bez snage motora .....                                   | 35 |
| 8 Podešavanje postavki mašine.....                           | 12 | Одржавање .....  | 36 |
| 9 Montiranje CE nalepnica .....                              | 12 | Bezbednost pri održavanju .....  | 36 |
| 10 Smanjivanje pritiska u pneumaticima .....                 | 13 | Препоручени распоред(и) одржавања .....                                | 36 |
| Преглед производа .....                                      | 14 | Kontrolna lista za svakodnevno održavanje .....                        | 37 |
| Контроле .....   | 14 | Поступци предодржавања .....   | 38 |
| InfoCenter (infocentar).....                                 | 16 | Podizanje mašine .....   | 38 |
| Спецификације .....  | 22 | Podizanje poklopca motora .....  | 39 |
| Dodatna oprema/priključci .....                              | 23 | Одржавање мотора .....   | 39 |
| Пре рада .....   | 23 | Bezbednost motora .....  | 39 |
| Bezbednost pre korišćenja .....                              | 23 | Servisiranje čistača vazduha .....                                     | 39 |
| Specifikacije goriva.....                                    | 24 | Servisiranje motornog ulja .....                                       | 40 |
| Punjenje rezervoara za gorivo .....                          | 24 | Servisiranje svećice .....   | 42 |
| Identifikovanje jedinice za sečenje.....                     | 24 | Одржавање система за гориво .....                                      | 43 |
| Koristite InfoCenter da biste podesili postavke mašine ..... | 25 | Zamena filtera za gorivo .....   | 43 |
| Razumevanje dijaloga u sistemu InfoCenter .....              | 27 | Pregled cevovoda i spojeva za gorivo .....                             | 44 |
| Naginjanje volana .....                                      | 28 | Одржавање електричног система .....                                    | 44 |
| Obavljanje svakodnevnog održavanja .....                     | 28 | Bezbednost električnog sistema .....                                   | 44 |
| Током рада .....   | 29 | Odvajanje i spajanje napajanja sa mašinom .....                        | 44 |
| Bezbednost tokom korišćenja .....                            | 29 | Punjenje akumulatora od 12 V u sistemu od 12 V .....                   | 44 |
| Razrađivanje mašine .....                                    | 30 | Razumevanje sistema akumulatora od 48 V .....                          | 45 |
| Pokretanje motora .....                                      | 30 | Pronalaženje osigurača .....   | 46 |
|  |    | Одржавање погонског система .....                                      | 48 |
|  |    | Provera pritiska u pneumaticima.....                                   | 48 |
|  |    | Provera priteznog momenta navrtki točka .....                          | 48 |
|  |    | Promena pogonskog-motornog-menjačkog ulja .....                        | 48 |
|  |    | Одржавање кочница .....  | 50 |
|  |    | Podešavanje kočnica.....   | 50 |
|  |    | Одржавање јединице за сеčenje .....                                    | 51 |
|  |    | Bezbednost sečiva .....  | 51 |
|  |    | Montiranje i uklanjanje jedinica za sečenje .....                      | 51 |
|  |    | Provera kontakta između cilindra i donjeg noža .....                   | 54 |
|  |    | Oštrenje jedinice za sečenje glačanjem u obrnutom smeru rotacije ..... | 54 |
|  |    | Складиштење .....  | 55 |
|  |    | Bezbednost prilikom skladištenja.....                                  | 55 |
|  |    | Priprema mašine za skladištenje .....                                  | 55 |


# Безбедност

Ova mašina je projektovana u skladu sa standardima EN ISO 5395 i ANSI B71.4-2017 i te standarde ispunjava kada dovršite postupke puštanja u rad.

## Opšta bezbednost

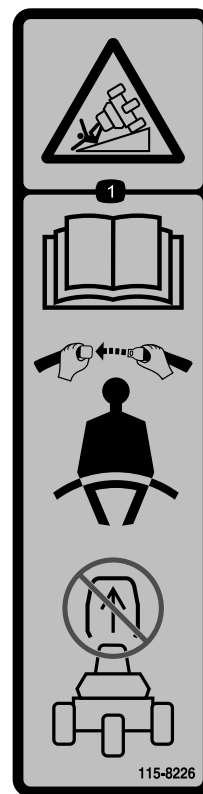
Ovaj proizvod je u stanju da amputira šake i stopala i da baca predmete.

- Pre pokretanja motora, s razumevanjem pročitajte sadržaj ovog *priručnika za operatera*.
- Usredsredite svu pažnju dok upravljate mašinom. Nemojte se baviti aktivnostima koje odvlače pažnju; u suprotnom može doći do povrede ili materijalne štete.
- Nemojte približavati šake ili stopala pokretnim komponentama mašine.
- Nemojte da rukujete mašinom ako svi štitnici i drugi sigurnosni zaštitni uređaji nisu na mestu i ne funkcionišu pravilno na mašini.
- Vodite računa da posmatrači i deca budu van radnog prostora. Nemojte nikada dozvoliti deci da koriste mašinu.
- Pre nego što napustite položaj operatera, zaustavite mašinu, uklonite ključ i sačekajte da prestane svako kretanje. Pre podešavanja, servisiranja, čišćenja ili odlaganja mašine, sačekajte da se ohladi.

Nepravilna upotreba ili održavanje ove mašine može dovesti do povrede. Kako biste smanjili mogućnost za povredu, poštujujte ova bezbednosna uputstva i uvek obratite pažnju na simbol za bezbednosno upozorenje , koje označava Pažnju, Upozorenje ili Opasnost – uputstvo za ličnu bezbednost. Nepoštovanje ovih uputstava može dovesti do telesne povrede ili smrtnog ishoda.

# Безбедносне налепнице и налепнице са инструкцијама

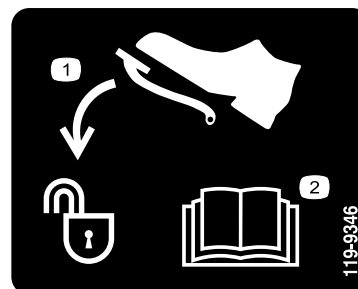
Bezbednosne nalepnice i uputstva su lako vidljivi operateru i nalaze se u blizini svake oblasti sa potencijalnom opasnošću. Zamenite svaku nalepnicu koja je oštećena ili nedostaje.



115-8226

decal115-8226

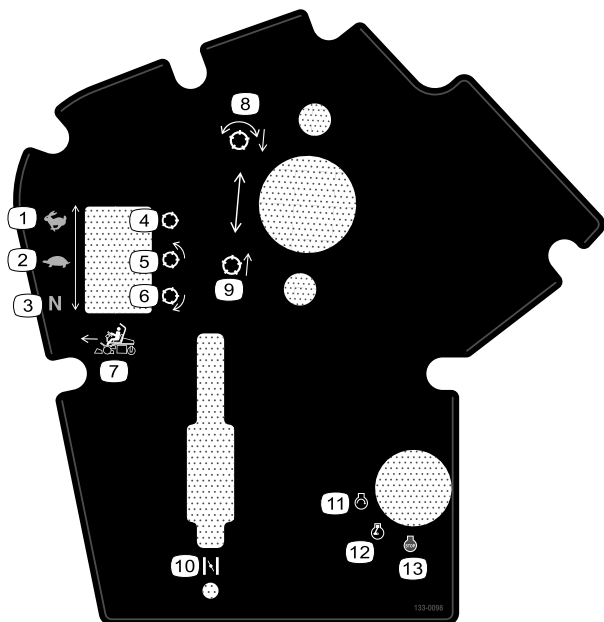
1. Opasnost od prevrtanja – pročitajte *Priručnik za operatera*; vezujte sigurnosni pojas; ne uklanjajte zaštitni ram.



119-9346

decal119-9346

1. Pritisnite papučicu da biste otključali.
2. Pročitajte *Priručnik za operatera* za više informacija.



133-0098

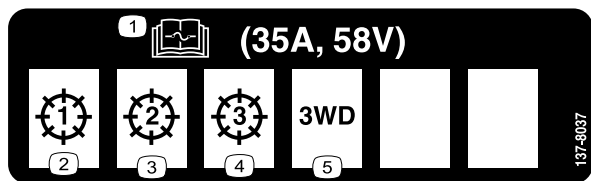
decal133-0098

- |  |   |
|--|---|
| 1. Brzina kretanja – transport                             | 8. Spuštanje i aktiviranje cilindara.   |
| 2. Brzina kretanja – košenje                               | 9. Podizanje i deaktiviranje cilindara. |
| 3. Brzina kretanja – neutralni položaj                     | 10. Čok                                 |
| 4. Cilindar – transport                                    | 11. Motor – uključivanje                |
| 5. Cilindar – košenje                                      | 12. Motor – rad                         |
| 6. Cilindar – oštrenje glačanjem u obrnutom smeru rotacije | 13. Motor – isključivanje               |
| 7. Kontrola funkcije za kretanje unapred                   |   |



133-8062

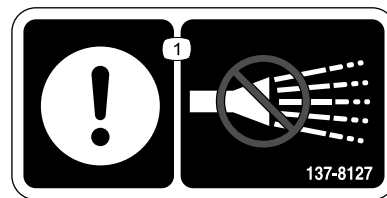
decal133-8062



137-8037

decal137-8037

- |   |                              |
|---|------------------------------|
| 1. Pročitajte <i>Priručnik za operatera</i> za informacije o osiguračima. | 4. Jedinica za sečenje – 3   |
| 2. Jedinica za sečenje – 1  | 5. Komplet pogona na 3 točka |
| 3. Jedinica za sečenje – 2  |                              |



137-8127

decal137-8127

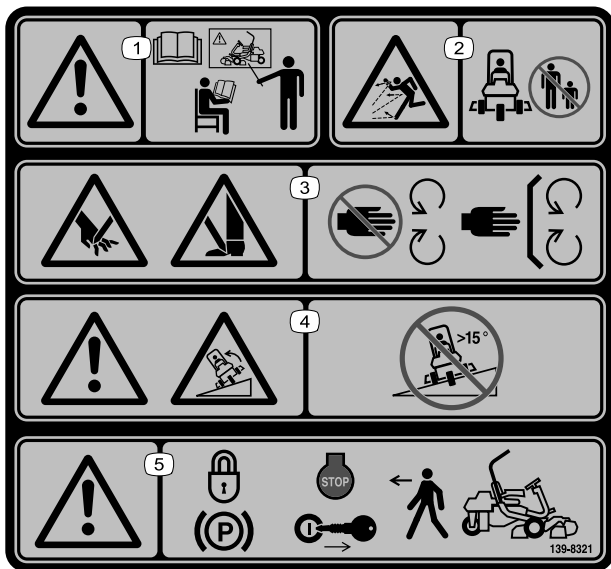
1. Pažnja – ne prskajte vodom pod visokim pritiskom.



139-8320

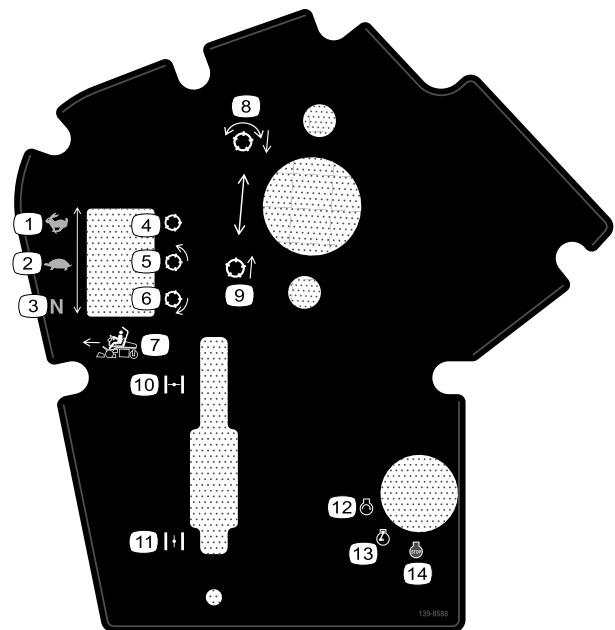
decal139-8320

- |   |  |
|---|--|
| 1. Upozorenje – svi operateri bi trebalo da pročitaju <i>Priručnik za operatera</i> i da budu obučeni pre korišćenja mašine.  | 4. Upozorenje; opasnost od prevrtanja – vozite polako kada skrećete; nemojte skretati naglo kada vozite brzo.  |
| 2. Opasnost od bacanja predmeta – vodite računa da posmatrači budu na odstojanju.   | 5. Upozorenje – aktivirajte parkirnu kočnicu, isključite motor i uklonite ključ pre nego što napustite mašinu. |
| 3. Opasnost od posekotina/otkidanja šake; opasnost od posekotina/otkidanja stopala – držite se dalje od pokretnih delova; sve štitnike i zaštitne elemente držite na mestu. |  |



139-8321

decal139-8321



139-8588

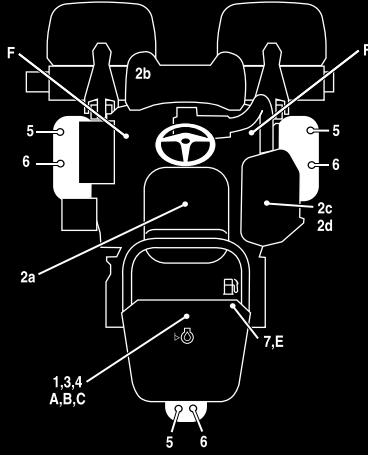
decal139-8588

**Напомена:** Ova mašina je u skladu sa industrijskim standardnim testom stabilnosti u statičkim bočnim i uzdužnim testiranjima sa maksimalnim preporučenim nagibom naznačenim na nalepnici. Pregledajte uputstva za korišćenje mašine na nagibima u *priručniku za operatera*, kao i uslove u kojima biste koristili mašinu, kako biste odredili da li možete da upravljate mašinom u uslovima koji vladaju tog dana i na toj lokaciji. Promene u terenu mogu dovesti do promene u radu mašine na nagibu.

- |   |  |
|---|--|
| 1. Upozorenje – svi operateri bi trebalo da pročitaju <i>Priručnik za operatera</i> i da budu obučeni pre korišćenja mašine.  | 4. Upozorenje; opasnost od prevrtanja – nemojte se kretati po nagibima većim od 15°.                           |
| 2. Opasnost od bacanja predmeta – vodite računa da posmatrači budu na odstojanju.   | 5. Upozorenje – aktivirajte parkirnu kočnicu, isključite motor i uklonite ključ pre nego što napustite mašinu. |
| 3. Opasnost od posekotina/otkidanja šake; opasnost od posekotina/otkidanja stopala – držite se dalje od pokretnih delova; sve štitnike i zaštitne elemente držite na mestu. |  |

- |  |   |
|--|---|
| 1. Brzina kretanja – transport                             | 8. Spuštanje i aktiviranje cilindara.   |
| 2. Brzina kretanja – košenje                               | 9. Podizanje i deaktiviranje cilindara. |
| 3. Brzina kretanja – neutralni položaj                     | 10. Čok – zatvoren                      |
| 4. Cilindar – transport                                    | 11. Čok – otvoren                       |
| 5. Cilindar – košenje                                      | 12. Motor – uključivanje                |
| 6. Cilindar – oštrenje glačanjem u obrnutom smeru rotacije | 13. Motor – rad                         |
| 7. Kontrola funkcije za kretanje unapred                   | 14. Motor – isključivanje               |

**GREENSMASTER 3360 eTriFlex**



**QUICK REFERENCE AID**

**CHECK/SERVICE (daily)**

- 1. OIL LEVEL, ENGINE
- 2. INTERLOCK SYSTEM:
  - 2a. SEAT INTERLOCK
  - 2b. PARKING BRAKE INTERLOCK
  - 2c. NEUTRAL SWITCH
  - 2d. MOW SENSOR



SEE OPERATOR'S  
MANUAL

- 3. AIR FILTER / PRECLEANER
- 4. ENGINE COOLING FINS
- 5. TIRE PRESSURE (12 - 16 psi)
- 6. WHEEL NUT TORQUE (70-90 FT LBS)
- 7. FUEL - GAS

**FLUID SPECIFICATIONS / CHANGE INTERVALS**

| See operator's manual<br>for initial change | FLUID TYPE    | CAPACITY |          | CHANGE INTERVALS |           | FILTER<br>PART NO. |
|---|---------------|----------|----------|------------------|-----------|--------------------|
|   |               | L        | QTS.     | FLUID            | FILTER    |                    |
| A. ENGINE OIL                               | SAE 10W-30 SJ | 1.7*     | 1.8*     | 100 HRS.         | 100 HRS.  | 119-5852           |
| B. AIR CLEANER                              | _____         | _____    | _____    | _____            | 200 HRS.  | 120-7448           |
| C. FUEL FILTER                              | _____         | _____    | _____    | _____            | 1000 HRS. | 121-4570           |
| E. FUEL TANK                                | UNLEADED GAS  | 18.5     | 4.9 GAL. | _____            | _____     | _____              |
| F. TRACTION MOTORS                          | SAE 80W90     | 0.8      | 0.8      | 800 HRS.         | _____     | _____              |

\*Including filter

137-8132

**137-8132**

decal137-8132

# Подешавање

## Непричвршћени делови

Употребите доњи дијаграм како бисте проверили да ли су испоручени сви делови.

| Поступак  | Опис   | Кол. | Употреба                                    |
|-----------|--|------|---|
| <b>1</b>  | Zaštitni ramsklop  | 1    | Montirajte zaštitni ram.                    |
|           | Zavrtnj sa šestougaonom glavom ( $\frac{3}{8}$ x 1 $\frac{1}{2}$ " )                           | 8    |   |
|           | Navrtka ( $\frac{3}{8}$ " )  | 8    |   |
| <b>2</b>  | Komplet za sedište (poručuje se zasebno; obratite se ovlašćenom distributeru kompanije Toro)   | 1    | Montirajte sedište.                         |
| <b>3</b>  | Servisna nalepnica (br. dela 137-8132)   | 1    | Montirajte servisnu nalepnicu.              |
| <b>4</b>  | Volan  | 1    | Montirajte volan.                           |
|           | Poklopac   | 1    |   |
|           | Podloška   | 1    |   |
|           | Kontranavrtka  | 1    |   |
| <b>5</b>  | Zavrtnj (M5)   | 2    | Povezivanje akumulatora od 12 V.            |
|           | Navrtka (M5)   | 2    |   |
| <b>6</b>  | Kuka korpe za travu  | 6    | Montirajte kuke za korpu za travu.          |
|           | Zavrtnji sa prirubnicom  | 12   |   |
| <b>7</b>  | Jedinica za sečenje (naručuje se odvojeno, obratite se ovlašćenom distributeru kompanije Toro) | 3    | Montirajte jedinice za sečenje.             |
|           | Korpa za travu   | 3    |   |
|           | Električni kontra teg  | 3    |   |
|           | Zavrtnj sa kapom   | 6    |   |
|           | O-prsten   | 3    |   |
| <b>8</b>  | Делови нису потребни   | –    | Podesite postavke mašine.                   |
| <b>9</b>  | Nalepnica sa godinom proizvodnje   | 1    | Montirajte CE nalepnice (ako je neophodno). |
|           | CE nalepnica upozorenja (br. dela 139-8321)  | 1    |   |
|           | CE nalepnica (br. dela 93-7252)  | 1    |   |
| <b>10</b> | Делови нису потребни   | –    | Smanjite pritisak u pneumaticima.           |



# 1

## Montiranje zaštitnog rama

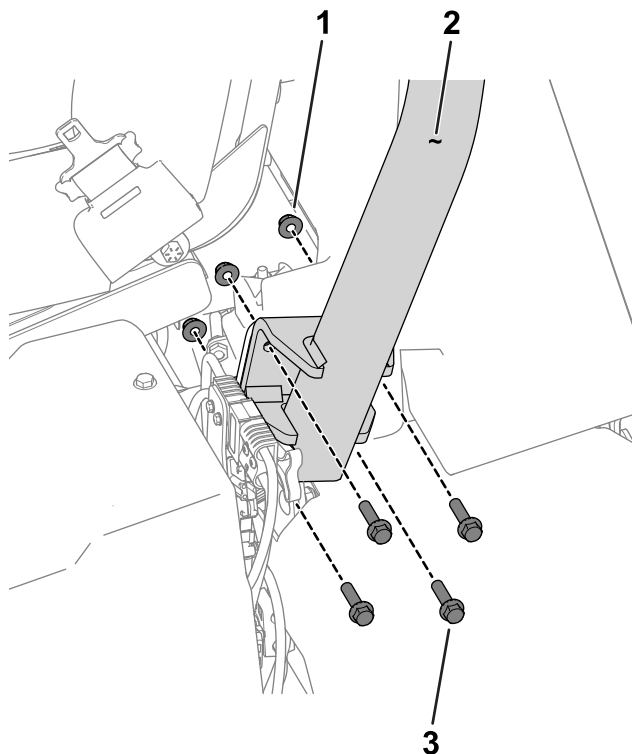
Делови потребни за овај поступак:

|   |  |
|---|--|
| 1 | Zaštitni ramsklop  |
| 8 | Zavrtnaj sa šestougaonom glavom ( $\frac{3}{8}$ x $1\frac{1}{2}$ " |
| 8 | Navrtka ( $\frac{3}{8}$ "  |

### Поступак

1. Uklonite gornji poklopac kutije sa kutije.
2. Izvadite zaštitni ram iz kutije.
3. Pomoću 8 zavrtnaja sa šestougaonom glavom ( $\frac{3}{8}$  x  $1\frac{1}{2}$ " i 8 navrtki ( $\frac{3}{8}$ " da biste pričvrstili zaštitni ram za nosače zaštitnog rama sa obe strane mašine (Слика 3).

**Напомена:** Neka vam neko pomogne pri postavljanju i pričvršćivanju zaštitnog rama za mašinu.



Слика 3

Prikazana je leva strana mašine

- |                              |   |
|------------------------------|---|
| 1. Navrtka ( $\frac{3}{8}$ " | 3. Zavrtnaj sa šestougaonom glavom ( $\frac{3}{8}$ x $1\frac{1}{2}$ " |
| 2. Zaštitni ram              |   |

4. Pritegnite pričvršćivače momentom od 51 N·m do 65 N·m.

# 2

## Montiranje sedišta

Делови потребни за овај поступак:

|   |  |
|---|--|
| 1 | Komplet za sedište (poručuje se zasebno; obratite se ovlašćenom distributeru kompanije Toro) |
|---|--|

### Поступак

Preuzmite komplet za sedište (obratite se ovlašćenom distributeru kompanije Toro) i pogledajte *Uputstvo za montiranje* kompleta za informacije o montiranju sedišta.

# 3

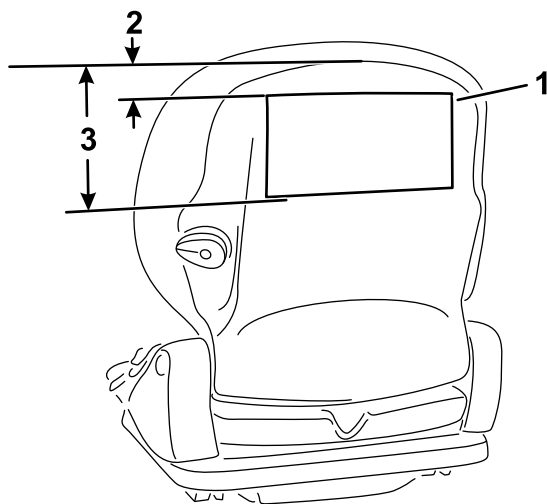
## Montiranje servisne nalepnice

Делови потребни за овај поступак:

|   |  |
|---|--|
| 1 | Servisna nalepnica (br. dela 137-8132) |
|---|--|

### Поступак

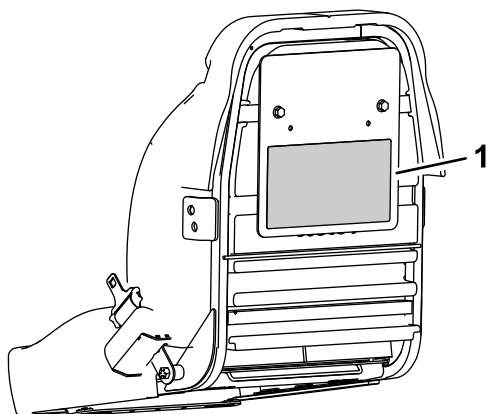
Montirajte servisnu nalepnicu (br. dela 137-8132) na sedište; pogledajte Слика 4 za premijum sedište (br. modela 04729) ili Слика 5 za standardno sedište (br. modela 04508).



**Слика 4**

Premijum sedište (br. modela 04729)

- 1. Servisna nalepnica
- 2. 2,5 cm
- 3. 18,5 cm



**Слика 5**

Standardno sedište (br. modela 04508)

- 1. Servisna nalepnica

# 4

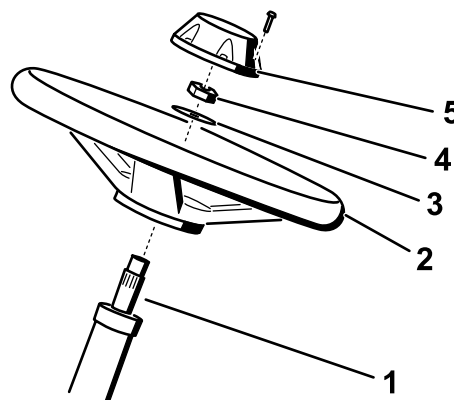
## Montiranje volana

Делови потребни за овај поступак:

|   |               |
|---|---------------|
| 1 | Volan         |
| 1 | Poklopac      |
| 1 | Podloška      |
| 1 | Kontranavrtka |

## Поступак

1. Nanesite sredstvo za podmazivanje na upravljačku sponu (prikazano na [Слика 6](#)).



**Слика 6**

- 1. Osovina volana
- 2. Volan
- 3. Podloška
- 4. Kontranavrtka
- 5. Poklopac

2. Montirajte volan na osovину volana pomoću podloške i kontranavrtke ([Слика 6](#)).
3. Pritegnite kontranavrtku momentom od 27 N·m do 35 N·m.
4. Montirajte poklopac na volan ([Слика 6](#)).

# 5

## Povezivanje akumulatora od 12 V

Делови потребни за овај поступак:

|   |              |
|---|--------------|
| 2 | Zavrtnj (M5) |
| 2 | Navrtka (M5) |

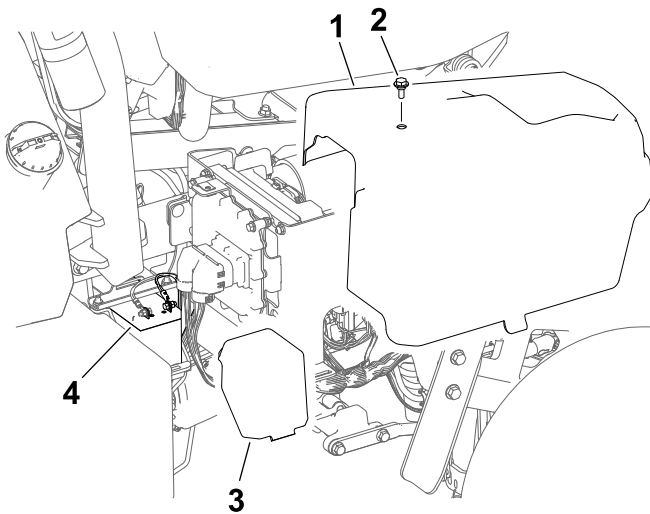
### Поступак

#### ▲ УПОЗОРЕЊЕ

Неправилно спровођење кabloва акумулатора може довести до оштећења машине и кabloва и изазвати варничење. Варнице могу довести до експлозије гасова из акумулатора, а тиме и до телесне повреде.

Увек spojите позитивни (crвени) кабл акумулатора пре него што spojите негативни (crни) кабл.

Акумулатор од 12 V налази се испод седишта оператора са десне стране машине (Слика 7).



Слика 7

g291736

- |                             |                         |
|-----------------------------|-------------------------|
| 1. Poklopac sa desne strane | 3. Poklopac akumulatora |
| 2. Zavrtnj                  | 4. Akumulator od 12 V   |

1. Уклоните poklopac са десне стране
2. Уклоните poklopac акумулатора да бисте приступили акумулатору.

3. Помоћу завртња и навртке M5 повежите позитивни (crвени) кабл акумулатора са позитивним (+) терминалом.
4. Помоћу завртња и навртке M5 повежите негативан (crни) кабл акумулатора са негативним (-) терминалом.
5. Пritegnите завртње и навртке на терминалима моментом од 3 до 4 N·m.
6. Нанесите средство за заштиту терминала (Toro део бр. 107-0392) или танак слој мазива на терминал акумулатора и конекторе кabloва да бисте смањили корозију.
7. Montирајте poklopac на акумулатор.
8. Montирајте poklopac са десне стране.

# 6

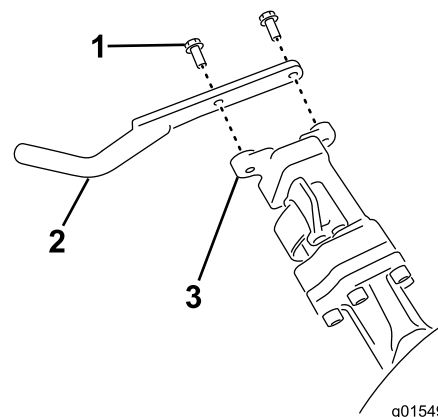
## Montiranje kuka za korpu za travu

Делови потребни за овај поступак:

|    |                         |
|----|-------------------------|
| 6  | Kuka korpe za travu     |
| 12 | Zavrtnji sa prirubnicom |

### Поступак

Kористите 12 завртњева са прирубницом да бисте 6 корпи за траву montирали на крајеве шипки viljuške за вешање (Слика 8).



Слика 8

g015492

g015492

- |                           |                           |
|---------------------------|---------------------------|
| 1. Zavrtnj sa prirubnicom | 3. Šipka viljuške vešanja |
| 2. Kuka korpe za travu    |                           |

# 7

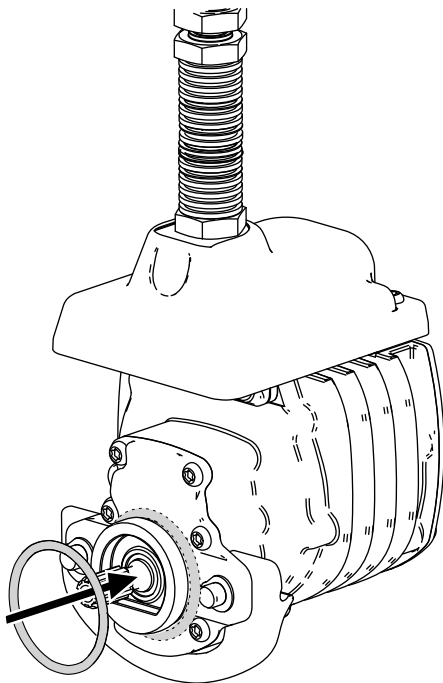
## Montiranje jedinica za sečenje

Делови потребни за овај поступак:

|   |  |
|---|--|
| 3 | Jedinica za sečenje (naručuje se odvojeno, obratite se ovlašćenom distributeru kompanije Toro) |
| 3 | Korpa za travu   |
| 3 | Električni kontra teg  |
| 6 | Zavrtnj sa kapom   |
| 3 | O-prsten   |

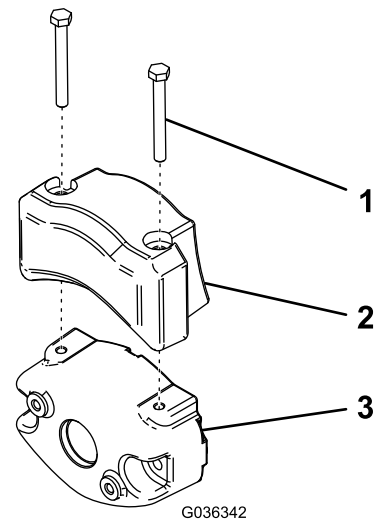
### Поступак

1. Pripremite jedinice za sečenje za montažu; pogledajte *priručnik za korisnika* jedinice za sečenje.
2. Nanesite mast unutar vretena spojnice pogona.
3. Postavite O-prsten na svaki motor cilindra kao što je prikazano na [Слика 9](#).



Слика 9

g256064



Слика 10

g036342

1. Zavrtnj sa kapom
2. Električni kontra teg
3. Postojeći kontra teg

5. Montirajte jedinice za sečenje; pogledajte [Montiranje jedinica za sečenje \(strana 51\)](#).
6. Montirajte svaku korpu za travu na kuke korpi za travu.

# 8

## Podešavanje postavki mašine

Делови нису потребни

### Поступак

1. Povežite konektore glavnog napajanja; pogledajte [Konektori glavnog napajanja \(strana 21\)](#).
2. Koristite InfoCenter da biste podesili postavke mašine; pogledajte [Koristite InfoCenter da biste podesili postavke mašine \(strana 25\)](#).

4. Pričvrstite električni kontrateg na postojeći kontrateg pomoću 2 zavrtnja sa kapom kao što je prikazano na [Слика 10](#).

# 9

## Montiranje CE nalepnica

Ako j neophodno (zemlje usaglašene sa CE standardima)

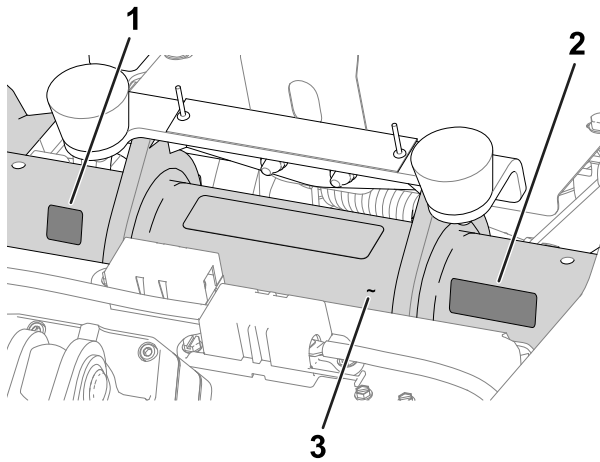
Делови потребни за овај поступак:

|   |   |
|---|---|
| 1 | Nalepnica sa godinom proizvodnje            |
| 1 | CE nalepnica upozorenja (br. dela 139-8321) |
| 1 | CE nalepnica(br. dela 93-7252)              |

### Поступак

Ako ovu mašinu koristite u zemlji usaglašenoj sa CE standardima, montirajte sledeće nalepnice:

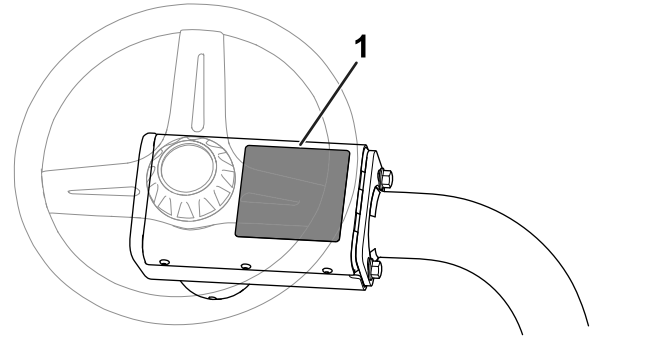
- **Nalepnica sa godinom proizvodnje i CE nalepnica:** nalepite nalepnice na cev rama ispod sedišta i pločice sa serijskim brojem; pogledajte [Слика 11](#).



Слика 11

g280284

1. CE nalepnica
2. Nalepnica sa godinom proizvodnje
3. Cev rama



Слика 12

g235881

1. CE nalepnica upozorenja

# 10

## Smanjivanje pritiska u pneumaticima

Делови нису потребни

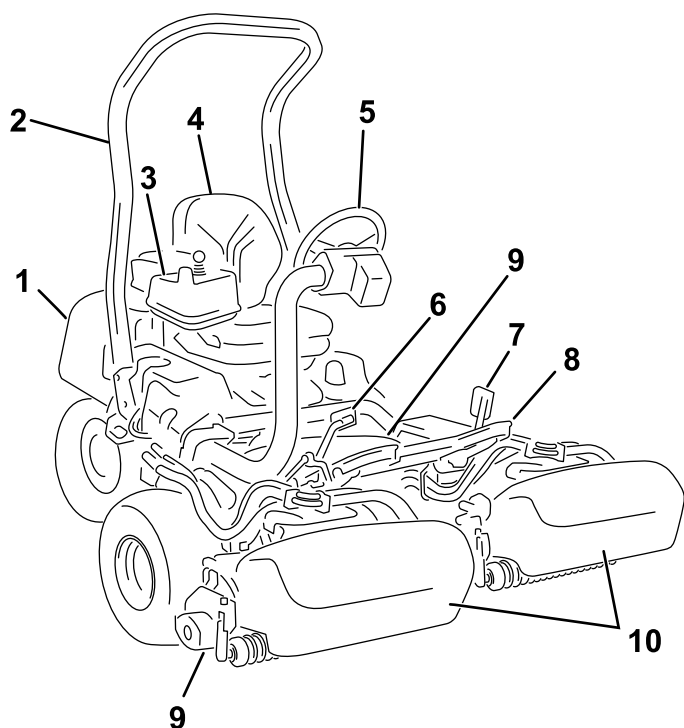
### Поступак

Pneumatici su prenaduvani u fabrici za potrebe transporta. Pre pokretanja mašine, smanjite pritisak do odgovarajućeg nivoa; pogledajte [Provera pritiska u pneumaticima \(strana 48\)](#).

- **CE nalepnica upozorenja:** nalepite CE nalepnicu upozorenja (br. dela 139- 8321) preko postojeće nalepnice upozorenja (br. dela 139-8320) na poklopcu volana; pogledajte [Слика 12](#).

# Преглед производа

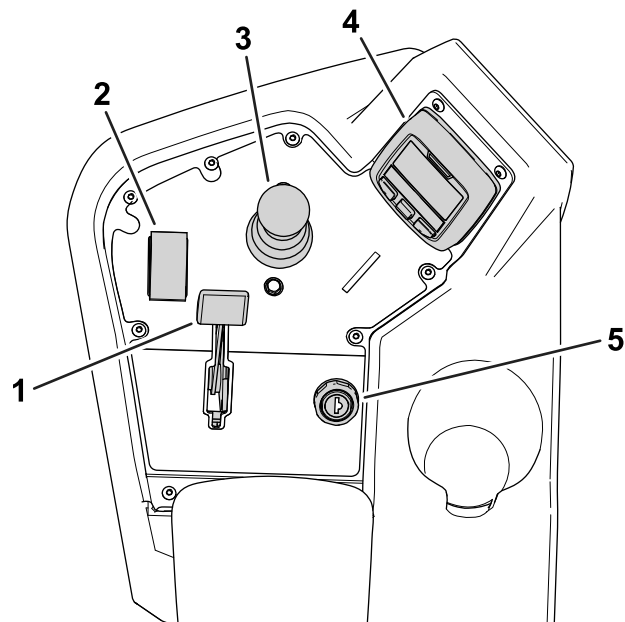
# Контроле



Слика 13

g268171

- |                      |                        |
|----------------------|------------------------|
| 1. Motor             | 6. Папуčика gasa       |
| 2. Zaštitni ram      | 7. Папуčика kočнице    |
| 3. Kontrolna tabla   | 8. Oslonac za stopalo  |
| 4. Sedište operatora | 9. Jedinice za sečenje |
| 5. Volan             | 10. Korpe za travu     |



Слика 14  
Konzola

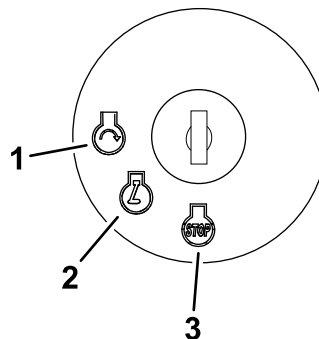
g236362

- |                                    |                            |
|------------------------------------|----------------------------|
| 1. Ručica čoka                     | 4. InfoCenter (infocentar) |
| 2. Prekidač za kontrolu funkcija   | 5. Prekidač kontakta       |
| 3. Džojstik za podizanje/spuštanje |                            |

## Prekidač kontakta

Prekidač kontakta ima 3 položaja: ISKLJUČENO, UKLJUČENO i POKRETANJE (Слика 15).

Pomoću prekidača kontakta pokrećite motor, isključite motor ili vozite mašinu bez snage motora; pogledajte [Pokretanje motora \(strana 30\)](#), [Isključivanje motora \(strana 30\)](#) i [Vožnja mašine bez snage motora \(strana 35\)](#).



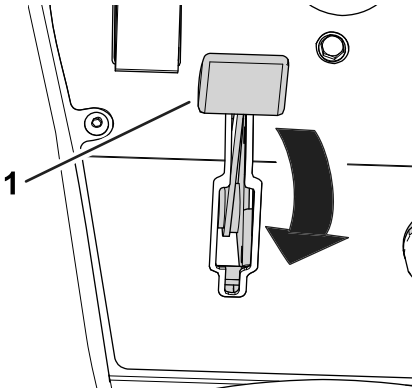
Слика 15

g287008

- |               |               |
|---------------|---------------|
| 1. POKRETANJE | 3. ISKLJUČENO |
| 2. UKLJUČENO  |               |

## Ručica čoka

Da biste upalili hladan motor, zatvorite ručicu čoka karburatora tako što ćete gurnuti ručicu čoka karburatora (Слика 14) napred u ZATVOREN položaj. Nakon što se motor pokrene, regulišite ručicu čoka za miran rad motora. Čim bude moguće, otvorite ručicu čoka tako što ćete je pomeriti unazad (Слика 14) u OTVOREN položaj. Toplom motoru je potrebno malo ili mu nije uopšte potrebno prigušivanje čokom.



Слика 16

g280192

1. Ručica čoka (prikazana u ZATVORENOM položaju)

## Prekidač za kontrolu funkcija

Prekidač za kontrolu funkcija (Слика 14) pruža 2 izbora kretanja i NEUTRALNI položaj.

- NEUTRALNI položaj – mirovanje i oštrenje glačanjem u obrnutom smeru rotacije
- Položaj za KOŠENJE – koristi se za obavljanje košenja
- Položaj za TRANSPORT – koristi se za obavljanje transporta

Možete da prebacite iz položaja za KOŠENJE u položaj za TRANSPORT ili iz položaja za TRANSPORT u položaj za KOŠENJE (ne u NEUTRALNI POLOŽAJ) dok je mašina u pokretu; neće doći ni do kakve štete

Ako promenite položaj iz TRANSPORTA ili KOŠENJA u NEUTRALNI položaj mašina će se zaustaviti. Ako pokušate da prebacite iz NEUTRALNOG položaja u položaj za KOŠENJE ili KRETANJE dok papučica nije u NEUTRALNOM položaju, javiće se upozorenje.

## Džojstik za podizanje/spuštanje

Džojstik za podizanje/spuštanje (Слика 14) podiže ili spušta jedinice za sečenje. Džojstik može da aktivira ili deaktivira cilindre jedinica za sečenje, u zavisnosti od položaja prekidača za kontrolu funkcija:

- **Prekidač za kontrolu funkcija u NEUTRALNOM položaju:** Jedinice za sečenje će se podići ili

spustiti dokle god pomerate džojstik napred ili nazad, međutim cilindri se neće aktivirati, osim ako mašina nije u režimu za oštrenje glačanjem u obrnutom smeru rotacije.

- **Prekidač za kontrolu funkcija u položaju za KOŠENJE:** Pomerite džojstik napred ili nazad tokom košenja da biste spustili ili podigli jedinice za sečenje i pokrenite cilindre. Povucite džojstik unazad da biste zaustavili cilindre i podigli jedinice za sečenje.

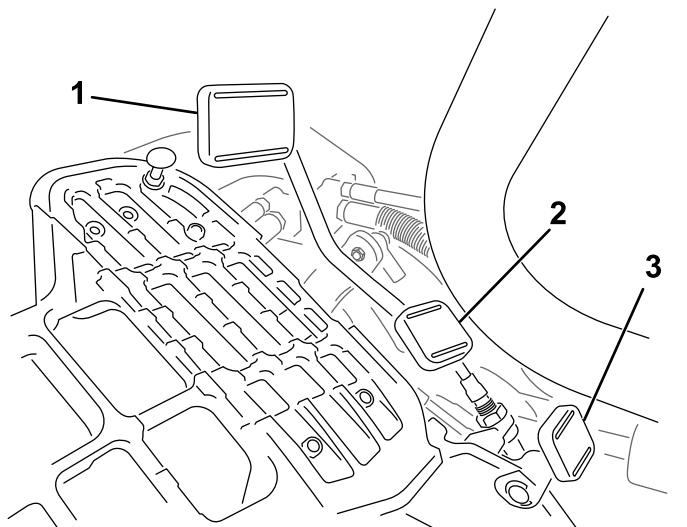
Da biste zaustavili cilindre bez podizanja jedinica za sečenje, privremeno povucite džojstik i otpustite ga. Pomeranje džojstika napred će ponovo aktivirati cilindre ili povlačenje unazad će podići jedinice za sečenje. Ovu funkciju morate da aktivirate u sistemu InfoCenter; pogledajte [Podešavanje odlaganja pražnjenja \(strana 25\)](#).

- **Prekidač za kontrolu funkcija u položaju za TRANSPORT:** Jedinice za sečenje mogu da se podignu, ali se cilindri neće aktivirati. Ako pokušate da spustite jedinice za sečenje, u sistemu InfoCenter se pojavljuje upozorenje.

## Papučica gasa

Papučica gasa (Слика 17) ima 3 funkcije: da pokreće mašinu unapred, da pokreće mašinu unazad i da zaustavi mašinu. Nagazite gornji deo papučice da biste se kretali unapred, a donji deo nagazite da biste se kretali unazad ili da biste potpomogli zaustavljanje prilikom kretanja unapred.

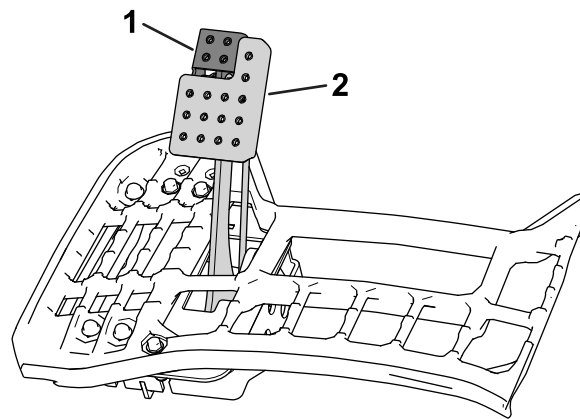
Da biste zaustavili mašinu, ostavite papučicu da se vrati u NEUTRALNI POLOŽAJ. Ne naslanjajte petu na papučicu za kretanje UNAZAD kada se mašina kreće unapred (Слика 18).



Слика 17

1. Папуčica gasa – kretanje unapred
2. Папуčica gasa – kretanje unazad
3. Папуčica za blokiranje upravljačke спone

g278438



Слика 19

1. Parkirna kočnica
2. Папуčica kočнице

g236365

## Parkirna kočnica

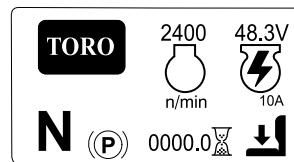
Koristite parkirnu kočnicu (Слика 19) da biste sprečili pomeranje mašine. Da biste aktivirali parkirnu kočnicu, gurnite papučicu kočnice nadole i pritisnite gornji deo napred da se zabravi. Da biste otpustili parkirnu kočnicu, pritisnite papučicu kočnice dok se zasun parkirne kočnice ne otkači.

## InfoCenter (infocentar)

### Korišćenje LCD displeja sistema InfoCenter

LCD displej sistema InfoCenter prikazuje informacije o vašoj mašini, kao što su radni status, razne dijagnostike i druge informacije o mašini (Слика 23). Sadrži uvodni ekran, ekran sa glavnim informacijama, ekran sa informacijama o motoru jedinice za sečenje i ekran sa informacijama o vuči.

- **Uvodni ekran:** prikazuje aktuelne informacije o mašini na nekoliko sekundi nakon što okrenete ključ u položaj za UKLJUČIVANJE.
- **Ekran sa glavnim informacijama (Слика 20);** prikazuje aktuelne informacije o mašini dok se ključ nalazi u UKLJUČENOM položaju.



Слика 20

g296103

Možete da konfigurirate maksimalnu brzinu kretanja kao što sledi:

- brzina kretanja unapred od 3,2 km/h do 8 km/h
- brzina transporta od 8 km/h do 16 km/h
- brzina kretanja unazad od 3,2 km/h do 4,8 km/h

## Папуčica za blokiranje upravljačke спone

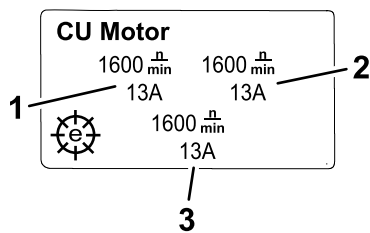
Nagazite papučicu (Слика 17) i podignite ili spustite upravljačku sponu da biste je podesili kako vam odgovara, zatim, otpustite papučicu da biste zadržali upravljačku sponu u mestu.

## Папуčica kočнице

Da biste zaustavili mašinu pritisnite papučicu kočnice (Слика 19).

- **Ekran sa informacijama o motoru jedinice za sečenje** (Слика 21): prikazuje aktuelnu brzinu svakog motora cilindra.

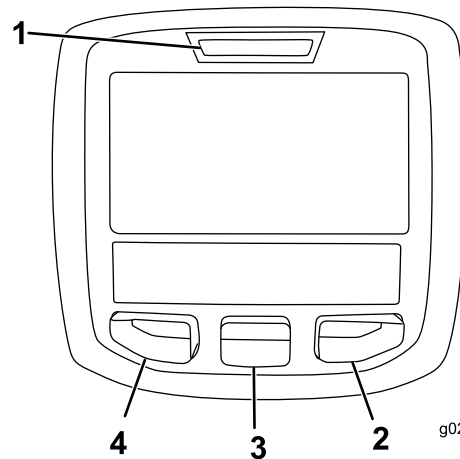




Слика 21

g292767

1. Motor prednje leve jedinice za sečenje
2. Motor prednje desne jedinice za sečenje
3. Motor centralne jedinice za sečenje



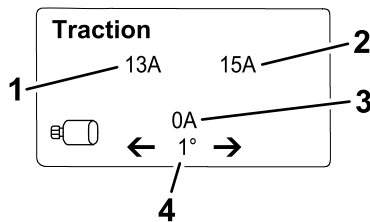
Слика 23

g020650

g020650

1. Lampica indikatora
2. Desno dugme
3. Srednje dugme
4. Levo dugme

- **Ekran sa informacijama o kretanju** (Слика 22): prikazuje aktuelni ugao upravljanja i amperažu dodeljenu svakom motoru za vuču.



Слика 22

g292769

1. Amperaža – Napred, levi motor za vuču
2. Amperaža – Napred, desni motor za vuču
3. Amperaža – Centralni motor za vuču
4. Ugao upravljanja

- **Glavni meni:** pogledajte [Razumevanje stavki menija sistema InfoCenter](#) (strana 18).

**Напомена:** Zaštićeno u okviru zaštićenih menija – dostupno samo unosom PIN kôda; pogledajte [Pristup Protected Menus \(zaštićenim menijima\)](#) (strana 20).

Pritiskom na desno dugme i zatim odabirom odgovarajuće strelice možete da prebacite između glavnog, motora jedinice za sečenje i ekrana sa informacijama za vuču.

















- Levo dugme, dugme za pristup meniju/povratak – pritisnite ovo dugme da biste pristupili menijima sistema InfoCenter. Možete ga koristiti da biste izašli iz bilo kog menija koji trenutno koristite.
- Srednje dugme – koristite ovo dugme da biste listali menije.
- Desno dugme – koristite ovo dugme da otvorite meni kada strelica nadesno ukazuje na dodatni sadržaj, ili da odaberete opciju.

**Напомена:** Namena svakog dugmeta se može promeniti u zavisnosti od toga šta je potrebno u datom trenutku. Svako dugme je obeleženo ikonicom koja prikazuje njegovu trenutnu funkciju.


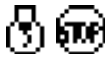
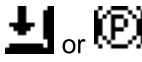
### Opis ikonica za InfoCenter

|                                |   |
|--------------------------------|---|
| SERVICE DUE (vreme do servisa) | Pokazuje kada treba izvršiti redovni servis               |
| $\frac{n}{min}$                | Motor (o/min i status) – pokazuje brzinu motora (o/min)   |
|                                | Brojač radnih sati  |
|                                | Ikonica za informaciju                                    |
|                                | Prekidač za kontrolu funkcije je u položaju za TRANSPORT. |
|                                | Prekidač za kontrolu funkcije je u položaju za KOŠENJE.   |
|                                | Ukazuje kada se jedinice za sečenje podižu.               |
|                                | Ukazuje kada se jedinice za sečenje spuštaju.             |


## Opis ikonica za InfoCenter (cont'd.)

|   |   |
|---|---|
|                    | Operater mora da sedne u sedište  |
|                    | Indikator parkirne kočnice – pokazuje kada je parkirna kočnica uključena            |
| <b>N</b>  | Prekidač za kontrolu funkcije je u NEUTRALNOM položaju.                             |
|                    | PTO je aktiviran  |
|                    | Pokretanje motora   |
|                    | Zaustavljanje ili isključivanje   |
|                    | Motor   |
|                    | Prekidač kontakta   |
| <b>PIN</b>  | PIN kôd   |
| <b>CAN</b>  | CAN magistrala  |
|                   | InfoCenter  |
|                  | Prekidač  |
|                  | Operater mora da otpusti prekidač   |
|                  | Operater treba da promeni u naznačeno stanje  |
|                  | Motor za vuču   |
|                  | Vrati se na prethodni ekran   |
| <input type="checkbox"/>  | Stavka nije izabrana/aktivna  |
| <input checked="" type="checkbox"/>   | Stavka je izabrana/aktivna  |
|                  | Cilindar  |
|                  | Električni indikator parkirne kočnice – pokazuje kada je parkirna kočnica uključena |
| <b>Simboli se često kombinuju tako da formiraju rečenice. Neki primeri su prikazani u nastavku:</b> |   |
|                  | Operater treba da stavi mašinu u neutralni položaj                                  |

## Opis ikonica za InfoCenter (cont'd.)

|   |   |
|---|---|
|  | Pokretanje motora je odbijeno           |
|  | Gašenje motora                          |
|  | Sedite ili aktivirajte parkirnu kočnicu |

### Razumevanje stavki menija sistema InfoCenter

Da biste pristupili glavnom meniju, pritisnite bilo koje dugme dok ste u glavnom ekranu, ekranu motora jedinica za sečenje ili informacija o vuči i zatim pritisnite dugme koje odgovara simbolu . To vas dovodi u MAIN MENU (GLAVNI MENI).

Pogledajte sledeće tabele za opise opcija koje su na raspolaganju u menijima:

### Glavni meni

| Stavka menija              | Opis  |
|----------------------------|---|
| FAULTS (GREŠKE)            | Meni FAULTS (GREŠKE) sadrži spisak svih nedavnih greška mašine. Pogledajte <i>Priručnik za servisiranje</i> ili se obratite ovlašćenom distributeru kompanije Toro za više informacija o meniju FAULTS (GREŠKE).  |
| SERVICE (SERVIS)           | Meni SERVICE (SERVIS) sadrži informacije o mašini kao što su broj sati korišćenja, brojači i kalibracija. Takođe možete da omogućite postupak oštrenja glačanjem u obrnutom smeru rotacije za jedinicu za sečenje. Pogledajte tabelu <a href="#">Servis (strana 19)</a> .         |
| DIAGNOSTICS (DIJAGNOSTIKA) | Meni DIAGNOSTICS (DIJAGNOSTIKA) navodi različita stanja i podatke koje mašina trenutno ima. Ovo možete koristiti za rešavanje određenih problema pošto brzo dobijete informaciju koje komande mašine su uključene/isključene i navode se nivoi kontrole (npr. vrednosti senzora). |


## Glavni meni (cont'd.)

|                        |  |
|------------------------|--|
| SETTINGS (PODEŠAVANJA) | Meni SETTINGS (PODEŠAVANJA) vam omogućava da prilagodite i modifikujete konfiguracijske promenljive na displeju za InfoCenter. Pogledajte tabelu <a href="#">Podešavanja (strana 19)</a> . |
| ABOUT (O PROIZVODU)    | Meni ABOUT (O PROIZVODU) navodi broj modela, serijski broj i verziju softvera vaše mašine. Pogledajte tabelu <a href="#">O proizvodu (strana 20)</a> .                                     |

## Greške


| Stavka menija            | Opis   |
|--------------------------|--|
| CURRENT (TRENUTNO)       | Navodi se ukupan broj sati koliko je mašina bila uključena (odnosno, broj sati dok je ključ bio u položaju UKLJUČENO). |
| LAST (POSLEDNJE)         | Navodi se poslednji sat uključenosti mašine kada se greška javila.   |
| FIRST (PRVO)             | Navodi se prvi sat uključenosti mašine kada se greška javila.  |
| OCCURRENCES (UČESTALOST) | Navodi se broj javljanja greške.   |

## Servis



| Stavka menija   | Opis  |
|---|---|
| HOURS (SATI)  | Navodi se ukupan broj radnih sati dok su ključ, motor, cilindri i oštrenje glačanjem u obrnutom smeru rotacije bili uključeni.  |
| COUNTS (BROJAČI)  | Navodi se broj pokretanja, košenja, pražnjenja, oštrenja glačanjem u obrnutom smeru rotacije i broj puta kada je motor bio pokretan duže od 30 sekundi.   |
| BACKLAP (OŠTRENJE GLAČANJEM U OBRNUTOM SMERU ROTACIJE)  | Aktivira/deaktivira postupak oštrenja glačanjem u obrnutom smeru rotacije (kada aktivirate ovaj postupak, možete da deaktivirate režim sa ovim podešavanjem ili okretanjem ključa u UKLJUČENI položaj). |
| CALIBRATION (KALIBRACIJA)  | Omogućava vam da kalibrišete sistem upravljanja, vučni sistem i pokretače podizanja. Pogledajte <i>Uputstvo za servisiranje</i> za više informacija o kalibraciji.                                      |

## Podešavanja














## Podešavanja (cont'd.)


| Stavka menija   | Opis  |
|---|---|
| UNITS (JEDINICE)  | Služi za izbor mernih jedinica koje se koriste u sistemu InfoCenter. Izbori menija su engleski ili metrički sistem.                   |
| LANGUAGE (JEZIK)  | Služi za izbor jezika koji se koristi u sistemu InfoCenter.   |
| BACKLIGHT (POZADINSKO OSVETLJENJE)  | Služi za kontrolu osvetljenosti LCD displeja.   |
| CONTRAST (KONTRAST)   | Služi za kontrolu kontrasta LCD displeja.   |
| PROTECTED MENUS (ZAŠTIĆENI MENIJI)  | Unosom lozinke omogućava vam pristup zaštićenim menjijima.  |
| PROTECT SETTINGS (ZAŠTITA PODEŠAVANJA)                 | Služi za kontrolu zaštićenih menija.  |
| RESET DEFAULTS (RESETU PODRAZUMEVANO)                  | Služi za resetovanje podešavanja sistema InfoCenter na podrazumevana podešavanja.   |
| TAPOFF TIME (VREME PRAŽNENJA)                           | Služi za kontrolu odlaganja pražnjenja.   |
| REEL SPEED (BRZINA CILINDRA)                             | Služi za kontrolu brzine cilindra.  |
| LOWER SPEED (BRZINA SPUŠTENE JEDINICE)               | Služi za određivanje brzine košenja spuštenih jedinica za sečenje za košenje po zemlji.   |
| BACKLAP RPM (OBRTAJI U MINUTI ZA OŠTRENJE GLAČANJEM)  | Služi za kontrolu brzine obrtaja u minuti za oštrenje glačanjem.  |
| CLIP CONTROL (KONTROLA OTKOSA)                         | Uključuje funkciju automatske kontrole otkosa UKLJUČENO/ISKLJUČENO.   |
| BLADE COUNT (BROJ SEČIVA)                            | Služi za podešavanje broja sečiva na svakom cilindru. Ova postavka je neophodna samo ako je CLIP CONTROL (KONTROLA OTKOSA) UKLJUČENA. |
| HEIGHT OF CUT (HOC) (VISINA KOŠENJA)                   | Služi za podešavanje visine košenja. Ova postavka je neophodna samo ako je CLIP CONTROL (KONTROLA OTKOSA) UKLJUČENA.                  |
| MAX MOW (MAKSIMALNA BRZINA KOŠENJA)                    | Služi za podešavanje maksimalne brzine mašine prilikom košenja.   |
| MAX TRANSPORT (MAKSIMALNA BRZINA U TRANSPORTU)       | Služi za podešavanje maksimalne brzine mašine u transportu.   |
| MAX REVERSE (MAKSIMALNA BRZINA UNAZAD)               | Služi za podešavanje maksimalne brzine mašine prilikom kretanja unazad.   |

## Podešavanja (cont'd.)

|   |  |
|---|--|
| SLOW & TURN (USPORAVANJE I SKRETANJE)  | Omogućava ili onemogućava opciju usporavanja prilikom skretanja. |
| 3WD KIT (POGON NA 3 TOČKA)             | Omogućava ili onemogućava opciju kompleta pogona na 3 točka.     |

## O proizvodu

| Stavka menija  | Opis   |
|--|--|
| MODEL  | Navodi se broj modela mašine.  |
| SN (serijski broj)   | Navodi se serijski broj mašine.  |
| S/W Rev (revizija softvera)  | Navodi se revizija softvera za glavni kontroler.   |
| INFOCENTER (INFOCENTAR)     | Navodi se revizija softvera za InfoCenter.   |
| CU1                         | Navodi se revizija softvera za motor centralne jedinice za sečenje.                              |
| CU2                         | Navodi se revizija softvera za motor prednje leve jedinice za sečenje.                           |
| CU3                         | Navodi se revizija softvera za motor prednje desne jedinice za sečenje.                          |
| GENERATOR (GENERATOR)     | Navodi se serijski broj generatora.  |
| LL1                       | Navodi se broj dela softvera i verzija revizije za centralnu jedinicu za sečenje.                |
| LL2                       | Navodi se broj dela softvera i verzija revizije za prednju levu jedinicu za sečenje.             |
| LL3                       | Navodi se broj dela softvera i verzija revizije za prednju desnu jedinicu za sečenje.            |
| TRACTION1 (VUČA1)         | Navodi se broj dela softvera i verzija revizije za prednji desni motor za vuču.                  |
| TRACTION2 (VUČA2)         | Navodi se broj dela softvera i verzija revizije za prednji levi motor za vuču.                   |
| STEERING (UPRAVLJAČ)      | Navodi se broj dela softvera i verzija revizije za motor za upravljača.                          |
| CAN BUS (CAN MAGISTRALA)  | Navodi se status sistema komunikacije mašine.  |
| TRACTION3 (VUČA3)         | Navodi se broj dela softvera i verzija revizije za komplet pogona na 3 točka (ako je opremljen). |

**Напомена:**  Zaštićeno u okviru zaštićenih menija – dostupno samo unosom PIN kôda; pogledajte [Pristup Protected Menus \(zaštićenim menijima\) \(страна 20\)](#).

### Pristup Protected Menus (zaštićenim menijima)

**Напомена:** Fabrički podešen PIN kôd za vašu mašinu je ili 0000 ili 1234.

Ako ste promenili PIN kôd i zaboravili ga, obratite se ovlašćenom distributeru kompanije Toro za pomoć.

- Iz menija MAIN MENU (GLAVNI MENI), pomoću srednjeg dugmeta listajte nadole do menija SETTINGS MENU (MENI PODEŠAVANJA) i pritisnite desno dugme.
- U meniju SETTINGS MENU (MENI PODEŠAVANJA), koristite srednje dugme da biste listali nadole do opcije PROTECTED MENU (ZAŠTIĆENI MENI) i pritisnite desno dugme.
- Da biste uneli PIN kôd, pritisnite srednje dugme dok se ne pojavi tačna prva cifra, pa pritisnite desno dugme da pređete na sledeću cifru. Ponavljajte taj korak dok ne unesete i poslednju cifru a zatim ponovo pritisnite desno dugme.
- Pritisnite srednje dugme da unesete PIN kôd.

Sačekajte da zasvetli crvena lampica indikatora za InfoCenter.

**Напомена:** Ako InfoCenter prihvati PIN kôd i zaštićeni meni se otključa, reč „PIN“ se prikazuje u gornjem desnom uglu ekrana.

Imate mogućnost da pregledate i menjate podešavanja u meniju Protected Menu (zaštićeni meni). Kada pristupite meniju Protected Menu (zaštićeni meni), listajte nadole do opcije Protect Settings (zaštita podešavanja). Pomoću desnog dugmeta možete promeniti podešavanja.

- Postavljanjem opcije Protect Settings (zaštite podešavanja) na OFF (ISKLJUČENO) omogućava vam se da pregledate i menjate podešavanja u meniju Protected Menu (zaštićeni meni) i da prikazujete ekrane motora jedinice za sečenje i informacija o vuči bez unošenja PIN kôda.
- Postavljanjem opcije Protect Settings (zaštite podešavanja) na ON (UKLJUČENO) sakrivaju vam se zaštićene opcije i morate da unesete PIN kôd da biste menjali podešavanja u meniju Protected Menu (zaštićeni meni).

Kada podesite PIN kôd, okrenite prekidač kontakta u položaj ISKLJUČENO pa nazad u položaj UKLJUČENO da biste omogućili i sačuvali ovu funkciju.

**Напомена:** Okretanjem prekidača kontakta u položaj ISKLJUČENO, a zatim u položaj UKLJUČENO zaključava se zaštićeni meni.

## Podešavanje kôda za konfiguraciju mašine

Možete da postavite kôd u sistemu InfoCenter tako da operater ne može da pristupi određenim ekranima sistema InfoCenter bez njega. Pogledajte [Razumevanje stavki menija sistema InfoCenter \(strana 18\)](#) za informacije o ekranima sistema InfoCenter koji su zaštićeni kôdom.

1. Iz menija SETTINGS (PODEŠAVANJA), izaberite opciju PROTECT SETTINGS (ZAŠTITA PODEŠAVANJA).
2. Podesite opciju PROTECT SETTINGS (ZAŠTITA PODEŠAVANJA) na ON (UKLJUČENO).
3. Kada se bude tražilo, unesite četvorocifren kôd.
4. Okrenite ključ za paljenje u položaj OFF (ISKLJUČENO) da biste sačuvali kôd.

**Напомена:** Ako zaboravite kôd koji je definisao korisnik, možete da dobijete privremeni kôd od ovlašćenog distributera kompanije Toro.

## Razumevanje indikatora evidencije grešaka

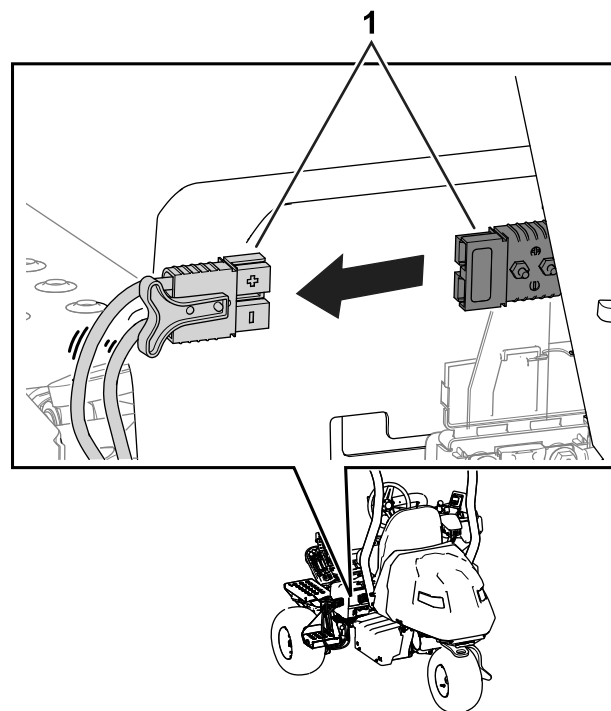
Ako dođe do greške, kôd greške se pojavljuje na ekranu sistema InfoCenter i crvena lampica treperi iznad ekrana.

Greška se evidentira kao unos u dnevniku koji se nalazi u meniju FAULTS (GREŠKE), koje vi ili vaš distributer koristite za identifikovanje problema koji je izazvao kvar.

Za listu grešaka, pogledajte *Priručnik za servisiranje* ili se obratite ovlašćenom Toro distributeru.

## Konektori glavnog napajanja

Pre rada na mašini ili montiranja, uklanjanja ili rada na jedinicama za sečenje, odvojite mašinu sa napajanja odvajanjem konektora glavnog napajanja (Слика 24) koji se nalaze na osnovi zaštitnog rama sa leve strane vučne jedinice. Utaknite konektore nazad pre korišćenja mašine.



Слика 24

g236363

1. Konektori glavnog napajanja

### ⚠ ПАЖЊА

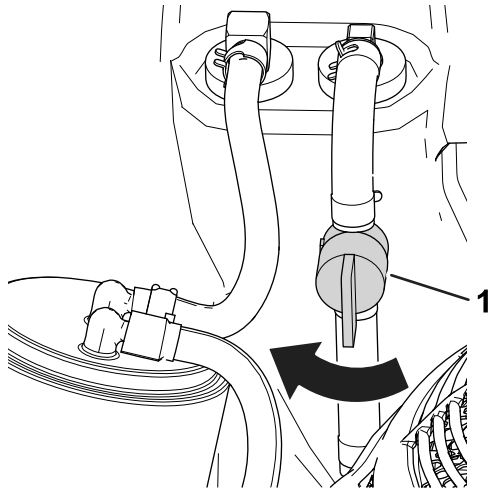
Ako ne odvojite napajanje od mašine, neko može slučajno da pokrene mašinu i izazove ozbiljne telesne povrede.

Uvek odvajajte konektore pre rada na mašini.

## Zaporni ventil za gorivo

Koristite zaporni ventil za gorivo da biste upravljali dovodom goriva u motor. Ventil se nalazi ispod haube, u blizini kanistera sa aktivnim ugljem.

Слика 25 prikazuje ventil u OTVORENOM polořaju. Da biste zatvorili ventil, okrenite ga u smeru kretanja kazaljke na satu (Слика 25) u ZATVOREN polořaj.



Слика 25

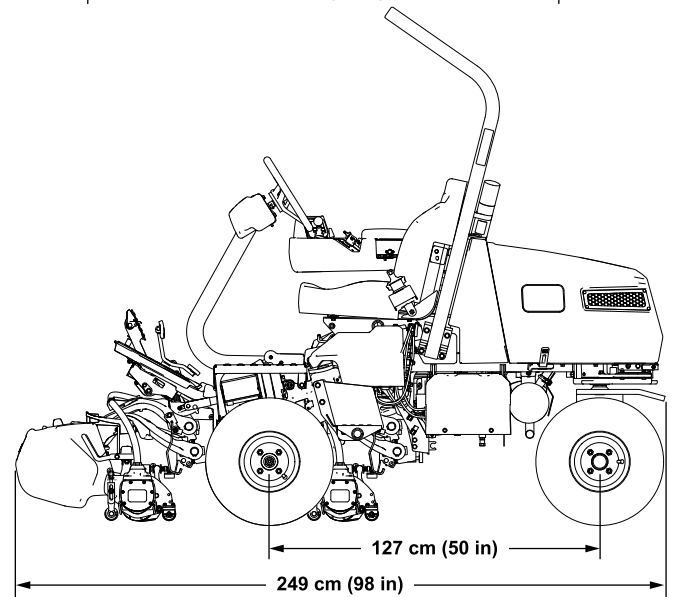
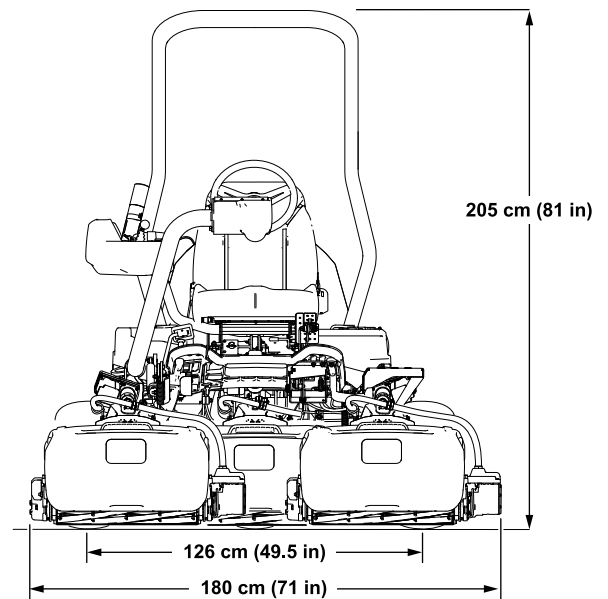
g280170

1. Zaporni ventil za gorivo (OTVORENI polořaj)

## Спецификације

Pogledajte Слика 26 i Tabela спецификација (страна 23) za informacije o dimenzijama i težini.

**Напомена:** Спецификације i dizajn mogu da se promene bez najave.



Слика 26

g287310

## Tabela specifikacija

|   |        |
|---|--------|
| Širina košenja  | 151 cm |
| Razmak između sredine pneumatika  | 126 cm |
| Osovinsko rastojanje  | 127 cm |
| Ukupna dužina (sa korpama)  | 249 cm |
| Ukupna širina   | 180 cm |
| Ukupna visina   | 205 cm |
| Težina*   | 737 kg |
| *Vučna jedinica opremljena jedinicama za sečenje sa 11 sečiva, bez goriva, bez operatera i sa standardnim sedištem. |        |

## Dodatna oprema/priključci

Radi poboljšanja i proširenja mogućnosti mašine, za korišćenje sa njom je dostupan izbor dodatne opreme i priključaka koje je odobrila kompanija Toro. Za listu odobrene dodatne opreme i priključaka obratite se ovlašćenom serviseru ili ovlašćenom distributeru kompanije Toro ili posetite [www.Toro.com](http://www.Toro.com).

Da biste obezbedili optimalne performanse i produžetak bezbednosne sertifikacije mašine, koristite samo originalne zamenske delove i dodatnu opremu kompanije Toro. Zamenski delovi i dodatna oprema drugih proizvođača može biti opasna i njihovo korišćenje može da poništi garanciju za proizvod.

# Рад

## Пре рада

## Bezbednost pre korišćenja

### Opšta bezbednost

- Nemojte nikada dozvoliti deci ili neobučanim osobama da koriste ili servisiraju mašinu. Lokalni propisi mogu da ograniče starost operatera. Vlasnik je odgovoran za obuku svih operatera i mehaničara.
- Upoznajte se sa bezbednim korišćenjem opreme, komandama operatera i bezbednosnim znacima.
- Aktivirajte parkirnu kočnicu, isključite mašinu, uklonite ključ i sačekajte da se zaustavi svako kretanje pre nego što napustite položaj operatera. Pre podešavanja, servisiranja, čišćenja ili odlaganja mašine, sačekajte da se ohladi.
- Budite spremni da brzo zaustavite mašinu i isključite motor.
- Proverite da li su kontrole za prisustvo operatera, bezbednosni prekidači i sigurnosni zaštitni uređaji pričvršćeni i da li pravilno funkcionišu. Nemojte koristiti mašinu ako ne funkcioniše pravilno.
- Pre košenja, uvek pregledajte mašinu da biste se uverili da su jedinice za sečenje u dobrom radnom stanju.
- Pregledajte područje gde ćete koristiti mašinu i uklonite sve predmete koje bi mašina mogla razbacivati.

### Bezbednost goriva

- Budite izuzetno pažljivi prilikom rukovanja gorivom. Zapaljivo je a njegova isparenja su eksplozivna.
- Ugasite sve cigarete, cigare, lule i druge izvore paljenja.
- Koristite samo odobreni kanister za gorivo.
- Nemojte skidati poklopac za gorivo niti puniti rezervoar dok motor radi ili je vruć.
- Nemojte dosipati niti prazniti gorivo u zatvorenom prostoru.
- Nemojte skladištiti mašinu ni kanister sa gorivom na mestu na kom postoji otvoreni plamen, varnica ili pomoćni plamenik, kao na kotlu za grejanje vode ili drugim aparatima.
- Ako prospete gorivo, nemojte pokušavati da pokrenete motor; izbegavajte stvaranje bilo kakvog izvora paljenja dok se isparenja od goriva ne rasprše.

# Specifikacije goriva

Kapacitet rezervoara za gorivo: 18,5 l

**Preporučeno gorivo:** bezolovni benzin od 87 oktana ili više (metoda klasifikacije (R+M)/2)

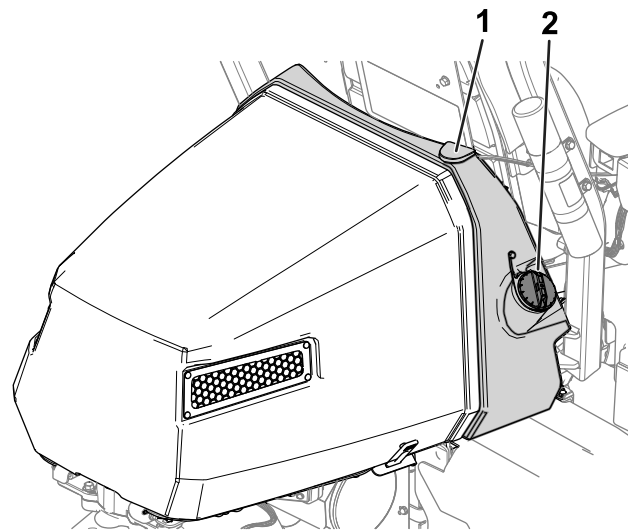
**Etanol:** benzin sa do 10% etanola (gasohol) ili 15% MTBE (metil tercijarni butil etar) po zapremini je prihvatljiv. Etanol i MTBE nisu isto. Benzin sa 15% etanola (E15) po zapremini nije odobren za korišćenje.

- **Nikad nemojte koristiti benzin koji sadrži više od 10% etanola po zapremini**, kao što je E15 (sadrži 15% etanola), E20 (sadrži 20% etanola) ili E85 (sadrži do 85% etanola).
- **Nemojte** koristiti gorivo koje sadržati metanol.
- **Nemojte** čuvati gorivo ni u rezervoaru za gorivo ni u kanisterima preko zime osim ako ne koristite sredstvo za stabilizaciju goriva.
- **Nemojte** dodavati ulje u benzin.
- Za najbolje rezultate, koristite samo čisto, sveže gorivo (ne starije od 30 dana).
- Korišćenje neodobrenog benzina bi moglo dovesti do problema sa učinkom i/ili oštećenja motora, koji možda neće biti pokriveni garancijom.

**Важно:** Nemojte koristiti aditive za gorivo osim stabilizatora/prečišćivača za gorivo. Nemojte koristiti stabilizatore za gorivo na bazi alkohola kao što su etanol, metanol ili izopropanol.

## Punjenje rezervoara za gorivo

1. Aktivirajte parkirnu kočnicu, isključite motor, uklonite ključ i sačekajte da se zaustavi svako kretanje.
2. Očistite oko poklopca rezervoara za gorivo i uklonite ga (Слика 27).



Слика 27

g274664

1. Резервоар за гориво
2. Poklopac rezervoara za gorivo

3. Dodajte navedeno gorivo u rezervoar za gorivo dok nivo ne bude 25 mm ispod otvora za punjenje. Taj prostor u rezervoaru omogućava širenje goriva.

**Важно:** Nemojte da punite rezervoar za gorivo do kraja.

4. Postavite poklopac.

**Напомена:** Kada se poklopac pričvrsti, čućete zvuk škljocanja.

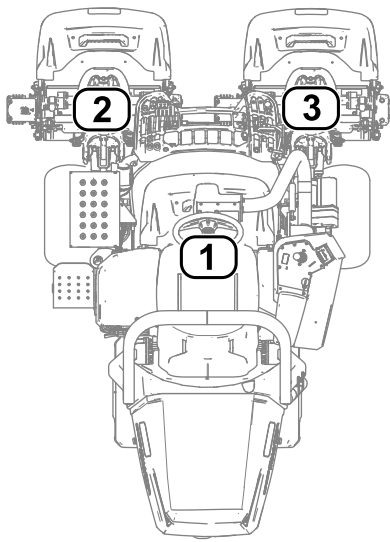
5. Obrišite prosuto gorivo.

## Identifikovanje jedinice za sečenje

Sistem InfoCenter koristi brojeve 1, 2 i 3 da identifikuje svaku jedinicu za sečenje (npr. CU1, CU2 i CU3 u meniju ABOUT (O PROIZVODU)).

- **1** se odnosi na centralnu jedinicu za sečenje (Слика 28)
- **2** se odnosi na prednju levu jedinicu za sečenje (Слика 28)
- **3** se odnosi na prednju desnu jedinicu za sečenje (Слика 28)





Слика 28

g289940

1. Centralna jedinica za sečenje
2. Prednja leva jedinica za sečenje
3. Prednja desna jedinica za sečenje

## Koristite InfoCenter da biste podesili postavke mašine

InfoCenter možete da koristite za podešavanje sledećih postavki mašine:

- **Odlaganje pražnjenja**; pogledajte [Podešavanje odlaganja pražnjenja \(strana 25\)](#).
- **Brzina cilindra prilikom košenja**; pogledajte [Podešavanje brzine cilindra prilikom košenja \(strana 25\)](#).
- **Brzina cilindra prilikom oštrenja glačanjem jedinica za sečenje**; pogledajte [Podešavanje brzine cilindra za oštrenje glačanjem \(strana 26\)](#).
- **Kontrola otkosa**; pogledajte [Podešavanje funkcije kontrole otkosa \(strana 26\)](#).
- **Visina košenja**; pogledajte [Podešavanje visine košenja \(strana 26\)](#).
- **Broj sečiva na jedinici za sečenje**; pogledajte [Podešavanje broja sečiva jedinice za sečenje \(strana 27\)](#).
- **Maksimalna brzina košenja**; pogledajte [Podešavanje maksimalne brzine košenja \(strana 27\)](#).
- **Brzina spuštene jedinice za sečenje**; pogledajte [Podešavanje brzine spuštene jedinice za sečenje \(strana 26\)](#).
- **Maksimalna brzina transporta**; pogledajte [Podešavanje maksimalne brzine transporta \(strana 27\)](#).

- **Maksimalna brzina kretanja unazad**; pogledajte [Podešavanje maksimalne brzine pri kretanju unazad \(strana 27\)](#).
- **Usporavanje prilikom skretanja**; pogledajte [Podešavanje funkcije usporavanja prilikom skretanja \(strana 27\)](#).
- **Onemogućavanje montiranog kompleta pogona na 3 točka**; pogledajte [Onemogućavanje montiranog kompleta pogona na 3 točka \(strana 27\)](#).

**Напомена:** Svaka postavka je zaštićena kôdom. Možda ćete morati da unesete kôd da biste uređivali ove postavke.

## Podešavanje odlaganja pražnjenja

Idite do opcije TAPOFF TIME (VREME PRAŽNJENJA) da biste podesili odlaganje pražnjenja. Funkcija odlaganja pražnjenja omogućava jedinicama za sečenje da se isključe bez podizanja. Postavka odlaganja predstavlja maksimalno vreme za koje džojstik za podizanje/spuštanje treba da ostane u položaju unazad da bi aktivirao ovu funkciju.

Pogledajte sledeću tabelu za opcije odlaganja i njihove odgovarajuće brojeve povećanja:

### Opcije odlaganja pražnjenja

| Broj uvećanja | Vreme odlaganja (sekunde) |
|---------------|---------------------------|
| 1             | Isključeno                |
| 2             | 0,050                     |
| 3             | 0,100                     |
| 4             | 0,150                     |
| 5             | 0,200                     |
| 6             | 0,250                     |
| 7             | 0,300                     |
| 8             | 0,350                     |
| 9             | 0,400                     |
| 10            | 0,450                     |

**Напомена:** Podrazumevana fabrička postavka je 1 što onemogućava ovu funkciju.

## Podešavanje brzine cilindra prilikom košenja

Idite do opcije REEL SPEED (BRZINA CILINDRA) da biste podesili brzinu cilindra prilikom košenja. Ova postavka može da se podesi kada je postavka kontrole otkosa ISKLJUČENA; pogledajte [Podešavanje funkcije kontrole otkosa \(strana 26\)](#).

Pogledajte sledeću tabelu opcija brzine cilindra i njihov odgovarajući broj uvećanja:

## Opcije brzine cilindra prilikom košenja

| Broj uvećanja | Brzina cilindra (o/min) |
|---------------|-------------------------|
| 1             | 800                     |
| 2             | 950                     |
| 3             | 1100                    |
| 4             | 1250                    |
| 5             | 1400                    |
| 6             | 1550                    |
| 7             | 1700                    |
| 8             | 1850                    |
| 9             | 2000                    |

**Напомена:** Podrazumevana fabrička postavka je 2000 (broj uvećanja 9).

## Podešavanje brzine spuštene jedinice za sečenje

Idite do opcije LOWER SPEED (BRZINA SPUŠTENE JEDINICE) da biste podesili brzinu košenja spuštene jedinice za sečenje za košenje po zemlji. Možete da birate između 1 (najmanje brzine) i 9 (najveće brzine).

Pre košenja isprobajte najmanju brzinu. Podesite brzinu prema želji.

**Напомена:** Podrazumevana fabrička postavka je 5.

## Podešavanje brzine cilindra za oštrenje glačanjem

Idite do opcije BACKLAP RPM (OŠTRENJE GLAČANJEM O/MIN) da biste podesili brzinu cilindra za obavljanje oštrenja glačanjem.

Pogledajte sledeću tabelu opcija brzine cilindra i njihov odgovarajući broj uvećanja:

### Opcije brzine cilindra za oštrenje glačanjem

| Broj uvećanja | Brzina cilindra (o/min) |
|---------------|-------------------------|
| 1             | 200                     |
| 2             | 240                     |
| 3             | 280                     |
| 4             | 320                     |
| 5             | 360                     |
| 6             | 400                     |
| 7             | 440                     |
| 8             | 480                     |
| 9             | 520                     |

**Напомена:** Podrazumevana fabrička postavka je 200 (broj uvećanja 1).

## Podešavanje funkcije kontrole otkosa

### Razumevanje sistema brzine zavisne od opsega (engl. Radius-Dependent-Speed – RDS)

Da bi se dostigao dosledan, visoko kvalitetan otkos sa ujednačenim izgledom nakon košenja, mašina je opremljena sistemom Radius Dependent Speed™ (RDS) koji treba da se patentira. RDS sistem je funkcija za kontrolu otkosa i nezavisne brzine točkova koja varira brzine svakog motora cilindra i svakog motora za vuču da bi se održao konstantan otkos i da bi se smanjilo struganje travnjaka prilikom kosidbe.

Kada prilikom košenja mašina skreće (npr. prilikom prolaska za čišćenje), cilindri sa unutrašnje strane skretanja se okreću pri manjem o/min nego cilindri na spoljašnjoj strani skretanja. Centralni cilindri dele razliku brzine cilindra sa unutrašnje i spoljašnje strane tako da sve tri jedinice imaju jednak otkos. Što je oštrije skretanje, to je veća razlika u brzinama cilindra. Pored toga, ako se brzina mašine promeni dok kosite, RDS sistem prilagođava brzinu cilindra i održava konstantan otkos. Ova funkcija smanjuje stanjivanje travnjaka kod cilindra sa unutrašnje strane (u poređenju sa ostalim kosilicama golf grina sa sedištem za operatera), što praktično uklanja tripleks prsten.

RDS sistem takođe prilagođava brzinu svakog pogonskog točka prilikom skretanja i slično ih menja kao brzine cilindra. Pogonski točak sa unutrašnje strane kreće se manjim brojem o/min nego onaj sa spoljašnje strane. Time se umanjuje trenje točkova po travnjaku što može da umanjiti tripleks prsten.

### Podešavanje funkcije kontrole otkosa

Idite do opcije CLIP CONTROL (KONTROLA OTKOSA) da biste podesili funkciju RDS sistema.

- Kontrola otkosa je UKLJUČENA; Mašina koristi vaše postavke iz opcija HEIGHT OF CUT (HOC) (VISINA KOŠENJA) i BLADE COUNT (BROJ SEČIVA) i preostalu brzinu točkova da bi utvrdila brzinu svakog cilindra.
- Kontrola otkosa je ISKLJUČENA: Mašina koristi vašu postavku iz opcije REEL SPEED (BRZINA CILINDRA).

**Напомена:** Podrazumevana fabrička postavka je ON (UKLJUČENO).

## Podešavanje visine košenja

Idite do opcije HEIGHT OF CUT (HOC) (VISINA KOŠENJA) da biste podesili visinu košenja. Funkcija kontrole otkosa mora da bude podešena na ON (UKLJUČENO)

da biste koristili ovu funkciju; pogledajte [Podešavanje funkcije kontrole otkosa \(strana 26\)](#).

**Напомена:** Podrazumevana fabrička postavka je 3,2 mm.

## Podešavanje broja sečiva jedinice za sečenje

Idite do opcije BLADE COUNT (BROJ SEČIVA) da biste podesili broj sečiva jedinice za sečenje. Odredite broj sečiva na jedinicama za sečenje i izaberite odgovarajuću vrednost (5, 8, 11 ili 14).

**Напомена:** Podrazumevana fabrička postavka je 11.

## Podešavanje maksimalne brzine košenja

Idite do opcije MAX MOW (MAKSIMALNA BRZINA KOŠENJA) da biste podesili maksimalnu brzinu košenja. Možete da podesite brzinu od 4,8 km/h do 8,0 km/h u koracima od 0,3 km/h.

**Напомена:** Podrazumevana fabrička postavka je 6,1 km/h.

## Podešavanje maksimalne brzine transporta

Idite do opcije MAX TRANSPORT (MAKSIMALNA BRZINA TRANSPORTA) da biste podesili maksimalnu brzinu transporta. Možete da podesite brzinu od 8,0 km/h do 16,0 km/h u koracima od 0,8 km/h.

**Напомена:** Podrazumevana fabrička postavka je 16,0 km/h.

## Podešavanje maksimalne brzine pri kretanju unazad

Idite do opcije MAX REVERSE (MAKSIMALNA BRZINA UNAZAD) da biste podesili maksimalnu brzinu kretanja unazad. Možete da podesite brzinu od 3,2 km/h do 8,0 km/h u koracima od 0,8 km/h.

**Напомена:** Podrazumevana fabrička postavka je 4,0 km/h.

**Напомена:** Za verzije softvera mašine od A do D, maksimalna brzina je 4,8 km/h. Ažuriran softver može da odredi maksimalnu brzinu od 8,0 km/h.

## Podešavanje funkcije usporavanja prilikom skretanja

Idite do opcije SLOW & TURN (USPORAVANJE I SKRETANJE) da biste podesili funkciju usporavanja

prilikom skretanja. Funkcija usporavanja prilikom skretanja usporava brzinu mašine dok okrećete mašinu za nov prolazak košenja golf grina.

**Напомена:** Podrazumevana fabrička postavka je OFF (ISKLJUČENO).

## Onemogućavanje montiranog kompleta pogona na 3 točka

Idite do opcije 3WD KIT (KOMPLET POGONA NA 3 TOČKA) da biste onemogućili montirani komplet pogona na 3 točka.

**Напомена:** Kada montirate komplet pogona na 3 točka, komplet je automatski omogućen.

## Razumevanje dijaloga u sistemu InfoCenter

Kada se mašina kalibriše, u sistemu InfoCenter se pojavljuju dijalog poruke. Te poruke su namenjene da vam daju uputstva kroz postupak kalibracije.

Pogledajte sledeću tabelu da biste videli spisak svih dijalog poruka:

### Dijalog poruke

| Broj poruke | Tekst poruke sistema InfoCenter   |
|-------------|---|
| 1           | Vratite papučicu u neutralan položaj  |
| 4           | Pomerite papučicu maksimalno napred i zadržite je                               |
| 5           | Kalibracija maksimalnog položaja napred je uspešno obavljena                    |
| 9           | Kalibracija maksimalnog položaja napred nije uspela. Napon je van specifikacija |
| 13          | Pomerite papučicu maksimalno unazad i zadržite je                               |
| 14          | Kalibracija maksimalnog položaja unazad je uspešno obavljena                    |
| 16          | Kalibracija maksimalnog položaja unazad nije uspela. Napon je van specifikacija |
| 17          | Kalibracija nije uspela. Položaj papučice je nepoznat                           |
| 18          | Vratite papučicu u neutralan položaj. Nastavi?                                  |
| 100         | Kalibracija je aktivirana   |
| 101         | Kalibracija je završena   |
| 102         | Okrenite prekidač kontakta  |
| 110         | Inhibiranje kalibracije. Komponenta ne odgovara                                 |
| 111         | Inhibiranje kalibracije. Komponenta nije spremna                                |
| 112         | Inhibiranje kalibracije. Greška je aktivna                                      |
| 113         | Inhibiranje kalibracije. Operater nije na mestu                                 |

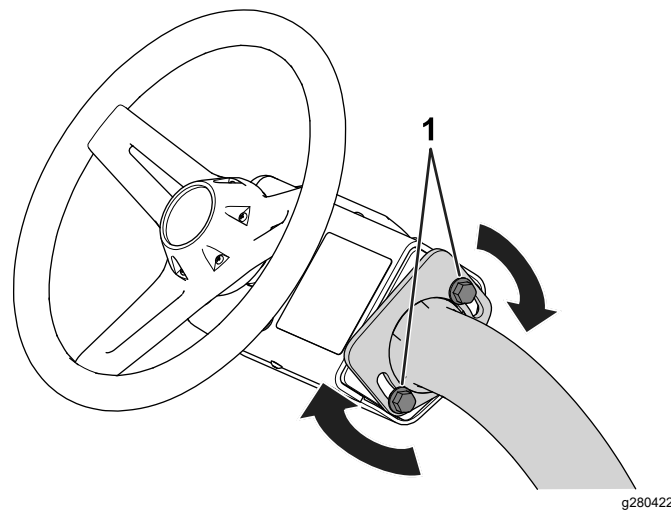
## Dijalog poruke (cont'd.)

|      |  |
|------|--|
| 114  | Inhibiranje kalibracije. Nije u neutralnom položaju        |
| 115  | Inhibiranje kalibracije. U neutralnom položaju             |
| 116  | Inhibiranje kalibracije. Parkirna kočnica je aktivirana    |
| 300  | Vratite papučicu u neutralan položaj                       |
| 301  | Centrirajte volan. Nastavi?                                |
| 302  | Ručno centrirajte zadnje točkove. Nastavi?                 |
| 303  | Okrenite volan maksimalno ulevo. Nastavi?                  |
| 304  | Okrenite volan maksimalno udesno. Nastavi?                 |
| 305  | Centar zadnjeg točka je van opsega                         |
| 306  | Ugao zadnjeg točka je van opsega                           |
| 400  | Oprez: Mašina mora da bude na podupiračima. Nastavi?       |
| 401  | Inhibiranje kalibracije. Kontaktor je otvoren              |
| 402  | Inhibiranje kalibracije. Papučica je u neutralnom položaju |
| 403  | Vratite papučicu u neutralan položaj                       |
| 404  | Sačekajte da se točkovi zaustave                           |
| 405  | Pomerite papučicu maksimalno napred i zadržite je          |
| 406  | Kalibracija je aktivna. Zadržite papučicu                  |
| 500  | Aktivno produženje podizanja/spuštanja                     |
| 501  | Aktivno uvlačenje podizanja/spuštanja                      |
| 502  | Pomerite džojstik u položaj za spuštanje                   |
| 503  | Pomerite džojstik u položaj za podizanje                   |
| 504  | Da li je jedinica za sečenje montirana? Nastavi?           |
| 1100 | Poruke dijagnostike vuče su omogućene                      |
| 1101 | Poruke dijagnostike upravljanja su omogućene               |

## Naginjanje volana

Možete da nagnete volan i da ga postavite u udoban položaj za rad.

1. Otpustite zavrtnjeve (Слика 29) koji pričvršćuju sklop volana sa upravljačkom sponom.



Слика 29

1. Zavrtnaj
2. Nagnite volan u položaj koji vam je udoban.
3. Pritegnite zavrtnjeve (Слика 29) da biste pričvrstili sklop volana sa upravljačkom sponom.

## Obavljanje svakodnevnog održavanja

**Интервал сервиса:** Пре сваке употребе или свакодневно

Svakog dana pre pokretanja mašine, obavite sledeće procedure:

- Proverite nivo motornog ulja; pogledajte [Proveravanje motornog ulja \(страна 40\)](#).
- Proverite kontakt između cilindra i donjeg noža; pogledajte [Provera kontakta između cilindra i donjeg noža \(страна 54\)](#).
- Proverite pritisak u pneumaticima; pogledajte [Provera pritiska u pneumaticima \(страна 48\)](#).
- Proverite sistem bezbednosne blokade; pogledajte [Razumevanje sistema bezbednosne blokade \(страна 30\)](#).
- Proverite nivo goriva i po potrebi je dopunite; pogledajte [Punjenje rezervoara za gorivo \(страна 24\)](#).
- Proverite funkciju parkirne kočnice tako što ćete aktivirati parkirnu kočnicu i uveriti se da je aktivirana; pogledajte [Parkirna kočnica \(страна 16\)](#).

# Tokom pada

## Bezbednost tokom korišćenja

### Opšta bezbednost

- Vlasnik/operatorer može da spreči i odgovoran je za nezgode koje mogu dovesti do telesne povrede ili oštećenja imovine.
- Nosite odgovarajuću odeću, uključujući zaštitu za oči, duge pantalone, izdržljivu neklizajuću obuću i zaštitu sluha. Vežite dugu kosu i nemojte nositi široku odeću ili labavi nakit.
- Nemojte da rukujete mašinom kada ste bolesni, umorni ili pod uticajem alkohola ili opijata.
- Usredsredite svu pažnju dok upravljate mašinom. Nemojte se baviti aktivnostima koje odvlače pažnju; u suprotnom može doći do povrede ili materijalne štete.
- Pre nego što pokrenete motor, proverite da su svi pogoni u neutralnom položaju, da je parkirna kočnica aktivirana i da ste vi u položaju operatera.
- Nemojte voziti nikoga na mašini.
- Vodite računa da posmatrači i deca budu van radnog prostora. Ako saradnici moraju da budu prisutni, budite pažljivi i proverite da su korpe za travu postavljene na mašinu.
- Rukujte mašinom samo u uslovima dobre vidljivosti kako biste izbegli rupe i skrivene opasnosti.
- Izbegavajte košenje na mokroj travi. Slabije prijanjanje bi moglo da izazove proklizavanje mašine.
- Držite šake i stopala podalje od jedinica za sečenje.
- Pogledajte pozadi i dole pre nego što se uverite da imate čist put.
- Budite pažljivi kada prilazite slepim uglovima, žbunju, drveću ili drugim predmetima koji mogu da vam zaklone pogled.
- Zaustavite jedinice za sečenje kad god ne kosite.
- Usporite i budite oprezni prilikom okretanja mašine i prelaska puteva i trotoara. Uvek prepustite prvenstvo prolaza.
- Motor pokrećite samo u dobro provetrenom prostoru. Izduvni gasovi sadrže ugljen-monoksid, koji je smrtonosan ako se udiše.
- Ne ostavljajte bez nadzora mašinu koja radi.
- Pre nego što napustite položaj operatera, uradite sledeće:
  - Parkirajte mašinu na ravnoj površini.

- Spustite jedinice za sečenje do zemlje i pobrinite se da budu deaktivirane.
  - Aktivirajte parkirnu kočnicu.
  - Isključite motor i uklonite ključ.
  - Sačekajte da se svi pokreti zaustave.
- Mašinom rukujte samo u uslovima dobre vidljivosti i odgovarajućim vremenskim uslovima. Nemojte koristiti mašinu kada postoji opasnost od udara groma.

### Bezbednost sistema zaštite pri prevrtanju (ROPS)

- Nemojte ukloniti nijedan deo ROPS sistema sa mašine.
- Proverite da je sigurnosni pojas prikačen i da ga možete brzo otpustiti u hitnom slučaju.
- Uvek vezujte sigurnosni pojas.
- Pažljivo proverite da li postoje prepreke nad glavom i nemojte ih zakačiti.
- Održavajte ROPS sistem u bezbednom radnom stanju tako što ćete ga periodično temeljno pregledati za oštećenja i paziti da svi pričvršćivači za montiranje uvek budu zategnuti.
- Zamenite sve oštećene delove ROPS sistema. Nemojte ih popravljati niti prepravljati.

### Bezbednost na nagibu

- Nagibi su glavni faktor povezan sa gubitkom kontrole i nezgodama sa prevrtanjem, što može dovesti do teške povrede ili smrtnog ishoda. Vi ste odgovorni za bezbedno upravljanje na nagibu. Korišćenje mašine na bilo kom nagibu zahteva dodatnu pažnju.
- Procenite uslove na lokaciji da biste odredili da li je nagib bezbedan za korišćenje mašine, što uključuje pregledanje lokacije. Taj pregled uvek obavite koristeći zdrav razum i dobro rasuđivanje.
- Pogledajte uputstva za upravljanje mašinom na nagibima koja su navedena u nastavku. Pre korišćenja mašine, pogledajte uslove na terenu da biste utvrdili da li možete da upravljate mašinom pod uslovima koji u tom trenutku vladaju na lokaciji. Promene u terenu mogu dovesti do promene u radu mašine na nagibu.
- Izbegavajte pokretanje, zaustavljanje ili okretanje mašine na nagibima. Izbegavajte nagle promene brzine ili pravca. Skrećite polako i postepeno.
- Nemojte upravljati mašinom u uslovima kada je u pitanje dovedeno prijanjanje, upravljanje ili stabilnost.
- Uklonite ili obeležite prepreke poput jaraka, rupa, brazdi, izbočina, kamenja ili drugih skrivenih

opasnosti. Visoka trava može da sakriva prepreke. Neravan teren može da prevrne mašinu.

- Imajte u vidu da korišćenje mašine na mokroj travi, poprečno po nagibima ili nizbrdo može dovesti do gubitka prijanjanja mašine. Gubitak prijanjanja pogonskih točkova može dovesti do klizanja i gubitka mogućnosti kočenja i upravljanja.
- Budite izuzetno pažljivi kada upravljate mašinom blizu strmina, jaraka, nasipa, vodenih opasnosti ili drugih opasnih mesta. Mašina bi mogla iznenada da se prevrne ako točak pređe preko ivice ili se ivica uruši. Uspostavite sigurnu zonu između mašine i svake opasnosti.
- Prepoznajte opasnosti pri dnu nagiba. Ako postoje opasnosti, kosite nagib mašinom kojom rukuje pešak.
- Ako je moguće, kada radite na nagibima držite jedinice za sečenje spuštene do zemlje. Podizanje jedinica za sečenje dok radite na nagibima može dovesti do toga da mašina postane nestabilna.
- Budite izuzetno pažljivi sa sistemima za prikupljanje trave ili drugim priključcima. Oni mogu da promene stabilnost mašine i dovedu do gubitka kontrole.

## Razrađivanje mašine

Pogledajte *priručnik za vlasnike motora* koji je isporučen sa mašinom za informacije o zameni ulja i postupcima održavanja koji se preporučuju u periodu razrađivanja.

Za period razrađivanja potrebno je samo 8 sati rada.

Pošto su prvi sati rada ključni za buduću pouzdanost mašine, pažljivo pratite funkcije i učinak tako da možete da uočite i ispravite manje poteškoće koje kasnije mogu dovesti do velikih problema. Tokom razrađivanja, često proveravajte znake curenja ulja, olabavljenih pričvršćivača ili bilo kojih drugih kvarova na mašini.

## Pokretanje motora

**Напомена:** Proverite oblast ispod jedinica za sečenje da biste bili sigurni da nema ostataka od otpada.

1. Ako pokrećete hladan motor, pomerite ručicu čoka u ZATVOREN položaj.
2. Umetnite i okrenite ključ u položaj za UKLJUČIVANJE.
3. Sačekajte da se u sistemu InfoCenter pojavi početni ekran, zatim pomerite ključ u položaj za POKRETANJE dok se motor ne pokrene.

4. Kada se motor pokrene, sklonite ruku sa ključa; ključ će se automatski pomeriti u položaj za UKLJUČIVANJE.
5. Podesite čok za miran rad motora. Čim bude moguće, otvorite ručicu čoka tako što ćete je povući unazad u OTVOREN položaj.

**Напомена:** Toplom motoru je potrebno malo ili mu nije uopšte potrebno prigušivanje čokom.

**Напомена:** Do greške dolazi ako se motor pokreće duže od 30 sekundi.

## Provera mašine nakon pokretanja motora

1. Sedite na mesto operatera i vežite sigurnosni pojas.
2. Pomerite prekidač za kontrolu funkcija u položaj za KOŠENJE.
3. Deaktivirajte parkirnu kočnicu.
4. Privremeno pomerite džojstik za podizanje/spuštanje unapred.
5. Pomerite džojstik za podizanje/spuštanje unazad.

Jedinice za sečenje bi trebalo da se spuste, a svi cilindri da se rotiraju.

Rezni cilindri bi trebalo da prestanu da se rotiraju, a jedinica za sečenje bi trebalo da se potpuno podigne u transportni položaj.

## Isključivanje motora

1. Prevezite mašinu na ravnu površinu.
2. Pomerite prekidač za kontrolu funkcija u NEUTRALAN položaj.
3. Aktivirajte parkirnu kočnicu.
4. Okrenite ključ u položaj za ISKLJUČIVANJE da biste isključili motor.
5. Uklonite ključ.

## Razumevanje sistema bezbednosne blokade

**Интервал сервиса:** Пре сваке употребе или свакодневно

## ▲ ПАЗИЊА

**Ako su prekidači bezbednosne blokade isključeni ili oštećeni, mašina može neočekivano da se aktivira i izazove telesnu povredu.**

- **Nemojte vršiti neovlašćene izmene na prekidačima za blokiranje.**
- **Svakodnevno proveravajte ispravnost prekidača za blokiranje i pre korišćenja mašine zamenite svaki prekidač koji je oštećen.**

Svrha sistema bezbednosne blokade je da spreči rad mašine u slučaju kad je moguća povreda vas ili oštećivanje mašine.

Sistem bezbednosne blokade sprečava pomeranje mašine sem kad:

- parkirna kočnica je deaktivirana.
- sedite u sedištu za operatera.
- Prekidač za kontrolu funkcija je u položaju za KOŠENJE ili TRANSPORT.

Pored toga, sistem bezbednosne blokade sprečava rad cilindra sem kad je prekidač za kontrolu funkcija u položaju za KOŠENJE (osim kada je mašina u režimu za oštrenje glačanjem).

## Provera sistema bezbednosne blokade

Obavite sledeće korake da biste proverili sistem blokade:

- Ustanite sa sedišta, pokrenite motor, deaktivirajte parkirnu kočnicu, pomerite prekidač za kontrolu funkcija u položaj za KOŠENJE ili TRANSPORT i aktivirajte papučicu gasa.

Mašina ne bi trebalo da se pomeri pošto niste u sedištu. To upućuje da sistem blokade radi ispravno. Otklonite problem ako ne radi pravilno.

- Sedite u sedištu, pokrenite motor, aktivirajte parkirnu kočnicu, pomerite prekidač za kontrolu funkcija u položaj za KOŠENJE ili TRANSPORT i aktivirajte papučicu gasa.

Mašina ne bi trebalo da se pomeri pošto je parkirna kočnica aktivirana. To upućuje da sistem blokade radi ispravno. Otklonite problem ako ne radi pravilno.

- Sedite u sedištu, pokrenite motor, deaktivirajte parkirnu kočnicu, pomerite prekidač za kontrolu funkcija u NEUTRALNI položaj i aktivirajte papučicu gasa.

Mašina ne bi trebalo da se pomeri pošto je prekidač kontrole funkcija u NEUTRALNOM položaju.

To upućuje da sistem blokade radi ispravno. Otklonite problem ako ne radi pravilno.

- Sedite u sedištu, pomerite pedalu gasa u NEUTRALAN položaj, pomerite prekidač kontrole funkcija u NEUTRALAN položaj, aktivirajte parkirnu kočnicu, pokrenite motor i pomerite džojstik za podizanje/spuštanje napred da biste spustili jedinice za sečenje.

Jedinice za sečenje bi trebalo da se spuste, ali da ne rotiraju. Ako počnu da se rotiraju, sistem blokade ne funkcioniše ispravno; rešite problem pre korišćenja mašine.

## Vožnja mašine bez košenja

- Pobrinite se da jedinice za sečenje budu potpuno podignute.
- Sedite u sedištu, deaktivirajte parkirnu kočnicu i pomerite prekidač za kontrolu funkcija u položaj za TRANSPORT da biste vozili mašinu bez košenja.
- Neravnim područjima uvek prilazite pri smanjenoj brzini i pažljivo prelazite veće neravnine.
- Upoznajte se sa širinom mašine. Nemojte da pokušavate da prođete između predmeta koji su zbijeni da biste izbegli nastajanje štete i gubitak vremena.

## Košenje golf grina

Pre košenja golf grina, pronađite slobodan prostor i isprobajte osnovne funkcije mašine (npr. pokretanje i zaustavljanje mašine, podizanje i spuštanje jedinica za sečenje i skretanje).

Proverite da li na golf grinu ima otpada, uklonite bilo šta što bi moglo da ošteti jedinice za sečenje prilikom košenja, uklonite zastavicu iz rupe i utvrdite najbolji pravac košenja. Odredite pravac kretanja kosilice na osnovu pravca prethodne kosidbe. Uvek kosite po naizmeničnom šablonu u odnosu na prethodnu kosidbu tako da vlasni trave ne pognu i imaju veću šansu da budu posečene.

## Košenje golf grina

1. Počnite od ivice 1 golf grina da biste mogli da nastavite da koristite postupak trakastog košenja.  
**Напомена:** Time se sabijanje svodi na minimum i ostavlja uredan i atraktivan šablon na golf grinu.
2. Pomerite prekidač za kontrolu funkcija u položaj za KOŠENJE.
3. Gurnite napred polugu za podizanje/spuštanje košenja dok se prednje ivice korpi za travu ne ukrste sa spoljašnjom ivicom golf grina.

**Напомена:** Та процедура спушта јединице за сечење на травњак и покреће цилиндре.

**Важно:** Centralna јединица за сечење се подиже или спушта након предњих јединица за сечење: stoga, trebalo bi da vežbate pogađanje pravog vremena za svođenje radova čišćenja nakon košenja na minimum i sprečavanje struganja rubnog područja.

Podizanje i спуштанje centralne јединице за сечење zasnovano је на brzini kretanja. Manja brzina povećava odlaganje спуштанja или podizanja; veća brzina smanjuje odlaganje спуштанja или podizanja. Mašina nadzire brzinu kretanja i ažurira odlaganje tako da sve tri јединице за сечење буду u ravni.

4. Preklapa najmanju količinu sa prethodnim rezom na povratnom prolazu.

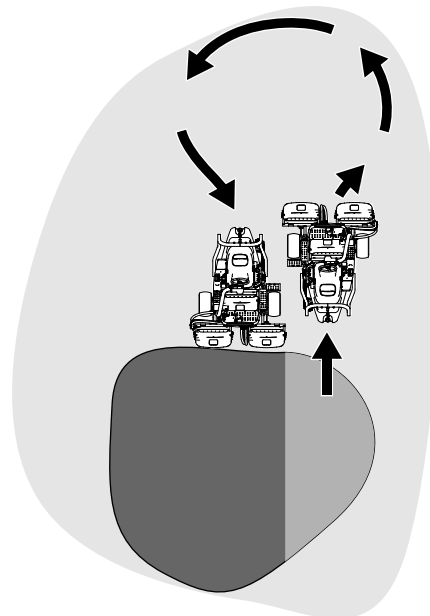
**Напомена:** Da biste olakšali održavanje prave linije duž golf grina i održali mašinu na jednakoj udaljenosti od prethodnog reza, zamislite liniju približno 1,8 do 3 m ispred mašine do ivice nepokošenog dela golf grina (Слика 31). Uzmite spoljašnju ivicu volana kao deo linije; tj. držite volan poravnatim sa tačkom koja je uvek na istoj udaljenosti od prednjeg dela mašine.

5. Dok se prednje ivice korpi ukrštaju sa ivicom golf grina, povucite džojstik za podizanje/spuštanje košenja unazad i zadržite je dok se sve јединице за сечење ne podignu. To zaustavlja cilindre i podiže јединице за сечење.

**Важно:** Vremenski pravilno uskladite ovaj korak da ne biste kosili rubno područje, pak pokosite onoliko golf grina koliko je moguće da bi se smanjila količina trave ostavljene za košenje oko spoljne periferije.

6. Da biste skratili vreme rada i olakšali poravnanje za sledeći prolazak, privremeno okrenite mašinu ka suprotnom smeru, zatim je okrenite u smeru ka nepokošenom delu. To je pokret skretanja u obliku suze (Слика 30), kojim se mašina brzo poravnava sa sledećim prolazom.

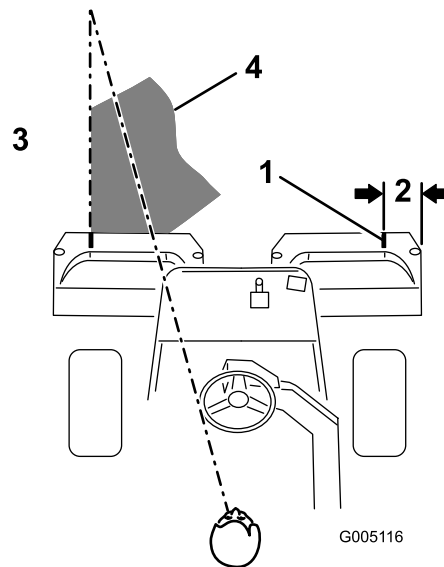
**Напомена:** Ako je funkcija usporavanja prilikom skretanja aktivirana, mašina usporava tokom skretanja bez potrebe da popuštate pritisak na papučici gasa.



Слика 30

g229671

**Напомена:** Pokušajte da pravite što kraća skretanja moguće, osim tokom toplijeg vremena – širi luk smanjuje ugnjetavanja travnjaka.



Слика 31

G005116

g005116

- |                         |  |
|-------------------------|--|
| 1. Linija ta poravnanje | 3. Košenje trave sa leve strane.           |
| 2. Približno 12,7 cm    | 4. Držite fokus od 2 do 3 m ispred mašine. |

**Важно:** Nikad ne zaustavljajte mašinu na golf grinu, naročito dok su јединице за сечење aktivirane jer može doći do oštećenja travnjaka. Zaustavljanje mašine na golf grinu ostavlja tragove i udubljenja od vozila.



## Periferno košenje i završavanje posla

1. Završite košenje golf grina tako što ćete pokositi spoljnu periferiju. Promenite smer košenja u odnosu na prethodno košenje.

Pogledajte [Razumevanje sistema brzine zavisne od opsega \(engl. Radius-Dependent-Speed – RDS\) \(strana 26\)](#) da biste poboljšali izgled nakon košenja i smanjili tripleks prsten.

**Напомена:** Imajte vremenske uslove i stanje travnjaka uvek na umu i ne zaboravite da promenite smer košenja u odnosu na prethodno košenje.

2. Kada završite sa košenjem spoljašnje periferije, gurnite džojstik za podizanje/spuštanje unazad da biste zaustavili cilindre (ako je funkcija odlaganja pražnjenja aktivirana), zatim se odvezite sa golf grina. Kada se sve jedinice za sečenje sklone a golf grina, pomerite džojstik za podizanje/spuštanje unazad i podignite jedinice za sečenje.

**Напомена:** Taj korak smanjuje količinu grumenja trave koje ostaje na golf grinu.

3. Vratite zastavicu na mesto.
4. Ispraznite svu pokošenu travu iz korpe za travu pre nego što prebacite mašinu na sledeći golf grin.

**Напомена:** Teška i mokra pokošena trava predstavlja opterećenje za korpe, nosače i pokretače. To dodaje bespotrebnu težinu mašini što smanjuje energetska efikasnost.

## Након рада

## Bezbednost nakon korišćenja

### Opšta bezbednost

- Aktivirajte parkirnu kočnicu, isključite motor, uklonite ključ i sačekajte da se zaustavi svako kretanje pre nego što napustite položaj operatera. Pre podešavanja, servisiranja, čišćenja ili odlaganja mašine, sačekajte da se ohladi.
- Očistite travu i otpatke sa jedinica za sečenje i pogona da biste pomogli sprečavanje požara. Očistite prosuto ulje ili gorivo.
- Tokom skladištenja ili transporta mašine, prekinite dovod goriva.
- Deaktivirajte pogon na priključku kad god šlepate ili ne koristite mašinu.

- Neka se mašina ohladi pre nego što uskladištite mašinu u bilo koji zatvoreni prostor.
- Održavajte i čistite pojaseve prema potrebi.
- Mašinu ili kanister sa gorivom nemojte skladištiti na mestu na kom ima otvorenog plamena, varnica ili pomoćni plamenik, kao na kotlu za grejanje vode ili na drugim aparatima.

## Bezbednost vuče

- Vucite samo sa mašinom koja ima kuku projektovanu za vuču. Nemojte pričvršćivati opremu za vuču osim na mestu pričvršćivanja.
- Pridržavajte se preporuka proizvođača u vezi sa ograničenjem težine opreme koja se vuče i vučom na nagibima. Na nagibima, težina opreme koja se vuče može prouzrokovati gubitak vučne sile, i gubitak kontrole.
- Nemojte nikada dozvoliti deci ni drugim osobama da budu u ili na opremi koja se vuče.
- Krećite se polako i omogućite dodatno rastojanje za zaustavljanje prilikom vuče.

## Pregled i čišćenje nakon košenja

Nakon košenja, temeljno operite mašinu baštenskim crevom bez mlaznice, tako da preveliki pritisak vode ne kontaminira i ne ošteti zaptivke, ležajeve i elektroniku. **Nemojte prati vodom zagrejan motor ili električne komponente.**

**Важно:** Nemojte koristiti braktičnu niti recikliranu vodu za čišćenje mašine.

**Важно:** Nemojte koristiti opremu za pranje pod pritiskom za pranje mašine. Oprema za pranje pod pritiskom može oštetiti elektrosistem, odlepiti važne nalepnice ili oprati neophodne masnoće na lokacijama sa trenjem. Može da prodre ispod zaptivki i zagadi ulje ili mast u kućištu. Izbegavajte preteranu upotrebu vode u blizini upravljačke table, motora i akumulatora.

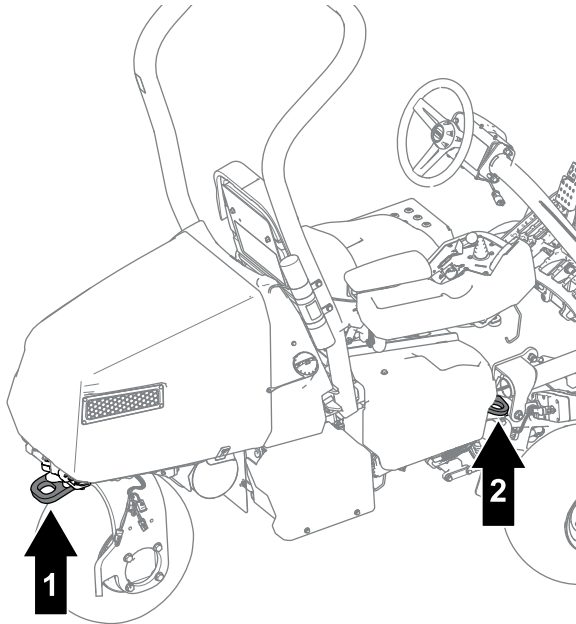
**Важно:** Nemojte prati mašinu dok motor radi. Pranje mašine dok motor radi može dovesti do unutrašnjih oštećenja motora.

**Важно:** Nemojte da stavljate vodu u izduvni lonac. Voda u izduvnom loncu može da dovede do štete unutar motora ili da smanji performanse motora.

Nakon čišćenja mašine proverite oštrinu jedinica za sečenje.

# Transport mašine

- Budite pažljivi prilikom utovara ili istovara mašine sa ili na prikolicu ili kamion.
- Koristite rampu pune širine za utovar mašine na prikolicu ili kamion.
- Pričvrstite mašinu bezbedno pomoću traka, lanaca, sajli i užadi. I prednje i zadnje trake treba da budu usmerene nadole i da idu od mašine (Слика 32).



Слика 32

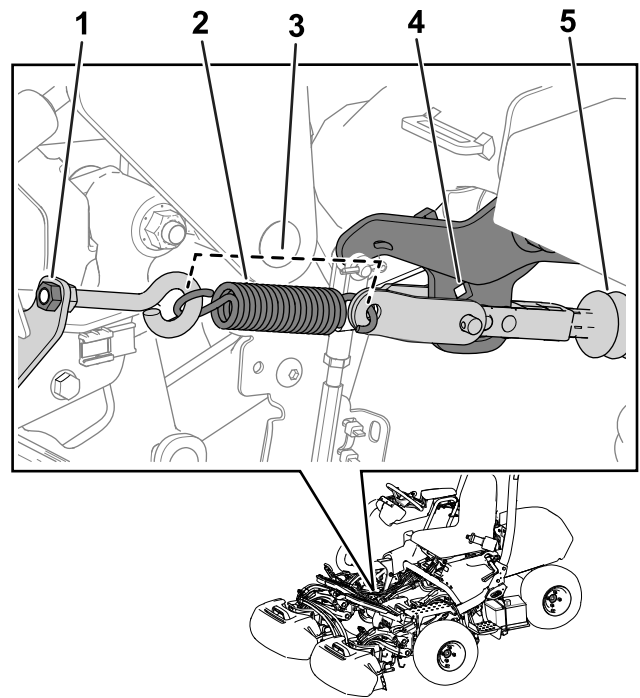
g274815

1. Tačka za privezivanje pozadi
2. Otvor za privezivanje (sa svake strane)

- Nakon što se mašina obezbedi za transport, zatvorite zaporni ventil za gorivo.

# Vučenje mašine

Напомена: Pogledajte Слика 33 za ovaj postupak.



Слика 33

g267401

1. Navrtka
2. Opruga
3. Dužina opruge – 11,4 cm
4. Otvor nosača spone
5. Vratilo pokretača

Da biste vukli mašinu, morate da obavite sledeće procedure da biste deaktivirali pokretače kočnica:

1. Aktivirajte parkirnu kočnicu.
2. Uklonite ključ i odvojite konektore glavnog napajanja.
- Важно:** Ако конектори главног напajања остану повеzани током вучења, може доћи до оштећења електрике.
3. Затворите неповратни вентил за гориво.
4. Проверите обе стране предњих пнеуматика.
5. Отпустите притисак на опругама отпуштањем навртке која причвршћује навртку са ушicom за носач опруге.
6. Уклоните опругу.
7. Уметните кључ  $\frac{3}{8}$  кроз отвор на носачу споне и угурajte вратило покретача.

## ⚠ ОПАСНОСТ

**Када се покретач одвоји од коћнице, токовима маšине су слободни. Машина са слободним токовима може да доведе до озбиљних повреда посматрача.**

**Ако се машина не вуче, активирајте паркирну коћницу.**

8. Активирајте паркирну коћницу.

9. Uklonite klonove ispod pneumatika.
10. Ako je montiran komplet pogona na 3 točka, odvojite konektore živa kompleta od glavnog ožičenja.

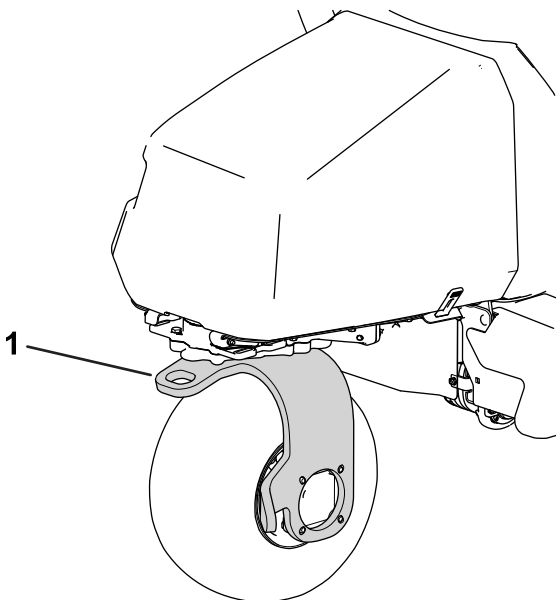
**Важно:** Ako komplet i ožičenje mašine ostanu povezani tokom vučenja, može doći do oštećivanja elektrike.

11. Kada mašina bude spremna za vuču, deaktivirajte parkirnu kočnicu.
12. Neka pomoćnik sedi u sedištu, veže sigurnosni pojas i koristi kočnice dok vučete mašinu.

**Напомена:** Time obezbeđujete kontrolu nad mašinom dok je vučete preko neravnina i nagiba.

13. Koristite vile zadnjeg točka za vuču mašine (Слика 34).

**Важно:** Ne premašujte brzinu od 5 km/h dok vučete mašinu. Може доћи до оштећења električnih komponenti.



Слика 34

g270135

1. Vile zadnjeg točka

Nakon što dovučete mašinu na željenu destinaciju, obavite sledeće korake:

1. Aktivirajte parkirnu kočnicu.
2. Uklonite traku za vučenje sa vila zadnjeg točka.
3. Pripremite za rad tako što ćete pritegnuti navrtku zavrtnja sa ušicom tako da dužina opruge bude 11,4 cm kada se montira (Слика 33).

## Vožnja mašine bez snage motora

Mašinu možete da vozite koristeći pogon akumulatora mašine. Ova funkcija može da se koristi u sledećim slučajevima:

- Pomeranje mašine u radionici.
- Pomeranje mašine sa golf grina ako se motor isključi.

Mašina može samo da se transportuje; ne možete da aktivirate jedinice za sečenje. Ova funkcija traje 1 minut, a da biste resetovali minut vremena transporta, okrenite prekidač kontakta.

1. Sedite na mesto operatera i vežite sigurnosni pojas.
2. Okrenite ključ u položaj za UKLJUČIVANJE.
3. Pomerite prekidač za kontrolu funkcija u položaj za KOŠENJE ili TRANSPORT.
4. Deaktivirajte parkirnu kočnicu.
5. Za transportovanje mašine koristite papučicu gasa.

**Напомена:** Brzina kretanja unapred ograničena je na 4,8 km/h, a brzina kretanja unazad ograničena je na 4,0 km/h.

**Важно:** Prekomerna ili produžena upotreba ove funkcije može da skрати radni vek akumulatora.

# Одржавање

## Bezbednost pri održavanju

- Pre nego što napustite položaj operatera, uradite sledeće:
  - Parkirajte mašinu na ravnoj površini.
  - Deaktivirajte jedinice za sečenje.
  - Aktivirajte parkirnu kočnicu.
  - Isključite motor i uklonite ključ.
  - Sačekajte da se svi pokreti zaustave.
- Pre održavanja sačekajte da se komponente mašine ohlade.
- Ako je moguće, nemojte vršiti održavanje dok motor radi. Držite se dalje od pokretnih delova.
- Poduprite mašinu podupiračima kad god radite ispod nje.
- Pažljivo oslobodite pritisak iz komponenti sa uskladištenom energijom.
- Sve delove održavajte u dobrom radnom stanju i vodite računa da zavrtnji budu dobro pritegnuti.
- Zamenite sve pohabane ili oštećene nalepnice.
- Da biste obezbedili bezbedan, optimalan učinak mašine, koristite samo originalne zamenske delove kompanije Toro. Zamenski delovi drugih proizvođača mogu biti opasni i njihovo korišćenje može da poništi garanciju za proizvod.

## Препоручени распоред(и) одржавања

| Интервал сервисног одржавања       | Поступак одржавања   |
|------------------------------------|--|
| Након првих 8 сати                 | <ul style="list-style-type: none"><li>• Zamenite motorno ulje i filter.</li><li>• Pritegnite navrtke točkova.</li><li>• Promenite pogonsko-motorno-menjačko ulje.</li></ul>  |
| Након првих 50 сати                | <ul style="list-style-type: none"><li>• Proverite brzinu motora.</li></ul>   |
| Пре сваке употребе или свакодневно | <ul style="list-style-type: none"><li>• Proverite da li su pojasevi pohabani, isečeni ili imaju neko drugo oštećenje. Zamenite pojaseve ako bilo koja komponenta nije ispravna.</li><li>• Proverite sistem bezbednosne blokade.</li><li>• Proverite i očistite nakon košenja.</li><li>• Proverite motorno ulje.</li><li>• Proverite pritisak u pneumaticima.</li><li>• Proverite kontakt između cilindra i donjeg noža.</li><li>• Operite mašinu (nemojte koristiti vodu pod visokim pritiskom).</li></ul> |
| Сваких 25 сати                     | <ul style="list-style-type: none"><li>• Očistite penasti element čistača vazduha (češće u prljavim i prašnjavim uslovima).</li></ul>   |
| Сваких 50 сати                     | <ul style="list-style-type: none"><li>• Proverite spojeve kablova akumulatora.</li></ul>   |
| Сваких 100 сати                    | <ul style="list-style-type: none"><li>• Proverite papirni element čistača vazduha (češće u prljavim i prašnjavim uslovima).</li><li>• Zamenite motorno ulje i filter.</li><li>• Zamenite ili očistite i svećicu i podesite zazor.</li></ul>  |
| Сваких 200 сати                    | <ul style="list-style-type: none"><li>• Zamenite papirni element čistača vazduha (češće u prljavim i prašnjavim uslovima).</li><li>• Pritegnite navrtke točkova.</li></ul>   |
| Сваких 800 сати                    | <ul style="list-style-type: none"><li>• Promenite pogonsko-motorno-menjačko ulje.</li><li>• Proverite brzinu motora.</li></ul>   |
| Сваких 1.000 сати                  | <ul style="list-style-type: none"><li>• Zamenite filter za gorivo (ranije ako je protok goriva ograničen).</li></ul>   |
| Сваке 2 године                     | <ul style="list-style-type: none"><li>• Proverite cevovode i spojeve za gorivo.</li></ul>  |

# Kontrolna lista za svakodnevno održavanje

Umnožite ovu stranicu radi redovne upotrebe.

| Predmet provere za održavanje                         | Za nedelju od: |     |      |      |      |      |      |
|---|----------------|-----|------|------|------|------|------|
|   | Pon.           | Ut. | Sre. | Čet. | Pet. | Sub. | Ned. |
| Proverite rad bezbednosne blokade.                    |                |     |      |      |      |      |      |
| Proverite rad instrumenata.                           |                |     |      |      |      |      |      |
| Proverite rad kočnica.                                |                |     |      |      |      |      |      |
| Proverite nivo ulja u motoru.                         |                |     |      |      |      |      |      |
| Proverite nivo goriva.                                |                |     |      |      |      |      |      |
| Očistite rashladna rebra motora.                      |                |     |      |      |      |      |      |
| Pregledajte predčistač filtera za vazduh.             |                |     |      |      |      |      |      |
| Proverite da li motor proizvodi neobične zvuke.       |                |     |      |      |      |      |      |
| Proverite pritisak u pneumaticima.                    |                |     |      |      |      |      |      |
| Proverite podešavanje cilindra u odnosu na donji nož. |                |     |      |      |      |      |      |
| Proverite podešavanje za visinu košenja.              |                |     |      |      |      |      |      |
| Popravite oštećenu farbu.                             |                |     |      |      |      |      |      |
| Operite mašinu.                                       |                |     |      |      |      |      |      |

| Napomene o stavkama na koje treba obratiti pažnju |       |             |
|---|-------|-------------|
| Inspekciju izvršio:                               |       |             |
| Predmet   | Datum | Informacije |
|   |       |             |
|   |       |             |
|   |       |             |
|   |       |             |
|   |       |             |

# Поступци предодржавања

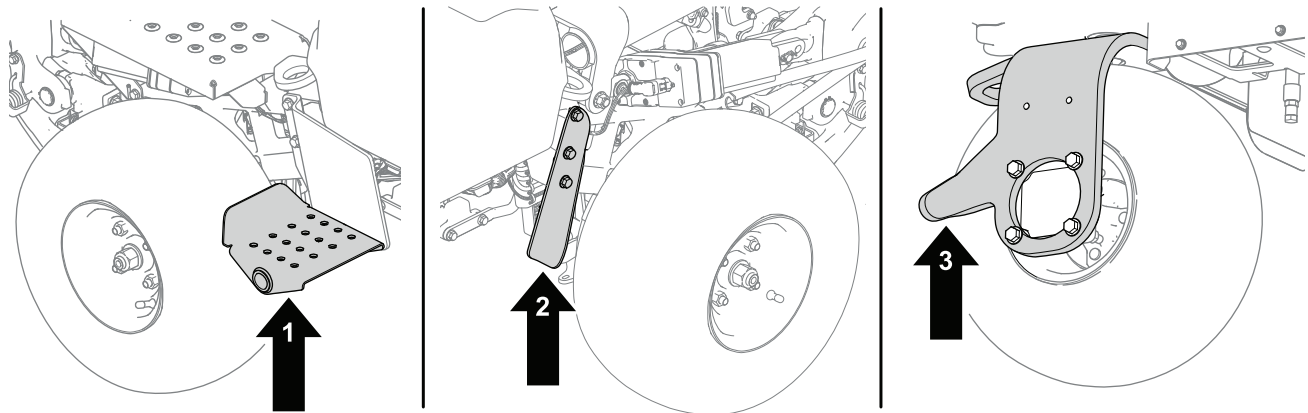
## Podizanje mašine

### ▲ ОПАСНОСТ

Mehaničke ili hidraulične dizalice mogu da popuste pod težinom mašine i izazovu tešku povredu.

- Koristite podupirače za podupiranje podignute mašine.
- Koristite samo mehaničke ili hidraulične dizalice za podizanje mašine.

1. Postavite dizalicu ispod žaljene tačke za podizanje (Слика 35):
  - Stepеник на левој страни маšине
  - Носач дизалце на десној страни маšине
  - Виле тачка на задњој страни маšине



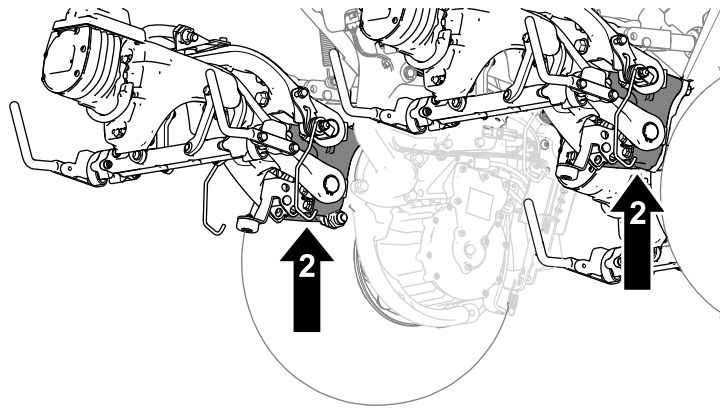
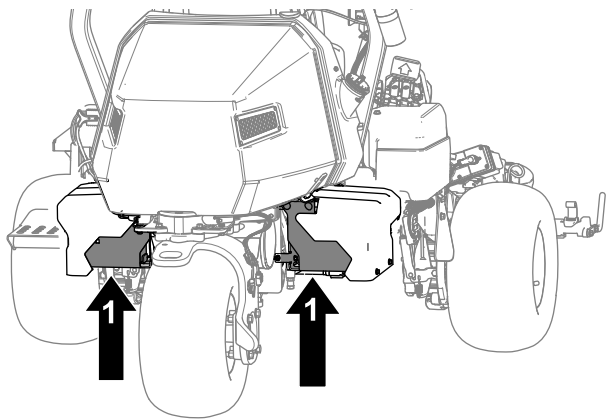
Слика 35

g286954

1. Stepеник – лева страна маšине
2. Виле тачка – задњи део маšине

3. Носач дизалце – десна страна маšине

2. Након подизања маšине, користите одговарајуће подупираче испод следећих области да бисте подупрли маšину (Слика 36):
  - Носаћи акумулатора на задњем делу маšине
  - Јединица за сечење носеће обртне тачке на предњем делу маšине



g288413

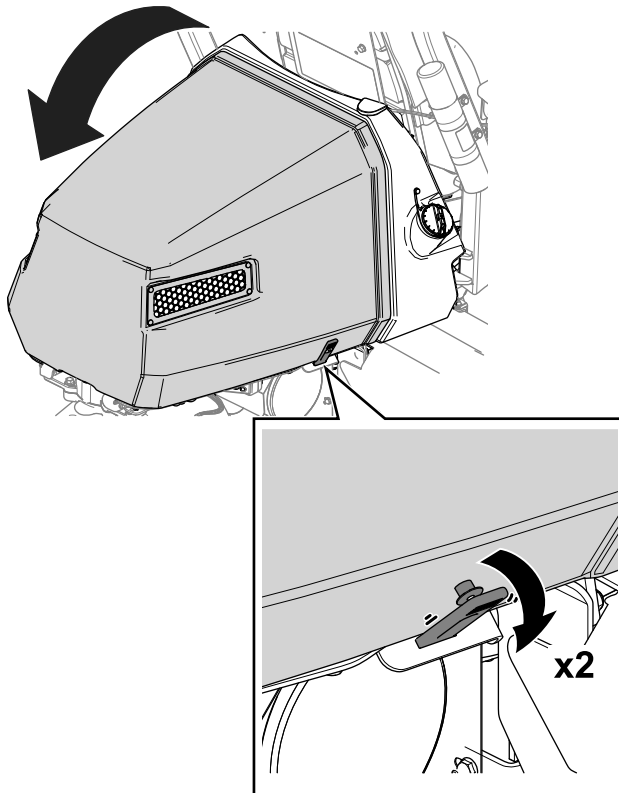
Слика 36

1. Nosači akumulatora

2. Noseće obrtne tačke jedinice za sečenje

## Podizanje poklopca motora

1. Otpustite trake sa ove strane poklopca motora (Слика 37).



g274741

Слика 37

2. Podignite poklopac motora (Слика 37).

## Одржавање мотора

### Bezbednost motora

- Isključite motor pre provere ulja ili dodavanja ulja u kućište motora.
- Nemojte menjati brzinu regulatora ili držati preveliku brzinu motora.

### Servisiranje čistača vazduha

**Интервал сервиса:** Сваких 25 сати—Očistite penasti element čistača vazduha (češće u prljavim i prašnjavim uslovima).

Сваких 100 сати—Proverite papirni element čistača vazduha (češće u prljavim i prašnjavim uslovima).

Сваких 200 сати/Годишње (шта прво наступи)—Zamenite papirni element čistača vazduha (češće u prljavim i prašnjavim uslovima).

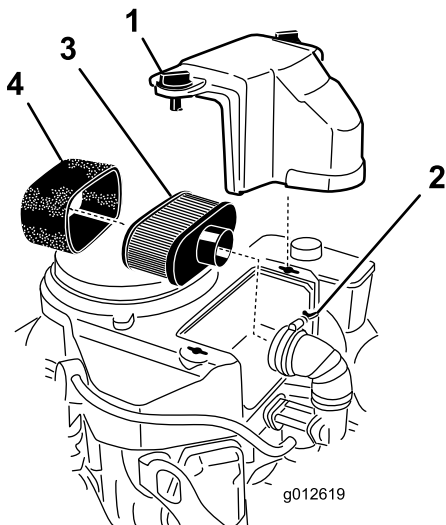
Pregledajte penaste i papirne elemente i zamenite ih ako su oštećeni ili prekomerno prljavi.

**Важно:** Ne podmazujte penasti ili papirni element uljem.

### Uklanjanje penastih i papirnih elemenata

1. Parkirajte mašinu na ravnoj površini, spustite jedinice za sečenje i aktivirajte parkirnu kočnicu.
2. Isključite motor i uklonite ključ.

- Očistite oko prečišćivača vazduha kako biste sprečili da prljavština uđe u motor i izazove oštećenje (Слика 38).
- Otpustite zavrtnje poklopca i skinite poklopac čistača vazduha (Слика 38).
- Otpustite stezaljku za crevo i uklonite sklop čistača vazduha (Слика 38).
- Pažljivo svucite penasti element sa papirnog elementa (Слика 38).



Слика 38

- |                       |                    |
|-----------------------|--------------------|
| 1. Poklopac           | 3. Papirni element |
| 2. Stezaljka za crevo | 4. Penasti element |

## Čišćenje penastog elementa čistača vazduha

- Penasti element operite u tečnom sapunu i toploj vodi. Kada je element čist, temeljno ga isperite.
- Element osušite ceđenjem u čistu krpju.

**Важно:** Nemojte uvtati penasti element jer bi mogao da se расера.

Zamenite penasti element ako je pokidan ili istrošen.

## Servisiranje papirnog elementa čistača vazduha

- Očistite papirni element laganim kuckanjem da uklonite prašinu. Ako je jako prljav, zamenite papirni element (Слика 38).
- Pregledajte element na znakove kidanja, masnog filma ili oštećenja gumene zaptivke.
- Zamenite papirni element ako je oštećen.

**Важно:** Nemojte čistiti papirni filter.

## Postavljanje penastih i papirnih elemenata čistača vazduha

**Важно:** Da biste sprečili oštećenje motora, uvek koristite motor sa kompletno postavljenim penastim i papirnim sklopom prečišćivača vazduha.

- Pažljivo navucite penasti element na papirni element (Слика 38).
- Postavite sklop čistača vazduha na ležište čistača vazduha ili crevo i pričvrstite da (Слика 38).
- Postavite poklopac čistača vazduha i pritegnite zavrtnje poklopca (Слика 38).

## Servisiranje motornog ulja

Motor se isporučuje sa uljem u kućištu motora; međutim, morate da proverite nivo ulja pre i posle prvog pokretanja motora.

### Specifikacije motornog ulja

API nivo klasifikacije ulja: SJ ili viši

Viskozitet ulja: SAE 30

**Напомена:** Koristite bilo koje deterdžentno ulje visokog kvaliteta.

### Proveravanje motornog ulja

#### ▲ ПАЖЊА

Motor može ekstremno da se zagreje tokom normalnog rada.

**Pre provere nivoa ulja ili obavljanja bilo kakvog održavanja motora, ostavite motor da se ohladi.**

Pogledajte Слика 39 za ovaj postupak.

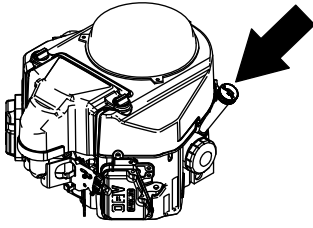
- Parkirajte mašinu na ravnoj površini, spustite jedinice za sečenje, aktivirajte parkirnu kočnicu, isključite motor i uklonite ključ.
- Odvrtite mernu šipku, uklonite je, i obrišite je čistom krpjom.
- Umetnite šipku za merenje ulja u cev za mernu šipku.
- Izvcite šipku za merenje ulja iz cevi i proverite nivo.
- Ako je nivo ulja nizak, dodajte ulje u motor kroz cev za mernu šipku dok se nivo ne podigne do oznake FULL (puno) na mernoj šipki.

Dodajte ulje polako i proveravajte nivo često tokom ovog postupka.

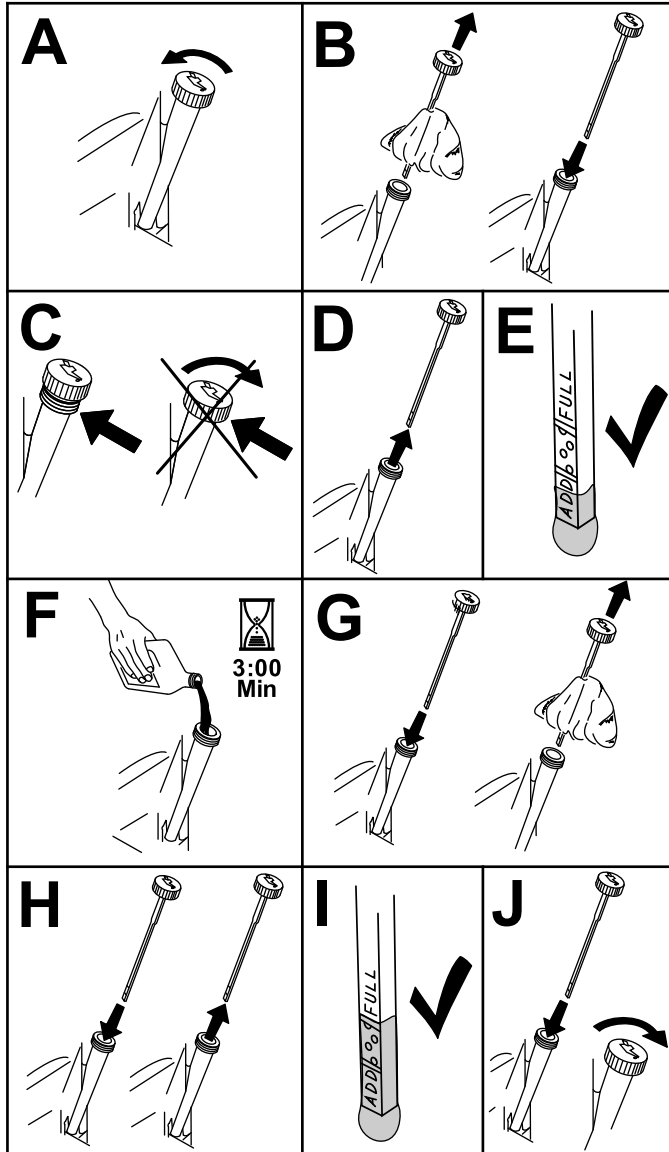


**Важно:** Nemojte prepuniti motor uljem.

6. Postavite mernu šipku.



g247478



g194611

Слика 39

## Zamena motornog ulja i filtera

Интервал сервиса: Након првих 8 сати

Сваких 100 сати

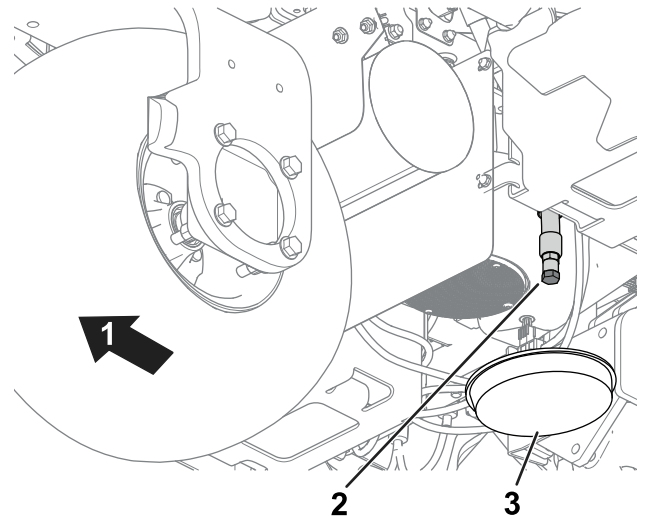
### ⚠ ПАЗЊА

Motor može ekstremno da se zagreje tokom normalnog rada.

Pre promene ulja ili filtera za ulje ili obavljanja bilo kakvog održavanja motora, ostavite motor da se ohladi.

Količina motornog ulja: 1,7 l sa filterom

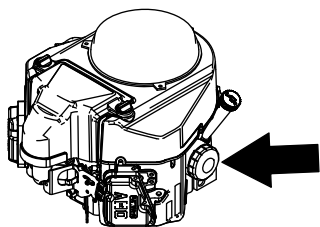
1. Uklonite čep za ispuštanje (Слика 40) i pustite ulje da isteče u posudu za pražnjenje.



g274945

Слика 40

1. Zadnji deo mašine.
  2. Čep za ispuštanje
  3. Posuda za pražnjenje
- 
2. Očistite navoje čepovi za ispuštanje i postavite ga (Слика 40).
  3. Skinite filter za ulje (Слика 41).



## Servisiranje svećice

Интервал сервиса: Сваких 100 сати—Zamenite ili očistite i svećicu i podesite zazor.

### ⚠ ПАЖЊА

Motor može ekstremno da se zagreje tokom normalnog rada.

Pre servisiranja svećica ili obavljanja bilo kakvog održavanja motora, ostavite motor da se ohladi.

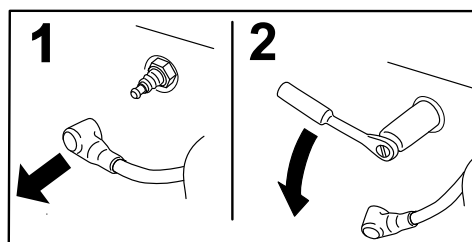
Proverite da li je vazdušni razmak između centralne i bočnih elektroda ispravan pre postavljanja svećice. Koristite ključ za svećice za uklanjanje i postavljanje svećice(a) i alat za razdvajanje/merni list za proveru i podešavanje vazdušnog razmaka. Postavite novu svećicu(e) ako je potrebno.

Tip svećice: NGK® BPR4ES ili ekvivalentna

Vazdušni razmak: 0,75 mm

### Uklanjanje svećice

1. Parkirajte mašinu na ravnoj površini, spustite jedinice za sečenje i aktivirajte parkirnu kočnicu.
2. Isključite motor i uklonite ključ.
3. Pronađite kapice svećica.
4. Očistite oblast oko kapice svećice tako da strana materija ne može da padne u cilindar.
5. Skinite kapice svećica sa svećica (Слика 42).

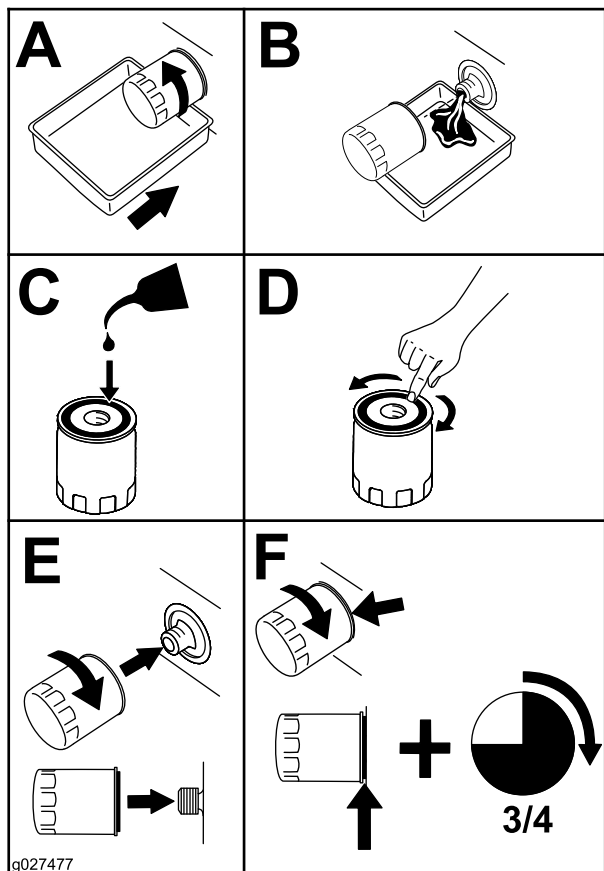


G008791

Слика 42

g008791

6. Уклоните свећике са мотора.



g247489

g027477

g027477

Слика 41

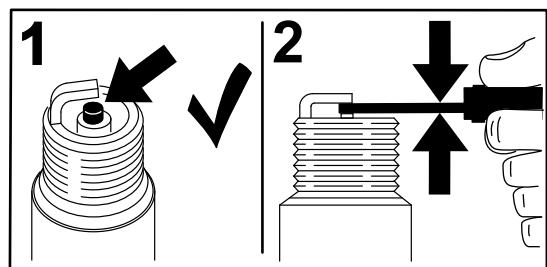
4. Premažite novu zaptivku filtera tankim slojem čistog ulja.
5. Ručno zavrните filter sve dok zaptivka ne dodirne adapter filtera, zatim ga dotegnite od  $\frac{3}{4}$  do 1 okreta. **Nemojte ga previše dotegnuti.**
6. Dodajte ulje u kućište motora; pogledajte [Proveravanje motornog ulja \(strana 40\)](#).
7. Propisno odložite filter za ulje i iskorišćeno ulje.

## Provera i čišćenje svećica

**Важно:** Uvek zamenite svećicu(e) ako ima crni premaz, istrošene elektrode, uljni film ili pukotine.

1. Svećicu očistite žičanom četkom da biste uklonili naslage ugljenika.  
Sredstvom za čišćenje operite svećicu i pobrinite se da sva strana materija bude uklonjena.
2. Pregledajte da li su svećice napukle, elektrode istrošene, ima crnog sloja ili uljnih filmova ili drugih oštećenja i habanja.
3. Zamenite svećicu ako je neophodno. Zamenite sve svećice ako barem jedna treba da se zameni.
4. Proverite zazor svećice i ponovo ga podesite ako je neophodno. Da biste promenili zazor, savite samo bočnu elektrodu, pomoću alata za svećice.

Podesite razmak na 0,75 mm.



G008794

g008794

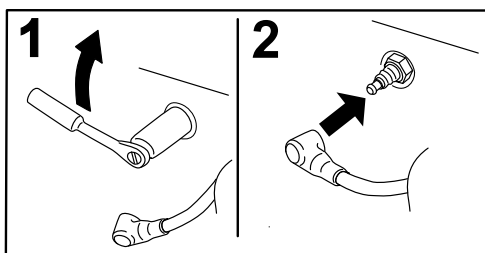
Слика 43

Ako vidite svetlobraon ili sivu boju na izolatoru, motor radi pravilno. Crni premaz na izolatoru obično znači da je čistač vazduha prljav.

## Postavljanje svećice

Pogledajte [Слика 44](#) za ovaj postupak.

1. Postavite svećicu na motor.
2. Pritegnite svećicu momentom od 22 N·m.
3. Ponovo postavite kapice svećica.



G008795

g008795

Слика 44

## Одржавање система за гориво

### Zamena filtera za gorivo

**Интервал сервиса:** Сваких 1.000 сати (раније ако је проток горива ograničen).

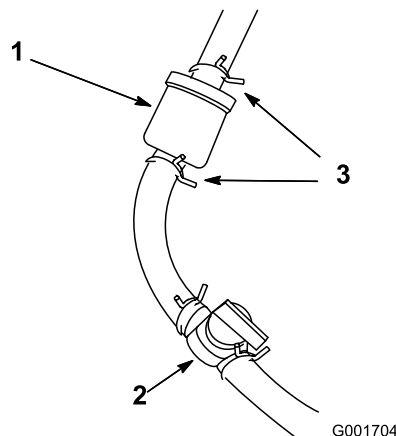
Filter dovoda goriva nalazi se između zapornog ventila za gorivo i motora.

#### ▲ ОПАСНОСТ

**U određenim uslovima, gorivo je lako zapaljivo i vrlo eksplozivno. Požar ili eksplozija goriva može da izazove opekotine kod vas i drugih osoba i može oštetiti imovinu.**

- Praznite gorivo iz rezervoara kada je motor hladan. Radite to napolju na otvorenom prostoru. Obrišite gorivo koje se prospe.
- Nikada nemojte pušiti prilikom pražnjenja goriva, i udaljite se od otvorenog plamena i mesta gde varnica može da zapali isparenja.

1. Zatvorite zaporni ventil za gorivo ([Слика 45](#)).



G001704

g001704

Слика 45

1. Filter za gorivo
2. Zaporni ventil za gorivo (OTVORENI položaj)
3. Stezaljka za crevo

2. Postavite posudu za pražnjenje ispod filtera, olabavite objemnicu za crevo na karburatorskoj strani filtera, zatim uklonite cev za gorivo sa filtera ([Слика 45](#)).
3. Otpustite drugu stezaljku za crevo i uklonite filter.
4. Pregledajte vodove goriva da li su napukli, istrošeni ili oštećeni i zamenite ih ukoliko je neophodno.

5. Umetnite novi filter sa strelicom na telu filtera usmerenom u pravcu suprotnom od rezervoara.
6. Pobrinite se da creva i stezaljke za crevo budu pričvršćeni za filter.
7. Otvorite zaporni ventil za gorivo i napunite rezervoar. Pregledajte da li su cevovodi dotrajali, oštećeni ili su im spojevi labavi.

## Pregled cevovoda i spojeva za gorivo

**Интервал сервиса:** Сваке 2 године

Pregledajte da li su cevovodi dotrajali, oštećeni ili su im spojevi labavi.

## Одржавање електричног система

### Bezbednost električnog sistema

- Odvojite konektore glavnog napajanja pre popravljavanja mašine.
- Akumulator punite na otvorenom, dobro provetrenom prostoru, dalje od varnica i plamena. Pre priključivanja ili isključivanja akumulatora, iskopčajte punjač. Nosite zaštitnu odeću i koristite izolovane alate.

### Odvajanje i spajanje napajanja sa mašinom

Konektori glavnog napajanja napajaju mašinu iz akumulatora. Odvojite napajanje odvajanjem konektora; povežite napajanje povezivanjem konektora. Pogledajte [Konektori glavnog napajanja \(страна 21\)](#).

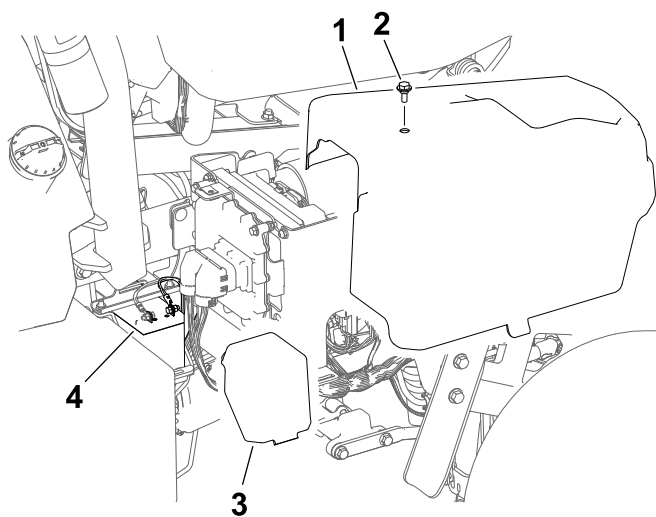
### Punjenje akumulatora od 12 V u sistemu od 12 V

#### **⚠ УПОЗОРЕЊЕ**

**Неправилно спровођење каблова акумулатора може довести до оштећења машине и каблова и изазвати варничење. Варнице могу довести до експлозије гасова из акумулатора, а тиме и до телесне повреде.**

- **Uvek odspojite negativni (crni) kabl akumulatora pre nego što odspojite pozitivni (crveni) kabl.**
- **Uvek spojite pozitivni (crveni) kabl akumulatora pre nego što spojite negativni (crni) kabl.**

AGM akumulator (akumulator sa tehnologijom apsorbujućih staklenih vlakana) od 12 V ([Слика 46](#)) napaja InfoCenter, pokretač kočnice, kontroler mašine i CAN modul za izolaciju.



Слика 46

g291736

- |                             |                         |
|-----------------------------|-------------------------|
| 1. Poklopac sa desne strane | 3. Poklopac akumulatora |
| 2. Zavrtnaj                 | 4. Akumulator od 12 V   |

1. Uklonite poklopac sa desne strane.
2. Uklonite poklopac akumulatora.
3. Odvojite kablove akumulatora sa akumulatora.
4. Povežite punjač sa terminalima akumulatora i napunite akumulator.

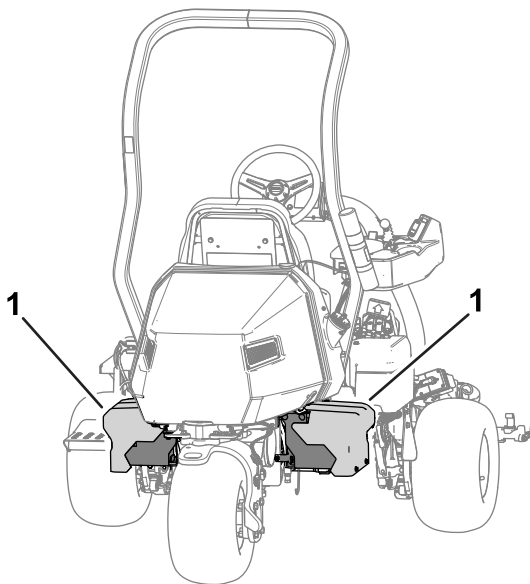
Obratite pažnju na sledeću informaciju u vezi sa vašim punjačem:

- Pobrinite se da konektori punjača akumulatora ne dođu u kontakt jedan sa drugim ili sa ramom. Poželjno je korišćenje manjih konektora.
  - Poželjno je punjenje akumulatora sa AGM postavkom punjenja.
  - Maksimalna jačina struje punjenja: 2,4 A
  - Maksimalna jačina napona punjenja: 14,3 V
5. Kada se punjenje završi, povežite kablove akumulatora sa akumulatorom.
  6. Montirajte poklopac akumulatora na akumulator.
  7. Montirajte poklopac sa desne strane.

## Razumevanje sistema akumulatora od 48 V

**Важно:** Punjenje sistema akumulatora od 48 V se ne preporučuje.

Sistem akumulatora od 48 V sastoji se od 4 akumulatora (12 V, AGM [akumulator sa tehnologijom apsorbujućih staklenih vlakana]). Akumulatori se nalaze ispod poklopaca na svakoj strani mašine; pogledajte [Слика 47](#). Ovaj sistem pruža napajanje pogonskim točkovima, motorima jedinica za sečenje, servo motoru i pokretačima podizanja.



Слика 47

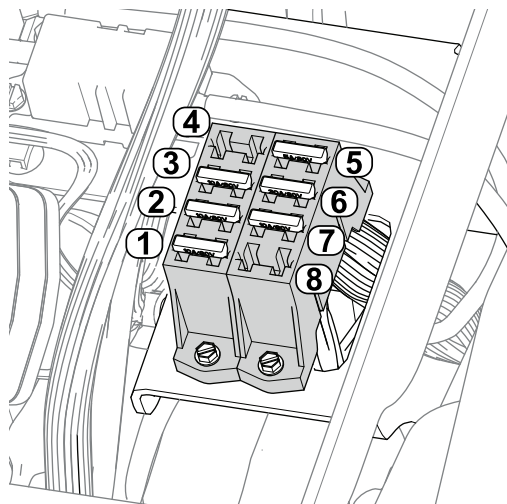
g279163

1. Sistem akumulatora od 48 V

# Pronalaženje osigurača

## Pronalaženje osigurača za sistem od 48 V

Osigurači električnog sistema od 48 V nalaze se ispod sedišta (Слика 48).



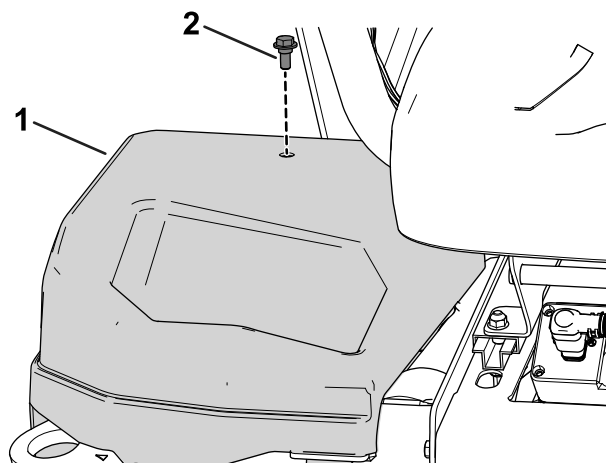
Слика 48

g279323

- |  |   |
|--|---|
| 1. Pokretač podizanja (centralna jedinica za sečenje) – 10 A | 5. Logički relej sistema od 48 V – 5 A    |
| 2. Pokretač podizanja (leva jedinica za sečenje) – 10 A      | 6. Upravljačka jedinica – 30 A            |
| 3. Pokretač podizanja (desna jedinica za sečenje) – 10 A     | 7. Radna svetla (opciono kompleto) – 10 A |
| 4. Slobodan otvor  | 8. Slobodan otvor                         |

## Pronalaženje osigurača za sistem od 12 V

Osigurači električnog sistema od 12 V nalaze se ispod poklopca (Слика 49) na desnoj strani mašine.

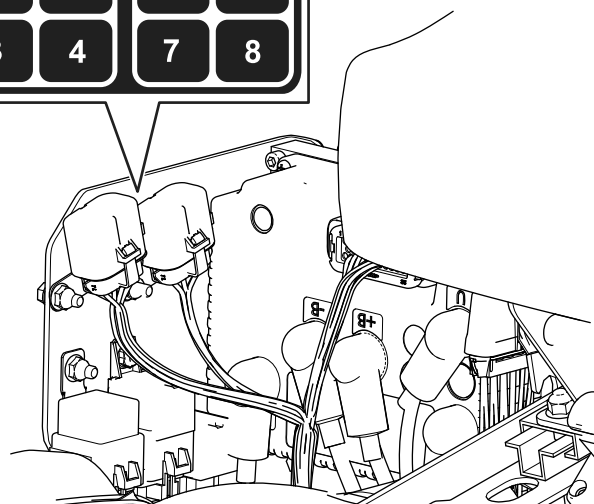
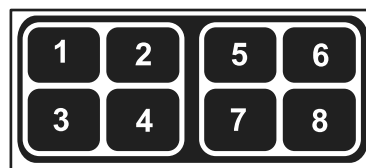


Слика 49

g279712

1. Poklopac sa desne strane 2. Zavrtanj

Pogledajte Слика 50 za više informacija o svakom osiguraču na bloku osigurača:



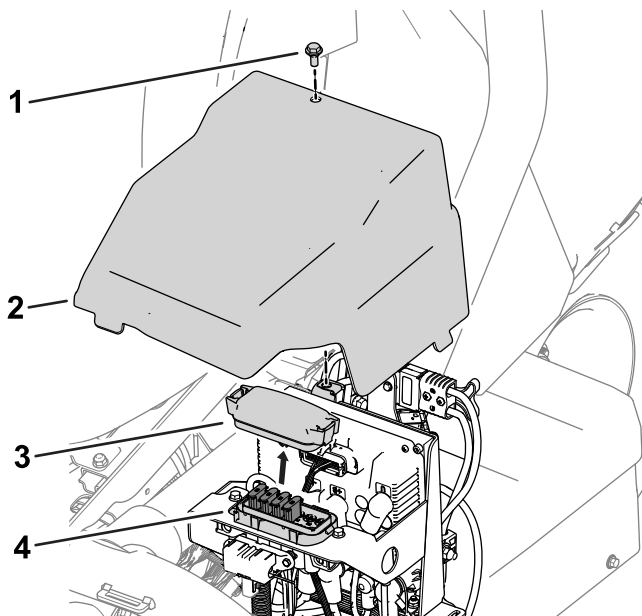
Слика 50

g279711

- |   |                              |
|---|------------------------------|
| 1. Parkirna kočnica/prekidač kontakta/logički relej – 7,5 A | 5. Slobodan otvor            |
| 2. Slobodan otvor   | 6. Rezervni osigurač – 7,5 A |
| 3. Pokretač kočnice – 10 A                                  | 7. DC/DC konverter – 15 A    |
| 4. Telematika – 2 A   | 8. TEC kontroler – 2 A       |

## Pronalaženje osigurača pogonskog kola cilindra

Osigurači pogonskog kola cilindra nalaze se ispod poklopca na levoj strani mašine. Pristupite bloku osigurača uklanjanjem poklopca na levoj strani i poklopca bloka osigurača (Слика 51).

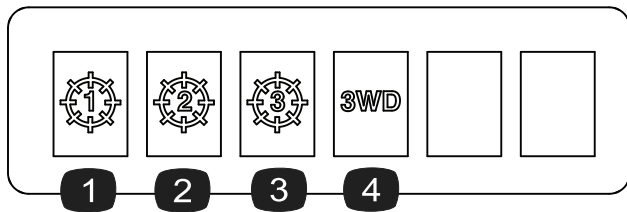


Слика 51

g278267

- |                                    |                             |
|------------------------------------|-----------------------------|
| 1. Zavrtanj                        | 3. Poklopac bloka osigurača |
| 2. Poklopac na levoj strani mašine | 4. Blok osigurača           |

Pogledajte Слика 52 za više informacija o svakom osiguraču na nalepnici bloka osigurača:



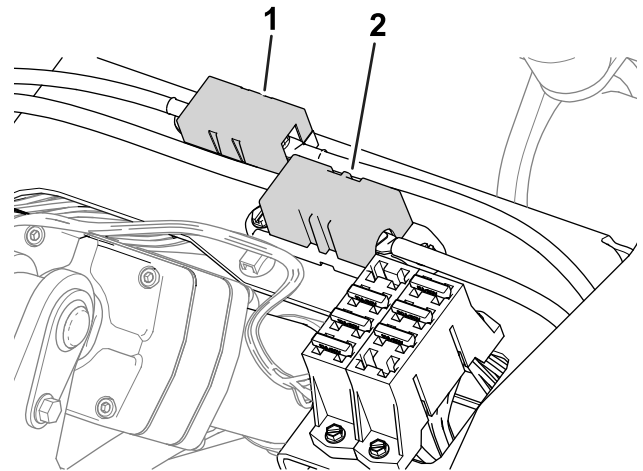
Слика 52

g278268

- |  |   |
|--|---|
| 1. Centralna jedinica za sečenje – 35 A    | 3. Prednja desna jedinica za sečenje – 35 A           |
| 2. Prednja leva jedinica za sečenje – 35 A | 4. Komplet pogona na 3 točka (opciono dodatak) – 35 A |

## Pronalaženje generatora, motora točkova i osigurača električnog sistema

- Osigurači za generator (100 A) i motor desnog točka (60 A) nalaze se ispod sedišta (Слика 53).

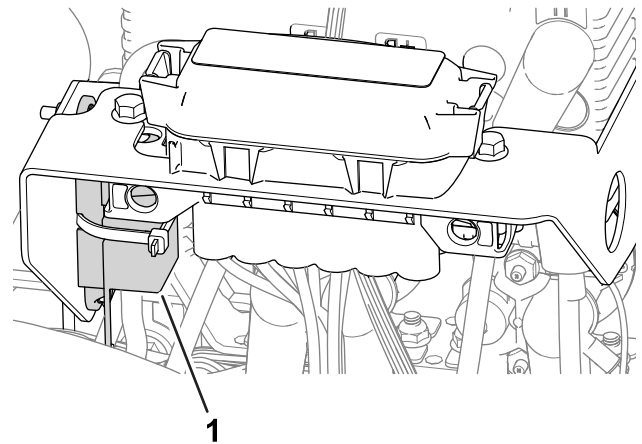


Слика 53

g282894

- |                                |   |
|--------------------------------|---|
| 1. Osigurač generatora – 100 A | 2. Osigurači pogonskog motora desnog točka – 60 A |
|--------------------------------|---|

- Osigurač motora levog točka (60 A) nalazi se ispod poklopca sa leve strane mašine, u blizini osigurača pogonskog kola cilindra (Слика 54).

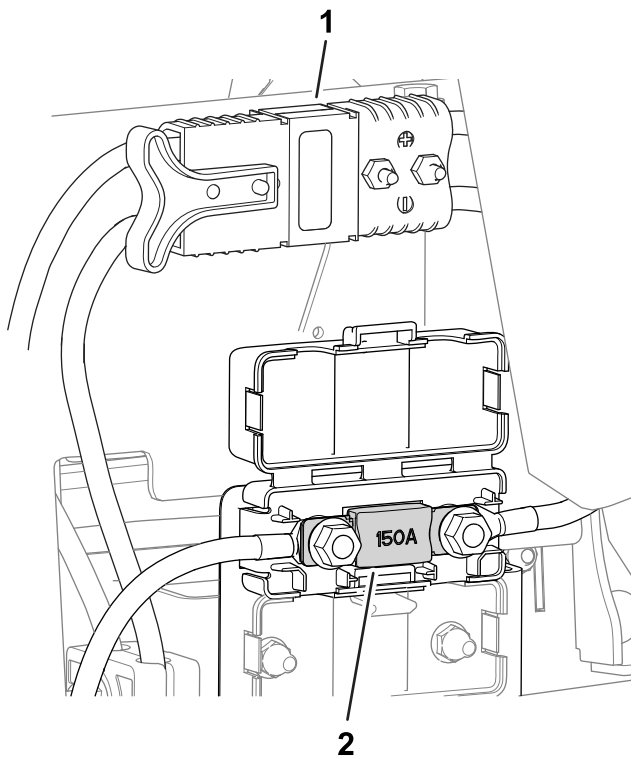


Слика 54

g282896

- |   |
|---|
| 1. Osigurač pogonskog motora levog točka – 60 A |
|---|

- Osigurač električnog sistema se nalazi ispod konektora glavnog napajanja (Слика 55).



Слика 55

g282895

1. Konektori glavnog napajanja

2. Osigurač električnog sistema – 150 A

## Одржавање погонског система

### Провера притиска и пнеуматика

**Интервал сервиса:** Пре сваке употребе или свакодневно

Притисак у пнеуматикама за сва 3 тоčka варира у зависности од услова на травњак, од минималних 0,83 бара (83 kPa) до максималних 1,10 бара.

**Важно:** Побрините се да притисак у пнеуматикама буде идентичан у сваком тоčku. Ако је притисак у пнеуматикама различит за сваки тоčka, то ће имати утицаја на перформансе машине.

### Провера притезног момента навртки тоčka

**Интервал сервиса:** Након првих 8 сати  
Сваких 200 сати

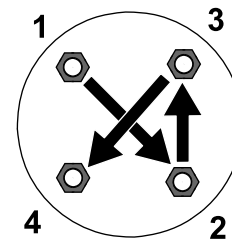
#### ⚠ УПОЗОРЕЊЕ

Непоштовање одговарајућег притезног момента навртки тоčka може да доведе до телесне повреде.

Притегните навртке тоčka наведеним притезним моментом у наведеним интервалима.

**Спецификација притезног момента тоčka:** од 108 N·m до 122 N·m

Да би се обезбедио равномерна расподела, притежите навртке тоčka према шеми датај на [Слика 56](#).



Слика 56

g274650

## Промена погонског-моторног-менjaчког уља

**Интервал сервиса:** Након првих 8 сати  
Сваких 800 сати



Specifikacija ulja: SAE 80W90

Kapacitet ulja u menjaču: približno 384 ml

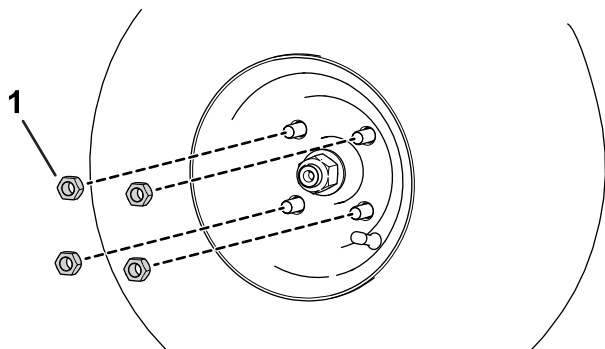
1. Podignite mašinu; pogledajte [Podizanje mašine \(strana 38\)](#).

**Важно:** Машина мора да буде равна на подупирачима да би могла да се дода одговарајућа количина улја у менјач.

**Побрините се да машина буде равна на подупирачима.**

2. Obavite sledeće korake da biste uklonili leve i desne pneumatike:

A. Otpustite i uklonite navrtke za točkove ([Слика 57](#)).



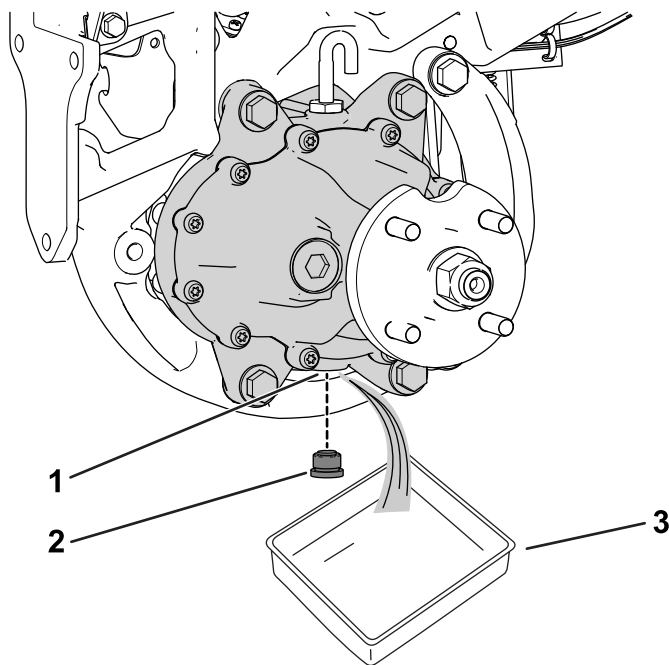
Слика 57

g280226

1. Navrtka točka

B. Uklonite leve i desne pneumatike.

3. Postavite posudu za pražnjenje ispod sklopa motora i točka ([Слика 58](#)).



Слика 58

g278148

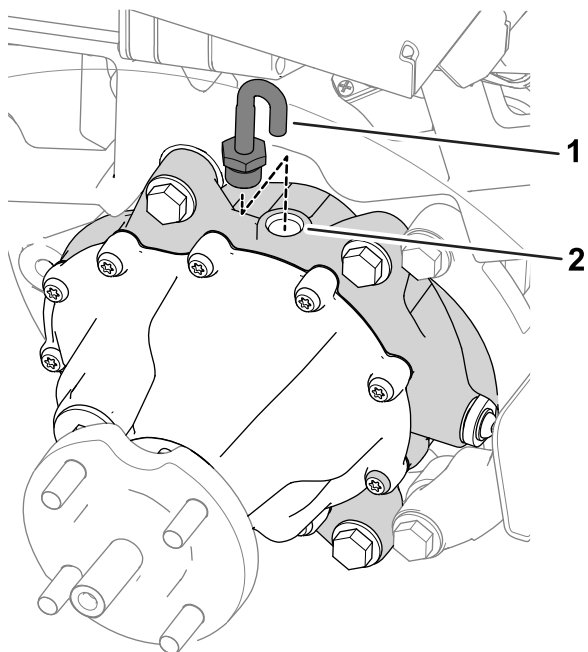
Prikazana je leva strana mašine

1. Otvor za ispuštanje
  2. Čep za ispuštanje
  3. Posuda za pražnjenje
- 
4. Uklonite čep sa otvora za ispuštanje ([Слика 58](#)).
- Напомена:** Otvor za ispuštanje se nalazi ispod menjača.
- Напомена:** Pustite da ulje potpuno istekne iz menjača.
5. Očistite čep.
  6. Postavite čep na otvor za ispuštanje ([Слика 58](#)).
  7. Uklonite crevo za odzračivanje i priključak na gornjoj strani menjala ([Слика 59](#)).

# Одржавање кочница

## Пodešavanje kočnica

Ako kočnice ne uspeju da zadrže parkiranu mašinu, možete da podesite kočnice; obratite se ovlašćenom distributeru kompanije Toro ili pogledajte *Priručnik za servisiranje* za više informacija.



g278149

Слика 59

1. Crevo za odzračivanje i priključak
  2. Otvor za punjenje
- 
8. Napunite menjač kroz otvor za punjenje sa 384 ml navedenog ulja.
  9. Postavite crevo za odzračivanje i priključak na otvor sa punjenje (Слика 59).
  10. Obavite sledeće korake da biste montirali pneumatike:
    - A. Navucite leve i desne pneumatike na glavčine točka.
    - B. Postavite navrtke točkova (Слика 57).
    - C. Pritegnite navrtke točka do određenog momenta pritezanja naznačenog u [Provera priteznog momenta navrtki točka](#) (страна 48).

# Održavanje jedinice za sečenje

## Bezbednost sečiva

Istrošeno ili oštećeno sočivo ili donji nož može da se polomi, i komad može da bude odbačen ka vama ili posmatračima i da dovede do teške telesne povrede ili smrtnog ishoda.

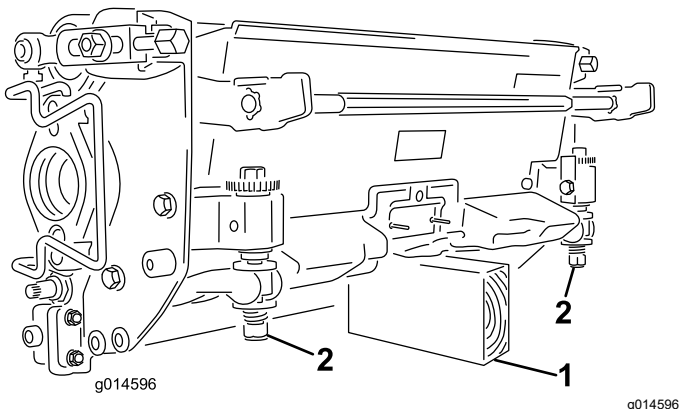
- Periodično proveravajte da li su sečiva i donji noževi previše istrošeni ili oštećeni.
- Budite pažljivi prilikom provere sečiva. Nosite rukavice i budite pažljivi kada ih servisirate. Sečiva samo menjajte ili oštrite glačanjem u obrnutom smeru rotacije; nemojte ih nikada ispravljati ni variti.
- Na mašinama sa više jedinica za sečenje, vodite računa kad rotirate jedinicu za sečenje; to bi moglo da dovede do rotiranja cilindra u ostalim jedinicama za sečenje.

## Montiranje i uklanjanje jedinica za sečenje

**Напомена:** Kada jedinice za sečenje nisu povezane sa mašinom, motore cilindra pogonskih jedinica skladištite na mestu ispred viljušaka za vešanje da biste sprečili njihovo oštećivanje.

**Важно:** Ne podižite vešanje u položaj za transport kada su motori cilindra u nosačima rama mašine. Tako može doći do oštećenja motora ili creva.

**Важно:** Svaki put kada treba da nagnete jedinicu za sečenje, poduprite zadnji deo jedinice za sečenje kako biste osigurali da navrtke vijaka za podešavanje ležajne šipke ne budu naslonjene na radnu površinu (Слика 60).



Слика 60

1. Podupirač (nije isporučen)
2. Navrtka zavrtnja za podešavanje ležajne šipke

## Montiranje jedinica za sečenje

### ▲ ПАЗЊА

Kontakt sa vrelim motorom ili izduvnim loncem može da izazove teške opekotine.

**Pre montiranja jedinice za sečenje, sačekajte da se motor ili izduvni lonac ohlade.**

Da bi se montirale jedinice za sečenje, vešanje treba da bude spušteno. Obavite sledeće korake da biste spustili vešanje:

1. Parkirajte mašinu na čistoj, ravnoj površini.
2. Postavite prekidač za kontrolu funkcija u NEUTRALAN položaj.
3. Pokrenite motor ili okrenite ključ u UKLJUČENI položaj.
4. Spustite vešanje pomoću džojstika za podizanje/spuštanje.
5. Aktivirajte parkirnu kočnicu, isključite motor i uklonite ključ.

Obavite sledeće korake da biste montirali jedinice za sečenje:

1. Odvojite konektore glavnog napajanja; pogledajte [Konektori glavnog napajanja \(strana 21\)](#).

### ▲ ПАЗЊА

Ako ne odvojite napajanje od mašine, neko bi mogao slučajno da pokrene jedinicu za sečenje, što bi dovelo do teških povreda šaka i stopala.

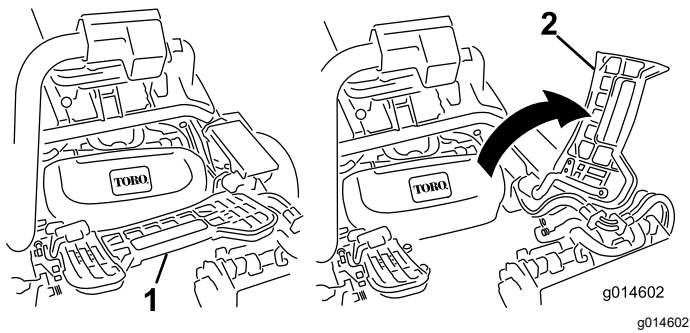
**Uvek odvojite konektore glavnog napajanja pre nego što počnete da radite na jedinicama za sečenje.**

2. Podignite oslonac za stopalo i zakrenite ga u otvoren položaj, omogućavajući pristup položaju jedinice za sečenje (Слика 61).

### ▲ ПАЗЊА

Oslonac za stopalo može da priklešti prste ako padne nazad u zatvoren položaj.

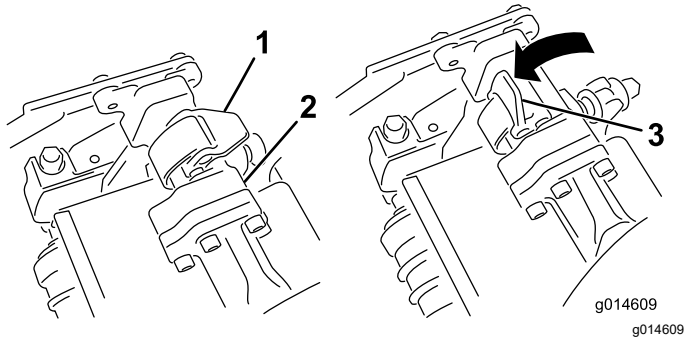
**Držite prste van oblasti gde oslonac za stopalo naleže kad je otvoren.**



**Слика 61**

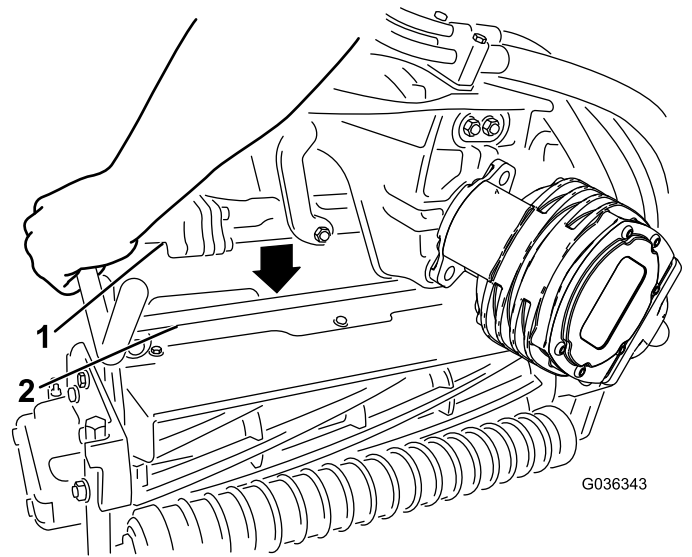
1. Oslonac za stopalo – zatvoren
2. Oslonac za stopala – otvoren

3. Postavite jedinicu za sečenje ispod centralne viljuške vešanja.
4. Otvorite reze na šipci viljuške za vešanje (Слика 62) i gurnite viljušku za vešanje nadole tako da šipka stane preko oba nagnuta kraka jedinice za sečenje i pobrinite se da reze budu ispod prečke jedinice za sečenje (Слика 63).



**Слика 62**

1. Reza – zatvorena
2. Šipka viljuške vešanja
3. Reza – otvorena



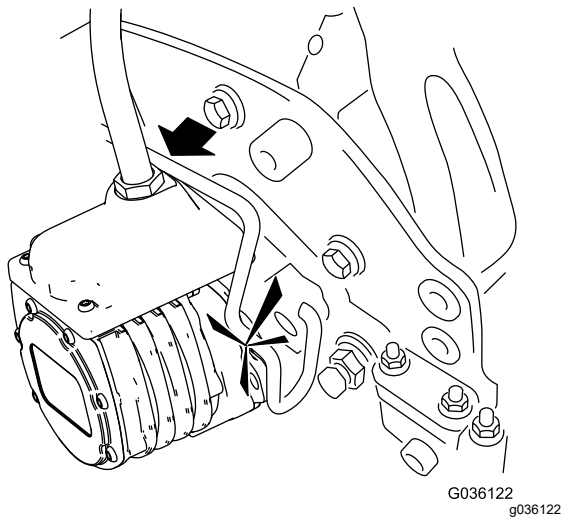
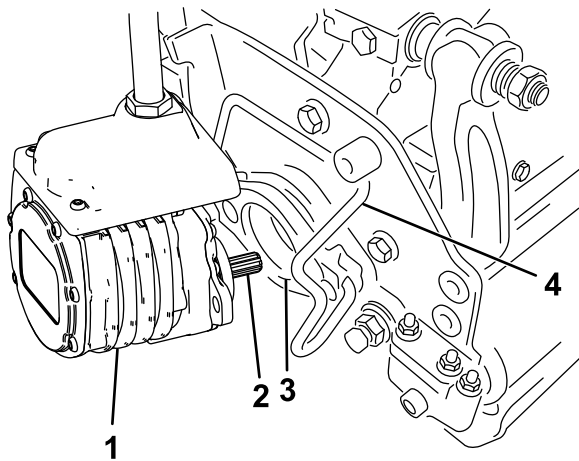
**Слика 63**

1. Šipka viljuške vešanja
2. Šipka jedinice za sečenje

5. Zatvorite reze nadole oko šipke jedinice za rezanje i zaključajte ih u mestu (Слика 62).

**Напомена:** Можете да чујете звук шкљоцања и да осетите када се резе правилно закључају у месту.

6. Premažite osovinu vretena motora jedinice za rezanje čistom mašću (Слика 64).
7. Umetnite motor sa leve strane jedinice za rezanje (kao se vidi sa položaja operatera) i povucite šipku za zadržavanje motora na jedinici za sečenje prema motoru dok se ne začuje zvuk škljocanja sa obe strane motora (Слика 64).



Слика 64

- |                    |                                |
|--------------------|--------------------------------|
| 1. Motor cilindra  | 3. Udubljenje                  |
| 2. Osovina vretena | 4. Šipka za zadržavanje motora |

u NEUTRALNI položaj i džojstikom za podizanje/spuštanje spustite jedinicu za sečenje.

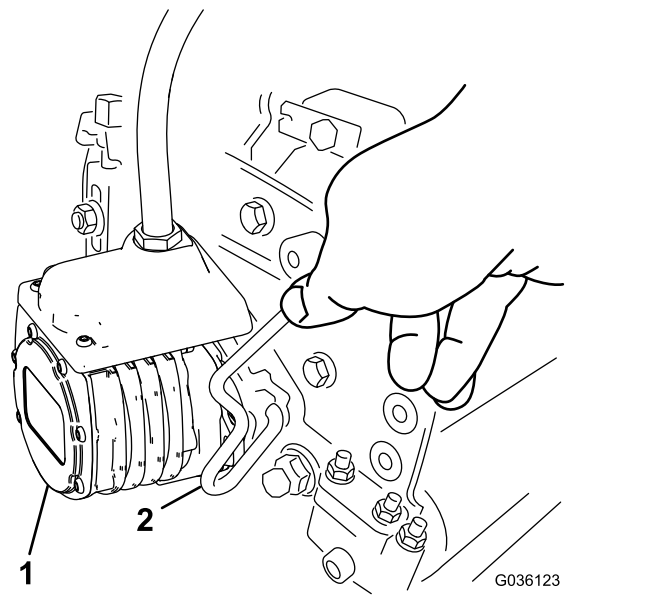
2. Aktivirajte parkirnu kočnicu, isključite motor i uklonite ključ.
3. Odvojite konektore glavnog napajanja; pogledajte [Konektori glavnog napajanja \(strana 21\)](#).

### ▲ ПАЗЊА

**Ako ne odvojite napajanje od mašine, neko bi mogao slučajno da pokrene jedinicu za sečenje, što bi dovelo do teških povreda šaka i stopala.**

**Uvek odvojite konektore glavnog napajanja pre nego što počnete da radite na jedinicama za sečenje.**

4. Gurnite šipku za zadržavanje motora iz žlebova na motoru prema jedinici za sečenje i uklonite motor iz jedinice za sečenje.



Слика 65

- |                   |                                |
|-------------------|--------------------------------|
| 1. Motor cilindra | 2. Šipka za zadržavanje motora |
|-------------------|--------------------------------|

8. Montirajte korpu za travu na kuke za korpu za travu na viljušci vešanja.
9. Ponovite ovaj postupak i za ostale jedinice za sečenje.
10. Povežite konektore glavnog napajanja; pogledajte [Konektori glavnog napajanja \(strana 21\)](#).

## Uklanjanje jedinica za sečenje

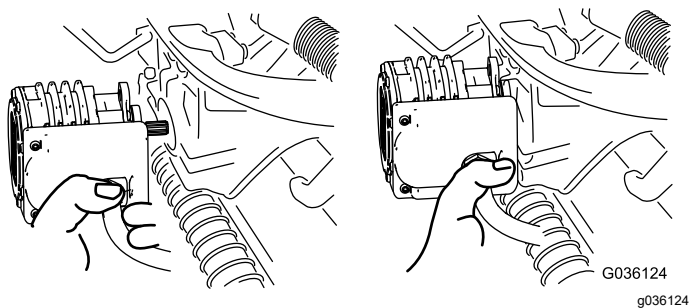
### ▲ ПАЗЊА

**Kontakt sa vrelim motorom ili izduvnim loncem može da izazove teške opekotine.**

**Pre montiranja jedinice za sečenje, sačekajte da se motor ili izduvni lonac ohlade.**

1. Parkirajte mašinu na čistoj, ravnoj površini, postavite prekidač za kontrolu funkcija

5. Premestite motor na lokaciju za skladištenje na prednjem delu viljuške za vešanje ([Слика 66](#)).



Слика 66

**Напомена:** Kada oštrite, podešavate visinu košenja ili obavljate druge postupke održavanja jedinice za sečenje, motore cilindra jedinice za sečenje čuvajte na mestu za skladištenje na prednjem delu viljušaka za vešanje da biste sprečili njihovo oštećivanje.

**Важно:** Ne podižite vešanje u položaj za transport kada su motori cilindra u nosačima rama mašine. Tako može doći do oštećenja motora ili creva. Ako morate da pomerate jedinicu za vuču bez montiranih jedinica za sečenje, pričvrstite ih za viljuške za vešanje pomoću vezica za kablove.

6. Otvorite reze na šipci viljuške za vešanje jedinice za sečenje koju uklanjate (Слика 62).
7. Odvojite reze od šipke jedinica za sečenje.
8. Odgurajte jedinicu za sečenje od viljuške za vešanje.
9. Ponovite korake od 4 do 8 za ostale jedinice za sečenje po potrebi.
10. Povežite konektore glavnog napajanja; pogledajte [Konektori glavnog napajanja \(страна 21\)](#).

## Provera kontakta između cilindra i donjeg noža

Svakog dana pre korišćenja mašine, proverite kontakt između cilindra i donjeg noža, nezavisno od toga da li je kvalitet prethodnog puta bio zadovoljavajuć. Kontakt mora da postoji celom dužinom cilindra i donjeg noža; pogledajte *Priručnik za operatera* jedinice za sečenje.

Pre provere cilindra, odvojite konektore glavnog napajanja; pogledajte [Konektori glavnog napajanja \(страна 21\)](#). Povežite ih kada završite.

## Oštrenje jedinice za sečenje glačanjem u obrnutom smeru rotacije

### ▲ УПОЗОРЕЊЕ

Kontakt sa donjim noževima, sečivima cilindra ili drugim pokretnim delovima može dovesti do telesne povrede.

- Držite prste, šake i odeću podalje od donjih noževa, sečiva cilindra ili drugih pokretnih delova.
  - Nikad nemojte da pokušavate da šakom ili stopalom okrećete cilindre dok je motor uključen.
1. Parkirajte mašinu na ravnoj površini, spustite jedinicu za sečenje, pomerite prekidač za kontrolu funkcija u NEUTRALAN položaj, aktivirajte parkirnu kočnicu, isključite mašinu i uklonite ključ.
  2. Napravite početna podešavanja cilindra donjeg noža za oštrenje glačanjem jedinica za sečenje koje želite da oštrite glačanjem sa obrnutim smerom rotacije; pogledajte *Priručnik za operatera*.
  3. Umetnite ključ u prekidač i pokrenite motor.
  4. Kontrolama sistema InfoCenter iz menija SERVICE (SERVISIRANJE) odaberite opciju BACKLAP (OŠTRENJE GLAČANJEM).
  5. Podesite BACKLAP (OŠTRENJE GLAČANJEM) na ON (UKLJUČENO).
  6. Otvorite Main Menu (glavni meni) i listajte do menija Settings (podešavanja).
  7. U meniju SETTINGS (PODEŠAVANJA) listajte nadole do opcije BACKLAP RPM (OŠTRENJE GLAČANJEM O/MIN) i koristite dugme ± da biste izabrali željenu brzinu oštrenja glačanjem.
  8. Sa prekidačem za kontrolu funkcija u NEUTRALNOM položaju, pomerite džojstik za podizanje/spuštanje prema napred da bi se započeo postupak oštrenja glačanjem na određenim cilindrima.
  9. Nanesite sredstvo za glačanje pomoću četke sa dugom drškom. Nikad nemojte koristiti četku sa kratkom drškom.
  10. Ako cilindri počnu nepravilno da rade u toku glačanja sa obrnutim smerom, izaberite veću brzinu cilindra dok se brzina ne stabilizuje.
  11. Da biste podešavali jedinice za sečenje tokom oštrenja glačanjem sa obrnutim smerom, isključite cilindre pomeranjem džojstika za

podizanje/spuštanje košenja unazad i isključite motor. Nakon završetka podešavanja, ponovite korake od 3 do 9.

12. Ponovite postupak za sve jedinice za sečenje koje želite da naoštrite glačanjem.
13. Kada završite, vratite se u podešavanje opcije BACKLAP (OŠTRENJE GLAČANJEM) u sistemu InfoCenter na OFF (ISKLJUČENO) ili okrenite ključ u položaj za ISKLJUČIVANJE da biste vratili mašinu da nastavi sa sečenjem.
14. Sperite sredstvo za glačanje sa svih jedinica za sečenje. Po potrebi podesite cilindar jedinice za sečenje prema donjem nožu. Pomerite upravljač brzinom cilindra jedinice za sečenje u željeni položaj za košenje.

**Важно:** Nemojte koristiti vodu pod visokim pritiskom za pranje jedinica za sečenje. Može doći do oštećenja ležajeva i zaptivki.

## Складиштење

Ako želite da skladištite mašinu na duži vremenski period, preduzmite korake navedene u [Priprema mašine za skladištenje \(страна 55\)](#).

## Bezbednost prilikom skladištenja

- Pre nego što napustite položaj operatera, zaustavite mašinu, uklonite ključ i sačekajte da prestane svako kretanje. Pre podešavanja, servisiranja, čišćenja ili odlaganja mašine, sačekajte da se ohladi.
- Nemojte skladištiti mašinu ni kanister sa gorivom na mestu na kom postoji otvoreni plamen, varnica ili pomoćni plamenik, kao na kotlu za grejanje vode ili drugim aparatima.

## Priprema mašine za skladištenje

Ako je moguće, skladištite mašinu na toplom i suvom mestu.

Akumulatori – bilo da su montirani ili uklonjeni sa mašine – moraju da se čuvaju u odgovarajućem okruženju:

- Preporučene temperature za skladište su između 10 °C i 25 °C.
  - Skladištenje na ekstremnim temperaturama dovodi do ubrzanog pražnjenja.
  - Ako se očekuje pad temperature ispod tačke smrzavanja na duže vreme, uklonite akumulatore iz mašine i skladištite ih u toplijoj sredini.
1. Odvojite konektore glavnog napajanja; pogledajte [Konektori glavnog napajanja \(страна 21\)](#).
  2. Uklonite nakupljenu prljavštinu i staru pokošenu travu. Naoštrite cilindre i donje noževe, ako je potrebno; pogledajte *Priručnik za operatera* jedinice za sečenje. Premažite donje noževe i sečiva cilindra zaštitom od rđe.
  3. Gorivo treba ukloniti iz rezervoara za gorivo. Neka motor radi dok se ne zaustavi. Zamenite filter za gorivo; pogledajte [Zamena filtera za gorivo \(страна 43\)](#).
  4. Dok je motor još uvek zagrejan, ispustite ulje iz kućišta motora. Dopunite svežim uljem; pogledajte [Zamena motornog ulja i filtera \(страна 41\)](#).
  5. Uklonite svećice, sipajte 30 ml SAE 30 ulja u cilindre i pokrenite motor da biste ravnomerno

distribuirali ulje. Zamenite svećicu; pogledajte [Servisiranje svećice \(страна 42\)](#).

6. Očistite prljavštinu i otpatke sa cilindra, rebara glave cilindra i kućišta ventilatora.
7. Odvojite kablove akumulatora sa akumulatora od 12 V.
8. Pobrinite se da akumulatori od 12 V i 48 V budu napunjeni u potpunosti; pogledajte *Uslužni priručnik* vučne jedinice za uputstvo za punjenje.  
Na svakih 6 meseci skladištenja, proverite nivo napunjenosti akumulatora i napunite akumulator.
9. Podignite i poduprite mašinu da biste uklonili teg iz pneumatika.



**Напомене:**

## EEA/UK obaveštenje o privatnosti

### Korišćenje vaših podataka o ličnosti od strane kompanije Toro

Kompanija Toro („Toro“) poštuje vašu privatnost. Kada kupite naše proizvode, možda ćemo sakupiti određene podatke o ličnosti o vama, bilo neposredno od vas ili preko vaše lokalne Toro kompanije ili prodavca. Toro koristi te podatke za ispunjenje ugovornih obaveza – kao što je registrovanje vaše garancije, obrada vašeg garantnog zahteva ili kontaktiranje sa vama u slučaju povlačenja proizvoda – i za legitimne poslovne svrhe – kao što je merenje zadovoljstva korisnika, unapređenje naših proizvoda ili obezbeđivanje informacija o proizvodu koje bi vas mogle interesovati. Toro može da deli vaše podatke sa našim zavisnim i povezanim privrednim društvima, prodavcima ili drugim poslovnim partnerima u vezi sa ovim aktivnostima. Takođe možemo da otkrijemo podatke o ličnosti kada to zahteva zakon ili u vezi sa prodajom, kupovinom ili spajanjem preduzeća. Vaše podatke o ličnosti nikada nećemo prodati nijednoj drugoj kompaniji u marketinške svrhe.

### Zadržavanje vaših podataka o ličnosti

Kompanija Toro će čuvati vaše podatke o ličnosti sve dok su bitni za prethodno navedene svrhe i dok je to u skladu sa zakonom. Za više informacija o primenljivim periodima zadržavanja obratite se na adresu [legal@toro.com](mailto:legal@toro.com).

### Posvećenost kompanije Toro sigurnosti

Vaši podaci o ličnosti mogu biti obrađeni u SAD-u ili drugoj državi koja možda ima manje stroge zakone o zaštiti podataka nego što je to slučaj sa vašom zemljom prebivališta. Kad god prebacimo vaše podatke van vaše zemlje prebivališta, preduzećemo zakonom propisane korake da obezbedimo da postoje odgovarajuće mere zaštite za vaše podatke i da se sa njima bezbedno postupa.

### Pristup i ispravka

Možda imate pravo da ispravite ili pregledate svoje podatke o ličnosti ili da podnesete prigovor ili ograničite njihovu obradu. Da biste to uradili, obratite nam se putem e-pošte na [legal@toro.com](mailto:legal@toro.com). Ako ste zabrinuti u vezi sa načinom na koji Toro postupa sa vašim podacima, slobodno nam se direktno obratite u vezi s tim. Imajte u vidu da evropski državljani imaju pravo žalbe svom organu za zaštitu podataka.



## Garancija kompanije Toro

Ograničena garancija u trajanju od dve godine ili 1.500 sati

### Uslovi i pokriveni proizvodi

Kompanija Toro garantuje da vaš komercijalni proizvod kompanije Toro („proizvod“) neće imati nedostataka u pogledu materijala ili izrade 2 godine ili 1.500 radnih sati\*, šta bude ranije. Ova garancija je primenjiva na sve proizvode sa izuzetkom aeratora (pogledajte posebne izjave o garanciji za te proizvode). U slučaju da postoji stanje pokriveno garancijom, popravimo proizvod bez troška po vas, što uključuje dijagnostiku, delove i transport. Ova garancija počinje da teče na dan kada je proizvod isporučen originalnom maloprodajnom kupcu.

\* Proizvod opremljen meračem broja sati.

### Uputstva za ostvarivanje servisa u garanciji

Vaša je odgovornost da obavestite distributera komercijalnih proizvoda ili ovlašćenog prodavca komercijalnih proizvoda od kojeg ste kupili proizvod čim smatrate da postoji stanje pokriveno garancijom. Ako vam treba pomoć da pronađete distributera ili ovlašćenog prodavca komercijalnih proizvoda, ili imate pitanja u vezi sa vašim pravima ili obavezama u pogledu garancije, možete nam se obratiti na:

Toro Commercial Products Service Department  
8111 Lyndale Avenue South  
Bloomington, MN 55420-1196

952-888-8801 ili 800-952-2740

E-pošta: [commercial.warranty@toro.com](mailto:commercial.warranty@toro.com)

### Odgovornosti vlasnika

Kao vlasnik proizvoda, vi ste odgovorni za potrebna održavanja i podešavanja navedena u vašem *Priručniku za operatera*. Popravke problema sa proizvodom izazvanih nevršenjem potrebnih održavanja i podešavanja nisu pokriveno ovom garancijom.

### Stavke i stanja koja nisu pokrivena

Nisu svi kvarovi ili neispravnosti proizvoda koji se jave tokom garantnog roka nedostaci u pogledu materijala ili izrade. Ova garancija ne pokriva sledeće:

- Nedostatke na proizvodu koji su rezultat korišćenja zamenskih delova koji nisu Toro ili ugradnje i korišćenja dodatnih ili prepravljenih priključaka i proizvoda koji nisu marke Toro.
- Kvarovi proizvoda koji nastanu iz nevršenja preporučenih održavanja i/ili podešavanja.
- Kvarovi proizvoda koji nastanu iz nasilnog, nemarnog ili bezobzirnog rukovanja proizvodom.
- Delovi potrošeni tokom korišćenja koji nisu neispravni. Primeri delova koji se potroše, ili istroše, tokom redovnog rada proizvoda uključuju, ali se ne ograničavaju na sledeće: kočione pločice i obloge, obloge lamele kvačila, sečiva, koturi, valjci i ležajevi (zaptiveni ili koji se podmazuju), donji noževi, svećice, transportni točkovi i ležajevi, pneumatici, filteri, kaiševi i određeni delovi raspršivača kao što su dijafragme, mlaznice, merači protoka i regulacioni ventili.
- Kvarovi izazvani spoljašnjim uticajem, uključujući, između ostalog, vremenske prilike, postupke skladištenja, kontaminaciju, korišćenje neodobrenih goriva, rashladnih tečnosti, maziva, aditiva, đubriva, vode ili hemikalija.
- Kvarovi ili problemi sa učinkom usled korišćenja goriva (npr. benzina, dizela ili biodizela) koje nije usklađeno sa odgovarajućim industrijskim standardima za tu vrstu goriva.
- Redovna buka, vibracije, habanje i propadanje. Redovno „habanje“ uključuje, ali se ograničava na oštećenje sedišta usled habanja ili trenja, dotrajale ofarbane površine, ogrebane nalepnice ili prozore.

### Države koje nisu Sjedinjene Američke Države ili Kanada

Kupci koji su kupili proizvode kompanije Toro izvezeno iz Sjedinjenih Američkih Država ili Kanade treba da se obrate svom distributeru (prodavcu) kompanije Toro da bi pribavili politiku garancije za svoju zemlju, provinciju ili državu. Ako iz bilo kog razloga niste zadovoljni uslugom vašeg distributera ili imate problema sa dobijanjem informacija o garanciji, obratite se ovlašćenom servisnom centru kompanije Toro.

### Delovi

Delovi koji su u okviru potrebnog održavanja predviđeni za zamenu imaju garanciju za period do predviđenog vremena zamene za taj deo. Delovi koji su zamenjeni na osnovu ove garancije su pokriveni tokom trajanja originalne garancije za proizvod i postaju vlasništvo kompanije Toro. Konačnu odluku o tome da li da popravi postojeći deo ili sklop ili da ga zameni donosi kompanija Toro. Kompanija Toro može da koristi refabrikovane delove za popravke na osnovu garancije.

### Garancija za akumulatore za duboko pražnjenje i litijum-jonske akumulatore

Akumulatori za duboko pražnjenje i litijum-jonski akumulatori imaju precizirani ukupan broj kilovat-časova koje mogu da isporuče tokom svog radnog veka. Načini rada, punjenja i održavanja mogu da produže ili smanje ukupan radni vek akumulatora. Kako se akumulatori u ovom proizvodu troše, količina korisnog rada između intervala punjenja će se postepeno smanjivati dok se akumulator potpuno ne istroši. Zamena istrošenih akumulatora, usled normalne potrošnje, odgovornost je vlasnika proizvoda. Napomena: (Samo za litijum-jonske akumulatore): Pogledajte garanciju za akumulator za dodatne informacije.

### Doživotna garancija za radilicu (samo model ProStripe 02657)

Kolenasto vratilo ProStripe koje je opremljeno originalnim delovima kompanije Toro – kočionom papučom i Crank-Safe kvačilom za zaustavljanje sečiva (integrisano kvačilo za zaustavljanje sečiva (brake blade clutch – BBC) + kočiona papuča) kao originalnom opremom i koje koristi originalni kupac u skladu sa preporučenim postupcima rada i održavanja pokriveno je doživotnom garancijom protiv krivljenja kolenastog vratila motora. Mašine opremljene frikcionim podloškama, BBC jedinicama i drugi takvi uređaji nisu pokriveni doživotnom garancijom na kolenasto vratilo.

### Održavanje je o trošku vlasnika

Fino podešavanje motora, podmazivanje, čišćenje i poliranje, zamena filtera, rashladne tečnosti i izvođenje preporučenog održavanja su samo neki od uobičajenih servisnih radova potrebnih za Toro proizvode, a koji su o trošku vlasnika.

### Opšti uslovi

Popravka od strane ovlašćenog distributera ili prodavca kompanije Toro je vaš jedini pravni lek na osnovu ove garancije.

**Kompanija Toro ne snosi odgovornost za indirektno, slučajne ili posledične štete koje su vezane za korišćenje proizvoda kompanije Toro pokrivenih ovov garancijom, uključujući troškove obezbeđivanja zamenske opreme ili servisiranja tokom razumnih perioda neispravnosti ili nekorišćenja dok se čeka završetak popravke na osnovu ove garancije. Osim dole navedene garancije u pogledu emisije štetnih gasova, ako je primenjiva, nema nijedne druge izričite garancije. Sve podrazumevane garancije o mogućnosti prodaje pogodnosti za upotrebu su ograničene na trajanje ove garancije za dati rok.**

Neke države ne dozvoljavaju isključivanje slučajnih ili posledičnih šteta ili ograničenja za to koliko dugo podrazumevana garancija traje pa gore navedena isključenja i ograničenja možda ne važe za vas. Ova garancija vam daje posebna zakonska prava, a možete imati i druga prava koja se razlikuju od države do države.

### Napomena u vezi sa garancijom u pogledu emisija štetnih gasova

Sistem za kontrolu emisija na vašem proizvodu bi mogao biti pokriven posebnom garancijom koja ispunjava zahteve koje su utvrdili američka Agencija za zaštitu životne sredine (EPA) i Kalifornijski odbor za vazdušne resurse (CARB). Gore navedena ograničenja broja sati nisu primenjiva na garanciju za sistem za kontrolu emisija. Pogledajte izjavu o garanciji za sistem za kontrolu emisija motora koja je dostavljena sa vašim proizvodom ili sadržana u dokumentaciji proizvođača motora.

# Informacije o kalifornijskom upozorenju Predlog 65

## Šta je ovo upozorenje?

Možda ćete videti neki proizvod na prodaju koji sadrži nalepnicu upozorenja poput sledeće:



**WARNING: Cancer and Reproductive Harm – [www.p65Warnings.ca.gov](http://www.p65Warnings.ca.gov)**  
(UPOZORENJE: rak i šteta za reproduktivno zdravlje).

## Šta je predlog 65?

Predlog 65 je primenjiv na sve kompanije koje posluju u Kaliforniji, prodaju proizvode u Kaliforniji ili prave proizvode koji bi se mogli prodavati u Kaliforniji ili uneti u Kaliforniju. On nalaže da Guverner Kalifornije mora da održava i objavljuje spisak hemikalija za koje je poznato da izazivaju rak, urođene mane i/ili drugu štetu za reproduktivno zdravlje. Spisak, koji se ažurira svake godine, sadrži stotine hemikalija koje se mogu naći u mnogim proizvodima za svakodnevnu upotrebu. Svrha Predloga 65 je da se javnost obavesti o izloženosti tim hemikalijama.

Predlog 65 ne zabranjuje prodaju proizvoda koji sadrže te hemikalije, već zahteva da se postave upozorenja na svaki proizvod, ambalažu proizvoda ili literaturu sa proizvodom. Uz to, upozorenje prema Predlogu 65 ne znači da proizvod krši bilo koji standard ili zahtev u pogledu bezbednosti proizvoda. Zapravo, vlada Kalifornije je pojasnila da upozorenje prema Predlogu 65 „nije isto što i regulatorna odluka da je neki proizvod „bezbedan“ ili „nebezbedan“. Mnoge od tih hemikalija se koriste u proizvodima za svakodnevnu upotrebu već godinama bez dokumentovane štete. Više informacija potražite na <https://oag.ca.gov/prop65/faqs-view-all>.

Upozorenje prema Predlogu 65 znači da je kompanija ili (1) procenila izloženost i zaključila da premašuje nivo „nema značajnog rizika“ ili (2) odabrala da pruži upozorenje na osnovu svog razumevanja prisustva hemikalije sa spiska, bez pokušaja da izvrši procenu izloženosti.

## Da li je ovaj zakon primenjiv svuda?

Upozorenja prema Predlogu 65 su obavezna samo na osnovu zakona Kalifornije. Ta upozorenja se mogu videti širom Kalifornije na raznim mestima, između ostalog u restoranima, prodavnicama životnih namirnica, hotelima, školama i bolnicama, kao i na raznoraznim proizvodima. Uz to, neki trgovci na malo putem mreže i naručivanja poštom postavljaju upozorenja prema Predlogu 65 na svoje veb stranice ili u kataloge.

## Koliko su kalifornijska upozorenja stroga u poređenju sa saveznim graničnim vrednostima?

Standardi iz Predloga 65 su često stroži od saveznih i međunarodnih standarda. Postoje razne supstance koje zahtevaju upozorenje prema Predlogu 65 u količinama koje su daleko niže od saveznih graničnih vrednosti. Na primer, standard iz Predloga 65 za upozorenje za olovo je 0,5 µg/dan, što je daleko niže nego kod saveznih i međunarodnih standarda.

## Zašto svi slični proizvodi nemaju to upozorenje?

- Proizvodi koji se prodaju u Kaliforniji zahtevaju obeležavanje prema Predlogu 65, dok slični proizvodi koji se prodaju drugde to ne zahtevaju.
- Kompanija koja je bila u sporu vezanom za Predlog 65 i rešila spor poravnanjem bi mogla biti obavezna da stavlja upozorenja prema Predlogu 65 na svoje proizvode, dok druge kompanije koje prave slične proizvode ne moraju biti u takvoj obavezi.
- Sprovođenje Predloga 65 nije dosledno.
- Kompanije mogu odlučiti da ne daju upozorenja jer zaključuju da to nisu dužne da učine prema Predlogu 65; nedostatak upozorenja za proizvod ne znači da proizvod ne sadrži navedene hemikalije na sličnim nivoima.

## Zašto Toro stavlja ovo upozorenje?

Kompanija Toro je odlučila da pruži što više informacija potrošačima kako bi oni mogli da donesu informisane odluke o proizvodima koje kupuju i koriste. Toro pruža upozorenja u nekim slučajevima na osnovu svog znanja o prisustvu jedne ili više hemikalija sa spiska bez vršenja procene nivoa izloženosti, pošto neke hemikalije sa spiska ne navode dozvoljene granične vrednosti izloženosti. Iako bi izloženost od proizvoda kompanije Toro mogla biti zanemarljiva ili daleko ispod granične vrednosti opsega „nema značajnog rizika“, iz razloga pojačane predostrožnosti kompanija Toro je odabrala da pruži upozorenja prema Predlogu 65. Osim toga, ako kompanija Toro ne dostavi ova upozorenja, mogla bi biti tužena od strane države Kalifornija ili privatnih strana koje žele da sprovedu Predlog 65 i mogla bi da dobije značajne kazne.